



Public Inquiry Into Foreign Interference in Federal
Electoral Processes and Democratic Institutions

Enquête publique sur l'ingérence étrangère dans les
processus électoraux et les institutions démocratiques
fédéraux

Public Hearing

Audience publique

**Commissioner / Commissaire
The Honourable / L'honorable
Marie-Josée Hogue**

VOLUME 7

Held at :

Library and Archives Canada
Bambrick Room
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Thursday, March 28, 2024

Tenue à:

Bibliothèque et Archives Canada
Salle Bambrick
395, rue Wellington
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Le jeudi 28 mars 2024

INTERNATIONAL REPORTING INC.

<https://www.transcription.tc/>

(800)899-0006

II Appearances / Comparutions

Commission Lead Counsel / Procureure en chef de la commission	Shantona Chaudhury
Commission Counsel / Avocat(e)s de la commission	Gordon Cameron Erin Dann Matthew Ferguson Hubert Forget Howard Krongold Hannah Lazare Jean-Philippe Mackay Kate McGrann Lynda Morgan Siobhan Morris Annie-Claude Poirier Gabriel Poliquin Natalia Rodriguez Guillaume Rondeau Nicolas Saint-Amour Daniel Sheppard Maia Tsurumi Leila Ghahhary Emily McBain-Ashfield Hamza Mohamadhossen
Commission Research Council / Conseil de la recherche de la commission	Geneviève Cartier Nomi Claire Lazar Lori Turnbull Leah West
Commission Senior Policy Advisors / Conseillers principaux en politiques de la commission	Paul Cavalluzzo Danielle Côté

III

Appearances / Comparutions

Commission Staff / Personnel de la commission	Annie Desgagné Casper Donovan Michael Tansey
Ukrainian Canadian Congress	Donald Bayne Jon Doody
Government of Canada	Gregory Tzemenakis Barney Brucker
Office of the Commissioner of Canada Elections	Christina Maheux Luc Boucher Nancy Miles
Human Rights Coalition	Hannah Taylor Sarah Teich
Russian Canadian Democratic Alliance	Mark Power Guillaume Sirois
Michael Chan	John Chapman Andy Chan
Han Dong	Mark Polley Emily Young Jeffrey Wang
Michael Chong	Gib van Ert Fraser Harland
Jenny Kwan	Sujit Choudhry Mani Kakkar

IV Appearances / Comparutions

Churchill Society

Malliha Wilson

The Pillar Society

Daniel Stanton

Democracy Watch

Wade Poziomka
Nick Papageorge

Canada's NDP

Lucy Watson

Conservative Party of Canada

Nando de Luca

Chinese Canadian Concern Group on
The Chinese Communist Party's
Human Rights Violations

Neil Chantler

Erin O'Toole

Thomas W. Jarmyn
Preston Lim

Senator Yuen Pau Woo

Yuen Pau Woo

V
Table of Content / Table des matières

	PAGE
MR. STÉPHANE PERRAULT, Affirmed/Sous affirmation solennelle	2
Examination in-Chief by/Interrogatoire en-chef par Mr. Daniel Sheppard	2
Examination in-Chief by/Interrogatoire en-chef par Me Matthew Ferguson	30
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Gib van Ert	62
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Thomas W. Jarmyn	71
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Sujit Choudhry	76
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Nando de Luca	81
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Ms. Hannah Taylor	91
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Me Guillaume Sirois	99
M. YVES CÔTÉ, Sworn/Assermenté	108
MME. CAROLINE SIMARD, Affirmed/Sous affirmation solennelle	109
MME. MYLÈNE GIGOU, Affirmed/Sous affirmation solennelle	109
Examination in-Chief by/Interrogatoire en-chef par Mr. Matthew Ferguson	109
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Me Gib van Ert	190
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Thomas Jarmyn	199
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Sujit Choudhry	202
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Nando de Luca	216
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Ms. Sarah Teich	233
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Me Guillaume Sirois	241
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Me Luc Boucher	249

VI
Exhibit List / Liste des pièces

No.	DESCRIPTION	PAGE
ELC.IR.1.EN	Elections Canada Institutional Report	2
ELC.IR.1.FR	Rapport institutionnel d'Élection Canada	3
WIT 20.EN	Interview Summary: Stéphane Perrault and Serge Caron	3
WIT 20.FR	Résumé d'entrevue : Stéphane Perrault et Serge Caron	3
WIT 31.EN	Stephane Perrault Public Interview Summary v2	4
WIT 31.FR	Stephane Perrault Resume d'entrevue public v2	5
ELC 101_R	Letter to Serge Caron from CSIS: Enhancing Security of Elections	23
CAN 19456	Speaking Points for EC Brief	24
WIT19.FR	Résumé d'entrevue : Nick Gamache	45
WIT19.EN	Interview Summary: Nick Gamache	45
ELC 54	Meeting New Challenges - Recommendations from the Chief Electoral Officer of Canada following the 43rd and 44th General Elections	72
ELC 826	Election Incidence Response Playbook for 44th General Election	77
WIT 13.EN	Interview Summary: Josée Villeneuve	99
WIT 13.FR	Résumé d'entrevue: Josée Villeneuve	99
CEF.IR.1.EN	Institutional Report OCCE	110
CEF.IR.1.FR	Rapport institutionnel BCEF	110
WIT 6.EN	Stage 1 Interview Summary: Caroline Simard and Carmen Boucher	111
WIT 25	Stage 1 Interview Summary: Yves Côté, Mylène Gigou and Al Mathews	112

VII
Exhibit List / Liste des pièces

No.	DESCRIPTION	PAGE
COM 9	Canada Elections Act S.C. 2000, c.9	125
CEF 41	Protocole d'entente entre GRC et BCEF 2019	145
CEF 42	MOU between RCMP and CCE 2019	146
CEF 43	Protocole d'entente entre SCRS et BCEF 2019	148
CEF 44	MOU between CSIS and CCE 2019	148
CAN 19300	Memorandum - CCE strategic case management meeting with CSIS	154
CAN 19301	CCE strategic case management meeting between CSIS and the CSE	156
CAN 19302	Memorandum - CCE strategic case management meeting with CSIS	157
CAN 18372	Memorandum - Engagement with OCCE	159
CEF 17_R2	Compliance or Enforcement Recommendation Report - January 8, 2020	169
CEF 157	Summary Report 2021-0825	177
CEF 156	Summary Report 2021-0439	179
CEF 159	Summary Report 2021-0553	181
CEF 161	Summary Report 2022-0925-56	185
CEF 152_R2	Summary Report 2022-0925	186
CEF 150_R2	Summary Report 2022-0925-11	186
CEF 158	Summary Report 2021-0817	194
CEF 59_R2	CEF0000059-red_cav_Redacted.pdf	196

VIII
Exhibit List / Liste des pièces

No.	DESCRIPTION	PAGE
JKW 82	Email from Jenny Kwan to CCE - Foreign Interference Investigation	204
JKW 83	Email from Jenny Kwan to CCE - Office of the Commissioner Canada Elections Report - SITE TF SITREP: 16 September 2021	204
CAN 1088	Report - SITE TF SITREP: 16 September 2021	213
CAN 1075	Report - SITE TF SITREP: 07 September 2021	213
JKW 7	Special Report on the Government of Canada's Framework and Activities to Defend its Systems and Networks from Cyber Attack	247

Ottawa, Ontario

--- L'audience débute le jeudi 28 mars 2024 à 9 h 51

The hearing begins Thursday, March 27, 2024 at 9:51 a.m.

THE REGISTRAR: Order, please. À l'ordre, s'il vous plait.

This sitting of the Foreign Interference Commission is now in session. Commissioner Hogue is presiding.

Cette séance de la Commission sur l'ingérence étrangère est maintenant en cours. La commissaire Hogue préside.

The time is 9:51 a.m. Il est 9 h 51.

COMMISSAIRE HOGUE : Bonjour à tous. Alors, excusez-nous pour le petit retard ce matin. Alors, il arrive que des petits enjeux nous empêchent de débiter à l'heure prévue.

Alors, je suis prête à commencer.

MR. DANIEL SHEPPARD: Thank you, Madam Commissioner. It's Daniel Sheppard for the Commission.

The Commission's first witness today is Stéphane Perrault, Chief Electoral Officer of Canada.

If the witness could please be affirmed.

COMMISSAIRE HOGUE: Je ne vous avais pas vu.

THE REGISTRAR: Could you please state your name and your -- and spell your last name for the record, please?

MR. STÉPHANE PERRAULT: Stéphane Perrault.
P-e-r-r-a-u-l-t.

1 --- STÉPHANE PERRAULT, Affirmed/Sous affirmation solennelle:

2 THE REGISTRAR: Counsel, you may proceed.

3 --- EXAMINATION IN-CHIEF BY/INTERROGATOIRE EN-CHEF PAR

4 MR. DANIEL SHEPPARD:

5 MR. DANIEL SHEPPARD: Good morning, Mr.
6 Perrault.

7 MR. STÉPHANE PERRAULT: Good morning.

8 MR. DANIEL SHEPPARD: I'd like to get some
9 preliminary matters just out of the way first.

10 If the court operator could please bring up
11 ELC.IR.1.EN, please.

12 And while that's being brought up, Mr.
13 Perrault, Elections Canada prepared an institutional report
14 at the request of Commission counsel. Is that right?

15 --- EXHIBIT No./PIÈCE No. ELC.IR.1.EN:

16 Elections Canada Institutional Report

17 MR. STÉPHANE PERRAULT: That's correct.

18 MR. DANIEL SHEPPARD: And I believe we're
19 just bringing it up.

20 You had an opportunity to review the
21 institutional report that you prepared?

22 MR. STÉPHANE PERRAULT: I have.

23 MR. DANIEL SHEPPARD: Okay. And are you able
24 to adopt that institutional report as the evidence of
25 Elections Canada for the purposes of this Commission?

26 MR. STÉPHANE PERRAULT: I am.

27 MR. DANIEL SHEPPARD: Thank you.

28 And just for the record, there's also a

1 French language version which can be found at ELC.IR.1.FR.

2 --- EXHIBIT No./PIÈCE No. ELC.IR.1.FR:

3 Rapport institutionnel d'Élection

4 Canada

5 **MR. DANIEL SHEPPARD:** The next document I
6 would like brought up is WIT20.EN.

7 --- EXHIBIT No./PIÈCE No. WIT 20.EN:

8 Interview Summary: Stéphane Perrault

9 and Serge Caron

10 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And while that's
11 happening, M. Perrault, you were interviewed by Commission
12 counsel on March 8th. Do you recall that?

13 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I do.

14 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And a summary was
15 prepared of that interview which I understand was shared with
16 your counsel and I take it you've had an opportunity to
17 review that summary?

18 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I have.

19 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Okay. And you agree
20 that that summary is an accurate summary of the interview you
21 provided to Commission counsel?

22 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It is.

23 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Thank you very much.
24 And again, just for the record, the French
25 version is available at WIT20.FR.

26 --- EXHIBIT No./PIÈCE No. WIT 20.FR:

27 Résumé d'entrevue : Stéphane Perrault

28 et Serge Caron

1 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And the last document
2 I'd like to get out of the way at the beginning is WIT31_EN.

3 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. WIT 31.EN:**

4 Stéphane Perrault Public Interview
5 Summary v2

6 **MR. DANIEL SHEPPARD:** You were also
7 interviewed by Commission counsel on March 14th in a
8 classified setting. Is that correct?

9 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I was.

10 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Okay. And following
11 that classified interview, a publicly disclosable summary was
12 produced.

13 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct.

14 **MR. DANIEL SHEPPARD:** I understand that there
15 are two corrections to be made to the summary that was
16 produced.

17 If we can scroll to paragraph 1, please?

18 In the first line, it says:

19 "Mr. Perrault explained that during the 2019
20 federal election, he discussed with the
21 Canadian Security Intelligence Service..."

22 I understand the first correction is that the
23 words "discussed with" should be replaced with the words "was
24 informed by". Is that correct?

25 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

26 **MR. DANIEL SHEPPARD:** The second correction
27 is following the bolded word "CSIS" in the second line. The
28 words "allegations of irregularities" should be replaced with

1 the words "a fact situation that could involve foreign
2 interference".

3 I'm just going to say that one more time, "a
4 fact situation that could involve foreign interference".

5 Is that also a correction?

6 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

7 **MR. DANIEL SHEPPARD:** With those two
8 corrections made, do you agree that this public summary is an
9 accurate summarization of your classified interview with
10 Commission counsel?

11 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It is.

12 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Thank you.

13 And again, for the record, the French version
14 of that summary can be found at WIT31_FR.

15 And we can take that document down.

16 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. WIT 31.FR:**

17 Stephane Perrault Public Interview
18 Summary v2

19 **MR. DANIEL SHEPPARD:** All right. So Mr.
20 Perrault, could you please describe what your roles and
21 responsibilities are as the Chief Electoral Officer of
22 Canada?

23 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So I guess my -- our
24 core mandate is to administer federal elections,
25 bi-elections, or general elections within the boundaries,
26 essentially, of the *Canada Elections Act*. I would say that
27 there are three main elements to that role. One is an
28 operational aspect, which involves, for example, the

1 maintaining of a national register of electors from which we
2 draw lists that are used in elections.

3 I appoint returning officers for each of
4 Canada's 338, soon to be 443 electoral districts, and we
5 train and support those returning officers. When a writ is
6 dropped, and of course we often do not know when that
7 happens, returning officers have to set up an office. We
8 have about 500 offices that need to be set up across the
9 country after the writ is dropped. So we support them in
10 that regard, and we provide office equipment and computers
11 and telephony, and then all of the material that is required
12 for the conduct of an election.

13 Returning officers have to identify some
14 15,000 to 16,000 polling locations during the period of the
15 early days of the election, sign those leases, so that they
16 can assign voters to those polling locations, and then they
17 must recruit and train some 230,000 people within a matter of
18 days. So of course we support them in that regard and we
19 support them with training.

20 So that's the core of the operational role.
21 We also, of course, have a mandate to inform Canadians about
22 the electoral process and the ways in which they can vote and
23 the requirements that they must meet in order to vote. So
24 that's the second aspect.

25 And the third aspect is administering the
26 political financing rules under the *Canada Elections Act*.
27 And perhaps I can elaborate on that if you wish.

28 **MR. DANIEL SHEPPARD:** So let's talk a little

1 bit about the political financing rule. So I understand that
2 under the *Canada Elections Act* there are a number of rules
3 that regulate how money can be contributed, collected, used,
4 and disclosed throughout the election process. Is that....?

5 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct. I
6 should say that I believe that we have one of the most robust
7 and complete political financing regime in the world. That
8 does not make it perfect, and we regularly seek ways to
9 improve it, and I've made recommendations to Parliament to do
10 that.

11 But in the whole, it is a very comprehensive
12 regime, and so that does include elements like public funding
13 for various political entities, it includes spending limits
14 for candidate's parties and third parties. In the case of
15 third parties, it includes pre writ spending limits as well
16 as limits during the election period.

17 It includes fairly restrictive contribution
18 rules as to who can contribute and how much to the various
19 political entities, but they're relatively low thresholds in
20 Canada for contributions compared to what you see
21 internationally, and there are very low thresholds for
22 disclosure. For any amount of \$200 or more, the name and
23 address of the contributor is disclosed and reported on
24 publicly. And again, that is quite transparent compared to
25 most other jurisdictions around the world.

26 So that's the regime in a, you know, in a
27 nutshell, in a very, very shortly summarised that we
28 administer.

1 It is a complex regime, so we provide
2 guidance to political entities in the form of handbooks. We
3 do very specific interpretation notes on more complex or
4 controversial aspects of the regime. We provide training for
5 financial agents, in person and virtually. We, of course,
6 receive the financial returns annually, in the case of
7 parties and district associations, and event based for
8 candidates' parties, nomination, and leadership contestants.

9 And then we audit those returns and we -- if
10 we find apparent non-compliance, then we may refer the matter
11 to the Commissioner of Canada Elections for further
12 investigation or compliance activities. We also publish all
13 of that information and make it publicly available on our
14 website and in person. People can come in and examine the
15 underlying documents to satisfy themselves of the compliance
16 with the Rules.

17 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Thank you. And I'd
18 like to pick up on two parts of your answer there. The first
19 was your reference to the publication of handbooks. So as I
20 understand it, these are documents prepared by Elections
21 Canada that are essentially designed to provide information
22 about the political financing rules that are applicable to
23 different types of participants in the electoral process.

24 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.
25 It's prepared by Elections Canada, but there is an open
26 consultation process with parties and the Commissioner on
27 those handbooks.

28 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And I'm not going to

1 ask them to be pulled up, but Elections Canada did provide
2 copies of the handbooks for both the -- that were in effect
3 during both the 2019 and the 2021 elections. And those can
4 be found at ELC25 through to ELC41.

5 The other thing that you mentioned in your
6 discussion of the political financing rules, had to do with
7 making referrals to the Office of the Commissioner of Canada
8 Elections. So maybe you can just very briefly explain what
9 is the Office of Commissioner of Canada Elections and how
10 that office relates to your office as Chief Electoral
11 Officer.

12 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So the Commissioner
13 of Canada Elections is responsible for the enforcement of the
14 *Canada Elections Act*. It is responsible for taking or
15 deciding to make any investigation or taking any enforcement
16 action within the powers granted to the Commissioner under
17 the Act.

18 Under the Act, the Commissioner is appointed
19 by the Chief Electoral Officer, by myself, after consultation
20 with the Director of Public Prosecution. But once appointed,
21 the Act is very clear that the Commissioner operates
22 independently in the exercise of all of her functions in
23 relation to investigations and compliance under the Act. So
24 there is a clear and very strong separation of powers between
25 the two offices.

26 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And so to be clear,
27 then, do you give direction to the Commissioner of Canada
28 Elections in terms of what she should or should not

1 investigate?

2 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I do not. The two
3 things that I do is if, and it happens regularly, receive
4 complaints that should be addressed to the Commissioner, we
5 don't really exercise any significant judgement there. We
6 redirect those complaints to the Commissioner. But if in the
7 course of our responsibilities, my responsibilities under the
8 Act, I see situations, and this is mostly in relation to
9 political financing, that suggest a violation of the Act,
10 then I will refer that matter to the Commissioner, and then
11 she has to examine and decide whatever actions she deems
12 appropriate.

13 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Okay. And we're going
14 to return a little bit later on to some of the information
15 flows between Elections Canada and the OCCE, and those will
16 be dealt with by my colleague, Mr. Ferguson, who will be
17 continuing this questioning a little bit later on.

18 One final question about some of the
19 regulatory roles that Elections Canada plays. Does Elections
20 Canada have a role in overseeing or regulating the party
21 nomination process?

22 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It does not. So
23 nomination contests, first of all, under the Act, parties are
24 not required to hold a contest. They may hold a contest, and
25 if they do, that happens either at the party or most often at
26 the electoral district association level, where there is one.
27 There are some rules around political financing to ensure
28 that the money that flows into the nomination contest does

1 not -- is not improper and does not flow through the other
2 political entities. But beyond some restrictions around the
3 financing, we have no roles, and there are no rules in the
4 Act regarding the manner in which and who participates in
5 nomination contests.

6 **MR. DANIEL SHEPPARD:** For those parties that
7 choose to hold nomination contests, I understand that there's
8 something called a Nomination Contest Report that gets filed
9 with Elections Canada.

10 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct. So we are
11 not given prior notice of a nomination contest, unlike
12 leadership contests, until after a nomination contest is
13 held. The entity, the district association, or a party that
14 holds the contest must give us notice, and then the
15 contestants, who suspend or receive more than \$1,000 are
16 required to file a return, a financial return.

17 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And my understanding is
18 that those financial returns are then audited by Elections
19 Canada as a routine matter.

20 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** They are.

21 **MR. DANIEL SHEPPARD:** So I'd like to turn to
22 a different area, and it has to do, fundamentally, with the
23 terms of reference of this Commission.

24 This Commission's terms of reference direct
25 the Commissioner to, amongst other things, assess the
26 integrity of the 43rd and the 44th general election.

27 As someone who I imagine spends quite a bit
28 of time thinking about elections integrity, I wonder if you

1 have any views or observations about how it is this
2 Commission should think about the concept of elections
3 integrity?

4 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It's quite a bit to
5 say here. First of all, I think the Commission needs to
6 separate impact on result and impact on integrity. Impact on
7 result is extremely difficult to assess, as most cases, it's
8 not possible. And when you look at things like
9 disinformation campaigns, or even illegal financing of
10 parties, or illegal spending, misinformation, there are so
11 many factors at play in an election, that you cannot
12 basically draw a straight line between any activity in those
13 areas and the results, unlike, for example, destruction of
14 ballots or election fraud.

15 So I think the Commission needs to, and the
16 words that you mentioned in the Commission's mandate are the
17 right ones, assess the integrity of the election, and that is
18 fundamentally a qualitative exercise. It's not a
19 quantitative exercise.

20 So that's the first point.

21 The second point is that there is no fixed
22 and firm definition of what integrity means. It's generally
23 used -- there are basically two broad usages of the term
24 integrity or electoral integrity.

25 The most common, and I would suggest not the
26 most useful one for the Commission, is a very narrow sense,
27 which is compliance with the rules and procedures to secure
28 the election, essentially around the voting process. That's

1 a very common usage. I don't think it's particularly
2 enlightening for the Commission. It's very narrow in its
3 scope and it assumes that the legal rules around voting are
4 appropriate. They may not be. There may be need to improve
5 the rules around the election. So I would suggest that this
6 narrow understanding of electoral integrity, which is common,
7 is not the right one.

8 There was a broader understanding of
9 electoral integrity that speaks to the conditions for holding
10 free and fair elections. And that's also the language in the
11 Critical Incident Protocol.

12 Now, again, the words "free and fair
13 elections" don't have a crystalized meaning, but they're
14 often used in the international context, and they talk about,
15 and I've made some reference to that in my institutional
16 brief, they talk about certainly core aspects of elections
17 like the secrecy of the vote, and the manner in which
18 boundaries are drafted, and the independence of the electoral
19 management, and so forth. But they also speak to the broader
20 environment, such as having free press, freedom of
21 association, that are the conditions for having free and fair
22 elections.

23 So that's the first thing. I think it's
24 broader than electoral administration. It's the echo system
25 of elections. And I think that's right for the work of the
26 Commission.

27 The second thing is that the concept of free
28 and fair elections does not assume a perfect election. There

1 is no such thing as a perfect election, in the sense that
2 there are always actions and activities that are non-
3 compliant in some way with the rules or the expectations that
4 we have for an election. So the -- and the diversity of
5 ways, whether it's lawn signs being destroyed, or other
6 matters, there's always some degree of irregularities or
7 threats to the integrity of the electoral process. That's a
8 given.

9 What the concept of free and fair elections
10 requires is the existence of mechanisms to detect and deal
11 with those threats or those irregularities, and that
12 includes, for example, how do you deal with complaints? How
13 do you investigate? Is there a proper investigative
14 function? And in the case of contested elections, judicial
15 recounts or -- sorry, there are judicial recounts and
16 contested elections where the courts can play a role.

17 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And Mr. Perrault, I'm
18 just going to interrupt you there for just one moment. And
19 this is something I think many witnesses will be hearing
20 Commission counsel say, and that's requested on behalf of the
21 interpreters, to slow down a little bit.

22 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So I was speaking to
23 the necessity of having proper mechanisms to detect and
24 address irregularities or threats to the electoral process.
25 So talking about complaints, investigations, contestable
26 actions, judicial recounts. We have all of that.

27 There is, in Canada, a statutory requirement
28 to have an independent audit of the performance of the poll

1 workers, their compliance with the procedures prescribed
2 under the Act. So that's another mechanism to detect non-
3 compliance and threats to the integrity.

4 Following an election, I make a series of
5 reports to Parliament, and I also publish data on our
6 website, about the election, its management, perceptions of
7 the election, issues that we encounter during the election,
8 and that allows the public and allows parliamentarians to
9 form an opinion as to integrity of the electoral process.

10 There's the Critical Incident Protocol.
11 That's another mechanism.

12 So when you talk about assessing the
13 integrity of the election, it's also, in my view, looking --
14 in a systemic way, looking at the mechanisms that are there
15 to deal with potential threat to the integrity of the
16 electoral process.

17 I'll add one more thing, which is not in my
18 institutional report, nor in my interview notes, and it's the
19 fact of this concept of free and fair elections does not, in
20 my view, normally usually account for the unique threats that
21 are presented by foreign interference. When you read about
22 free and fair elections, you won't typically see anything
23 about foreign interference. But I think it is critical to
24 understand the uniqueness of the threats that foreign
25 interference present, especially when you look at the
26 mechanisms that I talked just a moment ago.

27 So in several ways, I think that foreign
28 interference presents unique threats to the election. First

1 of all, because of its nature, foreign interference goes to
2 not only the integrity of the electoral process, but also the
3 sovereignty of the country. So that's one significant issue
4 here.

5 The seriousness of the threat. State actors
6 have capabilities that are not commonly found in private
7 actors. The capabilities of state actors to undertake, for
8 example, cyber security attacks are significant. The
9 capabilities of foreign state actors to undertake long-term
10 strategies are, in a way, unique. You don't find that in
11 private state actors.

12 And the very complexity of what foreign
13 interference is, and you're well aware of that, foreign
14 interference is not a specific thing. It's a series of
15 actions, activities, and strategies. Some may be unlawful
16 under the *Elections Act*. Some may be unlawful under other
17 acts of Parliament. Some may be lawful. And you're talking
18 about propaganda, influence campaigns. This may not be,
19 necessarily, unlawful, though it is foreign interference if
20 it is done in a matter that is covert and detrimental to the
21 interests of Canada.

22 So it is a complex issue that does require
23 the collaboration of a range of agencies and institutions,
24 including Elections Canada, but also, of course, national
25 security partners.

26 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And so given the
27 uniqueness of foreign interference as you've just described
28 it, what do you see as Elections Canada's role to play in

1 protecting against those activities?

2 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So we have a -- we
3 are not a security agency, but we do have an important
4 security role in several respects, irrespective of whether
5 the threat is foreign or domestic. We, first of all, have
6 the security role proper, that is securing our IT
7 infrastructure from cyber attacks. And we don't do that
8 alone. We work with the Canadian Centre for Cybersecurity,
9 which has the expertise. But we also have some in-house
10 expertise. And of course there are measures that we take to
11 protect our infrastructure, as well as matters to protect the
12 safety of the polls and returning officers. So that's sort
13 of the security proper.

14 We also have a role in what I would describe
15 as informational security, to make sure that Canadians have
16 the right information about the voting process, that they're
17 equipped when an election is called to understand where and
18 when they can vote, and to address instances of
19 misinformation about the voting process. So that's a second
20 aspect.

21 We talked about a third aspect earlier, which
22 relates to political financing, which is administering the
23 regime, which includes measures to protect against undue
24 influence of money.

25 And the last one I would mention is I have a
26 role to make recommendations to Parliament regarding
27 improvements to the *Elections Act*, and I have made
28 recommendations to Parliament, some of which are directly or

1 indirectly relevant to foreign interference.

2 **MR. DANIEL SHEPPARD:** So I'd also like to
3 pick up then on one of the comments you made about the role
4 that other government entities play with respect to foreign
5 interference. And that takes me to Elections Canada's
6 relationship with the government.

7 I'd just like to start with noting that in
8 your interview, you emphasized the importance of Elections
9 Canada's independence. Can you just briefly explain why that
10 independence from government is important?

11 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So Elections Canada
12 was created about a hundred years ago precisely for that
13 reason, in order to have an independent body, independent
14 from the government of the day, in charge of administering
15 the election. And that is critical to the confidence, the
16 trust that Canadians have that the electoral process is
17 administered in a manner that is neutral and non-partisan.

18 I also said in my interview, and I think
19 that's is critical, that independence does not mean working
20 in isolation. So I think can and we do collaborate with
21 government, but we always maintain an independent stance.

22 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Okay. And so it's that
23 collaboration with government, then, that I'd like to move
24 to. And in your interview you describe kind of an evolution
25 that sort of begins with the 2016 US presidential elections,
26 and some lessons learned from that experience, and led to the
27 creation of bodies called Electoral Security Coordination
28 Committees, or ESCCs. Can you tell me about how that ESCCs

1 came into existence?

2 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Certainly. At least
3 from my perspective, I can't speak from the government side.
4 But following the American presidential election in 2016,
5 late 2016, of course, as well as the experience with Brexit
6 and concerns about foreign interference there as well, I felt
7 that we need to have -- we needed to have much stronger
8 collaboration with security agencies in protecting the
9 electoral process.

10 So in January of 2017, right after the
11 American election, I met first with senior officials at PCO,
12 expressing the view that while in the past we used to have
13 meetings with the RCMP and Public Safety right before an
14 election, these were one-off meetings to do a sort of a
15 sanity check and make sure everything was okay. We needed to
16 work much more closely in collaboration with security
17 agencies. And I did meet with the Communications Security
18 Establishment, Greta Bossenmaier then, to also reinforce my
19 openness to their support in protecting our cyber -- our IT
20 infrastructure.

21 And so from these meetings at that point on
22 -- and I don't know the exact date -- there were discussions
23 that led to a working group, more or less formal, that became
24 eventually the Electoral Security Coordinating Committee.

25 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And I understand that
26 these committees exist at a number of different levels within
27 the government. There's one that brings together Directors
28 General, one that brings together Assistant Deputy Ministers,

1 and the one that brings together Deputy Ministers, and that
2 would be the committee which you would sit on, on behalf of
3 Elections Canada.

4 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct.

5 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And Elections Canada
6 was the co-chair of these committees.

7 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** We were. With the
8 Security -- it would have been PCO.

9 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And so what was the
10 purpose of these bodies? What did the ESCCs do?

11 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Fundamentally, the
12 purpose of the bodies were to have an awareness of a threat
13 environment, the nature of the threats; to understand the
14 roles and responsibilities of each of the partners, and to
15 clarify -- and create contact points, and to clarify using
16 tabletop exercises in the face of various complex scenarios,
17 who would intervene, when, in what sequence, and who would be
18 called upon to, or communicate with, if necessary, the
19 Canadian public. But mostly it was about defining clearly
20 roles and responsibilities.

21 And of course, in the Public Service, as
22 elsewhere, people move on to other jobs and they're not
23 constantly there. So the regular meetings also helped to
24 onboard new participants and make sure that as we move
25 towards the election there was always a clear understanding
26 of each entity's role.

27 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Were the ESCCs
28 decision-making bodies?

1 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** They were not.

2 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And what's the
3 distinction, then, between a decision-making body and a
4 coordination body?

5 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** A decision-making
6 body make decisions about the appropriate course of action.
7 This was not that. This was to understand what each of the
8 partners are doing in their own area of responsibility, and
9 so that there's a collective understanding of the work that's
10 being done to secure the election.

11 **MR. DANIEL SHEPPARD:** I also understand that
12 from time to time, ESCCs were a forum in which intelligence
13 briefings or other kind of information from the security and
14 intelligence community was presented to the committee
15 members, is that right?

16 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct. As I
17 indicated, one of the purpose was to share a common
18 understanding of the threat environment.

19 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And I'm going to come
20 back to that topic in a moment. But before I do, I'd like to
21 talk to you about one other type of institution, and that is
22 -- you've referred to it already -- the Critical Election
23 Incident Public Protocol, the CEIPP. And, in particular, the
24 body that we all know as the panel of five. Could you
25 describe the relationship between the panel of five and your
26 position?

27 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So I am not one of
28 the five members of the panel. The panel's mandate is to

1 examine matters that are relevant to the security of our
2 electoral process but that do not relate to matters that fall
3 within my mandate. So they do not speak on the electoral
4 administration -- sorry; the administration of the election.
5 These are matters that are within my mandate. So there's a
6 clear division of roles and responsibilities that is aligned
7 with the different accountabilities.

8 We spoke earlier about the independence of my
9 office; however, there is an understanding that through
10 security partners, we share information about the threat
11 environment, and if the panel were to be called upon to make
12 a public statement, or if I were to make a public statement
13 in relation to a significant matter of security, then we
14 would inform each other.

15 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And in either the 2019
16 or the 2021 General Election, was there ever one of those
17 communications between yourself and the panel of five
18 respecting the possibility of making an announcement?

19 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** No, there was not.

20 **MR. DANIEL SHEPPARD:** So I'd like to turn
21 now, then, to the topic of intelligence, and flows of
22 intelligence to Elections Canada.

23 So I understand that Elections Canada
24 received intelligence both within the context of the ESCCs,
25 and also from time to time would receive briefings directly
26 from security and intelligence partners on a bilateral basis.
27 Is that right?

28 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

1 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Could the Court
2 Operator please bring up ELC101_R? And if we could just
3 scroll down so that the body of the text can be seen? Thank
4 you.

5 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. ELC 101 R:**

6 Letter to Serge Caron from CSIS:

7 Enhancing Security of Elections

8 So Mr. Perrault, this is a letter received by
9 Serge Carron, who is one of your Deputies within Elections
10 Canada in July of 2021, that appears to be from CSIS. I take
11 it you've seen this document before?

12 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I have.

13 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Okay. And what this
14 document is, is essentially an invitation from CSIS to review
15 sensitive information that may be relevant to the safe and
16 effective delivery of a future election event. And they ask
17 that ideally a meeting can be -- or a meeting will establish
18 a routine which can be carried out throughout the 44th
19 General Election.

20 Was there some type of routine that was
21 established for information sharing with CSIS?

22 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So outside of the ES
23 -- the Electoral Security Coordinating Committee, I'm aware
24 that there was a meeting following this letter. I am not
25 aware that there were recurring meetings, and certainly not
26 during the 44th General Election.

27 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And this, of course, is
28 with respect to the 44th General Election. With respect to

1 the 43rd General Election, were there bilateral briefings or
2 routines established between Elections Canada and CSIS to
3 receive information?

4 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I certainly recall
5 one bilateral meeting. There was a CSIS representative that
6 came to meet a range of senior officials at Elections Canada,
7 but I'm not aware of routine meetings, especially
8 specifically bilaterally with CSIS. As I said, there were
9 routine meetings with the Electoral Security Coordinating
10 Committee, which includes CSIS.

11 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And we can take that
12 document down.

13 In your interview summary, you indicate that
14 the briefings that you receive, whether bilaterally or
15 through the ESCC's work, primarily and generally the nature
16 of things like situational awareness, information about
17 tradecraft, and general threat assessments; is that correct?

18 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

19 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Can the court operator
20 pull up CAN019456?

21 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CAN 19456:**

22 Speaking Points for EC Brief

23 **MR. DANIEL SHEPPARD:** This is a document that
24 was recently declassified for public use with the Commission.
25 It appears to be speaking notes from the site task force for
26 briefing to Elections Canada.

27 And I'd ask the court operator to just kind
28 of slowly kind of scroll down so that the witness can see

1 some of the content. And it looks as though we see kind of
2 general background information about understanding of foreign
3 interference threats. We see information about the
4 informational environment generally.

5 And then as we continue to scroll, there's
6 certain information about particular threat actors in terms
7 of their general sophistication, their interests and some of
8 the strategies they may employ.

9 And then if we keep scrolling, we then see
10 discussions of things other than foreign interference, other
11 topics like ideologically motivated violent extremism.

12 I'm not going to ask you any questions about
13 the specific content of this document. My only question to
14 you is, is this the sort of information that you received
15 when we're talking about the meetings involving general
16 threat assessments and informational awareness?

17 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Yes, it's very much
18 the type of information that we would have received. I do
19 not know whether the note's for an Elections Canada briefing.
20 That's not apparent from my reading of the document, but I
21 read it very quickly.

22 But certainly to your question, this is a
23 line with the kinds of information we would receive about the
24 threat environment.

25 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Okay. Thank you.

26 And we can take the document down.

27 Can you tell me about whether and to what
28 extent this type of information was useful to Elections

1 Canada in fulfilling its mandate to maintain electoral
2 integrity?

3 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So there's nothing in
4 that document that is really directly actionable, but it is
5 useful both in what it says and what it does not say.

6 It does speak to issues like disinformation
7 and cyber security and it reaffirms the necessity to be aware
8 and prepared to deal with these issues, including, for
9 example, I believe it speaks to disinformation about COVID
10 measures during the election. And so of course, we were
11 prepared to do just that.

12 It speaks about threats in terms of cyber
13 security and we were working with the Centre for Cyber
14 Security to protect against that, so that's useful.

15 It's useful in what it does not say also in
16 the sense that it does not -- when you see a document like
17 this or information of that nature, you examine as to whether
18 there are other things that you should be doing that you're
19 not doing and there's nothing in that document that suggests
20 that there are.

21 **MR. DANIEL SHEPPARD:** So that's the type of
22 kind of general briefings that Elections Canada received
23 around the 43rd and 44th general elections.

24 And I understand with respect to the 44th
25 general election that was more or less it. That is the type
26 of intelligence briefing that Elections Canada received. Is
27 that right?

28 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct.

1 **MR. DANIEL SHEPPARD:** There were no more
2 fact-specific briefings that you received for the 44th
3 general election.

4 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

5 **MR. DANIEL SHEPPARD:** I'd like, then, to talk
6 to you about the 43rd general election.

7 My understanding is that in connection with
8 the 43rd general election, you were informed by CSIS of one
9 fact specific matter. Is that correct?

10 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

11 **MR. DANIEL SHEPPARD:** My understanding is
12 that you were informed by CSIS of a fact situation that could
13 have involved foreign interference related to voting in the
14 nomination contest in the riding of Don Valley North,
15 Ontario. Is that correct?

16 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

17 **MR. DANIEL SHEPPARD:** I understand that at
18 the point in time when you received that information, you
19 concluded that no action could be taken then, in part because
20 participation in a nomination contest is not regulated in the
21 same way as -- in the same way as an election. Is that
22 correct?

23 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

24 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And in particular, my
25 understanding is that any issues of irregularities under the
26 *Canada Elections Act* would have to be examined during the
27 audit of the nomination contest report which, at the time of
28 this briefing, had not yet been produced to Elections Canada.

1 Is that right?

2 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct
3 because the only aspect that is regulated is the financial
4 aspect of the nomination contest.

5 **MR. DANIEL SHEPPARD:** So we've already
6 talked, then, about the fact that these reports are received
7 and audited as a matter of course by Elections Canada, and so
8 my understanding with respect to this fact situation is that
9 an audit of the nomination contest report was conducted in
10 the ordinary course by Elections Canada.

11 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It was.

12 **COMMISSIONER HOGUE:** I have one question.
13 What is the -- I'm not sure I should say standard, but what
14 is the typical delay between receiving a report and auditing
15 the report?

16 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So we aim to complete
17 all of the audits within 12 months for candidates. In the
18 case of nomination contestants, we don't have a similar
19 service standard or target. The priority will be given to
20 the audit of the candidate returns because there are
21 financial reimbursements that are -- that are tied to that
22 and are more extensive rules that relate to that. So
23 typically, we would -- we would do the campaign returns for
24 the candidates first.

25 It depends, however. In the case of
26 nomination contests, they can happen at any time, so they're
27 not -- there's not necessarily a conflict of priorities in
28 terms of the audit of the nomination contests. So that

1 varies more than the audit of candidate returns, which is --
2 which follows a fairly strict calendar.

3 **MR. DANIEL SHEPPARD:** So there's, then, an
4 audit of the return with respect to this nomination contest.
5 And I understand that as a result of information obtained by
6 Elections Canada during that audit, you refer the matter to
7 the Office of the Commissioner of Canada Elections.

8 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct.

9 If I may, I should add a point with regard to
10 my previous answer, is that we do make connections between
11 the nomination contest return and the candidate return. We
12 want to make sure that the flow of money between the two --
13 so when we do the candidate return, we will normally examine
14 the nomination contest as well.

15 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And so then through
16 that overall auditing process that you've described, a
17 referral gets made to the Office of the Commissioner of
18 Canada Elections.

19 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

20 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Was the subject matter
21 of that referral related in any way to allegations respecting
22 foreign interference?

23 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It was not.

24 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Is there anything else
25 you're able to say in a public setting about the information
26 that you received from CSIS that we've just discussed?

27 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** No.

28 **MR. DANIEL SHEPPARD:** So thank you, Mr.

1 Perrault. That is all of my questions. However, my
2 colleague, Mr. Ferguson, is going to continue with some
3 additional questioning.

4 --- EXAMINATION IN-CHIEF BY/INTERROGATOIRE EN CHEF PAR Me
5 MATTHEW FERGUSON :

6 **Me MATTHEW FERGUSON:** Madame la commissaire,
7 bonjour.

8 Alors, bonjour, Monsieur Perrault.

9 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Bonjour.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** Alors, je m'appelle
11 Matthew Ferguson, comme vous le savez. Je vais m'adresser à
12 vous pour la deuxième partie de votre interrogatoire en
13 français.

14 **Me MATTHEW FERGUSON:** D'abord, j'aimerais,
15 dans un premier temps, aborder avec vous certaines règles de
16 la *Loi électorale du Canada* relative à l'ingérence étrangère.

17 Vous notez d'abord dans votre... vous notez
18 dans votre rapport institutionnel que la Loi ne contient
19 aucune définition de ce que constitue l'ingérence étrangère,
20 mais interdit plutôt la participation sous certaines formes
21 de personnes et d'entités étrangères à nos élections.

22 Pourriez-vous commencer par décrire les
23 règles relatives aux contributions étrangères. D'abord, qui
24 peut... en fait, je vais prendre la question d'une autre façon.
25 Qui peut apporter un don ou faire une contribution à un
26 candidat ou à un parti politique, et cetera?

27 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Dans le cas des
28 candidats et partis, c'était très clair : seul un citoyen

1 canadien ou un résident permanent, donc il y a des non-
2 citoyens qui peuvent contribuer à condition qu'ils soient
3 résidents permanents. On parle de particuliers, donc il n'y a
4 pas de don au niveau corporatif ou syndical, pas
5 d'associations, seulement des particuliers peuvent donner.

6 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Je note aussi que
7 vous avez accéléré un peu le débit, donc je vais juste vous
8 demander de ralentir aussi, donc juste pour le bénéfice des
9 interprètes.

10 **COMMISSAIRE HOGUE:** On se fait tous dire la
11 même chose.

12 **M. STÉPHANE PERRAULT:** J'imagine. Merci.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, et même chose,
14 est-ce que c'est les mêmes règles qui s'appliquent pour un
15 candidat à l'investiture ou associations de circonscription
16 enregistrées?

17 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

18 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Et ça, est-ce que ça
19 implique à la fois des contributions monétaires et non
20 monétaires?

21 **M. STÉPHANE PERRAULT:** C'est exact.

22 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, si je comprends
23 bien, il est interdit de faire à quiconque qui n'est pas
24 citoyen canadien ou un résident permanent d'apporter des
25 contributions à ces entités-là, que ce soit un candidat, un
26 parti politique ou une association de circonscription
27 enregistrée.

28 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Ou un candidat à

1 l'investiture ou à la direction.

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** Qu'en est-il maintenant
3 pour les tiers?

4 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, les règles des
5 tiers sont un petit peu différentes parce que les tiers, pour
6 les tiers, il n'y a pas de limite au montant des
7 contributions qui peuvent être faites à un tiers. Il faut
8 comprendre qu'un tiers, c'est n'importe quelle entité autre
9 qu'une des entités règlementées qu'on vient de mentionner. Ça
10 inclut monsieur et madame Tout-le-Monde, ça inclut des
11 associations, des syndicats, des entités corporatives. Donc,
12 c'est vraiment par exclusion.

13 Il n'y a pas de règle de plafond de
14 contribution. Ce qu'il y a comme règle, c'est que les tiers
15 ne peuvent pas utiliser des fonds provenant de l'étranger
16 pour des activités règlementées en vertu de la Loi, c'est-à-
17 dire quant aux dépenses d'activités partisanes des tiers, à
18 la publicité électorale ou la publicité partisane, c'est des
19 concepts qui se jouent en période préélectorale et pendant
20 l'élection. Il y a aussi des règles sur les dépenses liées
21 aux sondages.

22 Mais de façon générale, donc, les tiers ne
23 peuvent pas utiliser les fonds provenant de l'étranger pour
24 défrayer ces dépenses-là.

25 **Me MATTHEW FERGUSON:** Est-ce que ça, cette
26 règle-là s'applique en dehors d'une période électorale?

27 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, en dehors d'une
28 période électorale, les seules dépenses qui sont

1 règlementées, c'est pendant la période préélectorale qui
2 commence le 30 juin. Donc, un tiers, en dehors de ces
3 périodes-là, n'est pas une entité règlementée autrement
4 qu'ils doivent tenir compte des contributions que le tiers
5 reçoit parce que venant le temps de l'élection, si le tiers
6 est actif, il devra divulguer la source. Mais autrement, il
7 n'est pas règlementé.

8 **COMMISSAIRE HOGUE:** Pouvez-vous, Monsieur
9 Perrault, pour le bénéfice de tous, nous donner des exemples
10 de tiers qui seraient susceptibles de recevoir certaines
11 contributions dans un contexte pré ou électoral?

12 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, si on regarde
13 dans les dernières élections, il y a une grande diversité des
14 tiers. Il y a des grands syndicats parfois qui sont des
15 tiers, il y a des groupes qui s'organisent de façon
16 récurrente pour une élection, Canada Proud en est un, il y a
17 des groupes qui sont très étroitement liés avec certains
18 partis ou certains candidats, il y a des groupes liés à
19 l'environnement, liés à des thèmes particuliers. Alors, tous
20 ces groupes-là doivent s'enregistrer s'ils dépensent plus de
21 500 \$ dans une élection ou s'ils encourent... s'ils... pardon,
22 s'ils dépensent effectivement des dépenses pendant une
23 élection ou pendant la période préélectorale.

24 **COMMISSAIRE HOGUE:** D'accord.

25 **Me MATTHEW FERGUSON:** Je remarque également
26 que la Loi électorale n'interdit pas « l'ingérence
27 étrangère » – entre guillemets –, mais elle interdit plutôt
28 l'influence étrangère indue.

1 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** Que signifie le terme
3 « influence étrangère indue »?

4 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, c'est une
5 disposition qui a été adoptée en tout début 2019 et reçu la
6 sanction royale en début 2019. Ça prévoit que des entités
7 étrangères, des États étrangers en particulier, ne peuvent
8 pas encourir de dépenses pour directement favoriser ou
9 contrer l'élection d'un candidat ou d'un parti politique ou
10 encore d'encourager des Canadiens à voter ou à ne pas voter.
11 C'est une interdiction qui est limitée dans le temps à la
12 période électorale et c'est une interdiction qui compose des
13 exceptions importantes, notamment l'expression d'opinion
14 personnelle et des articles dans les médias, des éditoriaux,
15 ne sont pas couverts par cette interdiction-là.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et donc, c'est peut-être
17 une question évidente, mais cette interdiction-là s'applique
18 à qui au juste?

19 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, il y a la... bon,
20 j'ai pas la définition devant moi, mais ce sont des acteurs
21 étatiques étrangers et des gens qui agissent au nom des
22 acteurs étatiques étrangers. Si vous sortez la Loi 282.4, on
23 pourra regarder la liste là, mais...

24 **Me MATTHEW FERGUSON:** Très bien. Non mais, ça
25 ne s'applique pas aux Canadiens ni aux résidents permanents.

26 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Exact.

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Donc... et je
28 comprends qu'il y a le concept aussi d'engager des dépenses

1 pour des activités visant à favoriser ou contrecarrer un
2 candidat. Qu'est-ce que ça signifie « engager des dépenses »?

3 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Ça veut dire
4 essentiellement encourir des frais liés à des activités de
5 promotion, mais ça peut vouloir... c'est pas nécessairement de
6 la publicité, c'est toute activité qui représente une dépense
7 qui entraîne directement ou indirectement l'opposition ou la
8 promotion d'un candidat.

9 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, en l'absence de
10 dépenses ou une violation à une loi provinciale ou fédérale,
11 la Loi électorale n'interdit pas à un étranger de promouvoir
12 ou de s'opposer à un parti politique au cours d'une période
13 électorale. Est-ce exact?

14 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui, non, vous avez
15 référé... vous avez raison, vous avez ramené une deuxième
16 facette à la disposition. Donc, c'est encourir une dépense ou
17 faire la promotion d'une manière qui est contraire à une loi
18 provinciale ou fédérale.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Et donc, si je
20 reprends ma question, la Loi n'interdit pas à un étranger,
21 que ce soit une entité étant un acteur étranger de promouvoir
22 ou de s'opposer à un parti politique au cours d'une période
23 électorale en l'absence de dépenses... d'engager une dépense.

24 **M. STÉPHANE PERRAULT:** C'est ça. En l'absence
25 de dépenses, c'est le cas.

26 **COMMISSAIRE HOGUE:** Quand vous dites « en
27 l'absence de dépenses », est-ce que – c'est un cas de figure
28 là – des articles seraient publiés dans certains médias, mais

1 à la demande ou à l'incitation d'un État étranger ou d'un
2 organe quelconque client d'un État étranger sans qu'il n'y
3 ait nécessairement de déboursés?

4 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Exact.

5 **COMMISSAIRE HOGUE:** Est-ce qu'à ce moment-là,
6 selon vous, ça serait quelque chose de permis?

7 **M. STÉPHANE PERRAULT:** C'est très clairement
8 permis, c'est nommément permis par la...

9 **COMMISSAIRE HOGUE:** C'est nommément permis.

10 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

11 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Donc...

12 Excusez-moi, je ne sais pas si vous avez
13 terminé.

14 **COMMISSAIRE HOGUE:** Non, ça va. Tout à fait.

15 **Me MATTHEW FERGUSON:** Merci.

16 Donc, ça n'interdit pas à un acteur étranger
17 d'exprimer son opinion sur le résultat souhaité même d'une
18 élection.

19 **M. STÉPHANE PERRAULT:** C'est exact.

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** Que ce soit le
21 président, un ancien président des États-Unis ou un
22 ambassadeur de la Chine.

23 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Par exemple.

24 **Me MATTHEW FERGUSON:** Est-ce qu'il y a
25 d'autres dispositions ou règles du régime législatif
26 électoral qui peuvent être utiles pour la protection du
27 processus électoral canadien et pour contrer l'ingérence
28 étrangère?

1 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, je dirais qu'il
2 y a deux catégories. Il y a quelques règles spécifiques, vous
3 avez mentionné les principales qui sont liées au financement
4 politique, et il y a évidemment le fait que seul un citoyen
5 canadien peut voter à une élection – là, on revient à la
6 base. Mais évidemment, un acteur étranger peut intervenir
7 d'une manière qui viole un autre aspect de la Loi électorale.
8 Alors, ça va être repris par 282.4 parce qu'il y a une clause
9 là-dedans qui le raccroche, mais, par exemple, ça peut être
10 de l'intimidation.

11 Donc, il y a différentes violations qui ne
12 sont pas spécifiquement créées pour protéger contre des
13 acteurs étrangers, mais qui ont leur rôle à jouer dans la
14 protection du régime électoral canadien.

15 **Me MATTHEW FERGUSON:** J'aimerais maintenant
16 aborder avec vous les plaintes contenant des allégations
17 d'ingérence étrangère qu'Élections Canada a reçues pour les
18 élections en général en 2019 et en 2021.

19 Je souligne également que la Commission... en
20 fait, les avocats de la Commission ont interviewé l'une de
21 vos adjointes, madame Josée Villeneuve, à ce sujet et qu'elle
22 a produit un résumé de témoignage plus détaillé. Pour le
23 bénéfice de tous, c'est identifié selon le doc ID WIT-
24 0000013.

25 D'abord, je comprends qu'Élections Canada
26 reçoit un grand nombre et une grande variété de plaintes
27 touchant l'ensemble de votre mandat. Et vous recevez un
28 certain nombre de plaintes qui ne relèvent pas de votre

1 mandat. Est-ce exact?

2 **M. STÉPHANE PERREAULT** : Alors, on a une
3 définition très, très large de ce qui est une plainte. Je
4 pense que c'est important de le dire. Tu sais, quand on dit
5 qu'on reçoit quelques 17, 18 000 plaintes dans une élection,
6 c'est parce qu'on inclut là-dedans, essentiellement, toutes
7 expressions d'insatisfaction. Mais ça peut être à l'égard
8 d'un candidat, d'un parti, d'un tiers. Ça peut être à l'égard
9 de la loi électorale, par rapport au régime en place.

10 Ça peut être, évidemment, à l'égard
11 d'Élections Canada, des lieux qui ne sont pas accessibles,
12 des enjeux de respect des langues officielles dans un lieu de
13 scrutin. Donc, toute expression d'insatisfaction en relation
14 avec le processus électoral, on les reçoit et on les
15 classifie comme étant des plaintes.

16 **ME MATTHEW FERGUSON** : Et vous avez justement
17 touché aux chiffres dans les dizaines de milliers. On parle
18 de, pour l'élection générale 2019, vous avez reçu
19 18 889 plaintes, et 16 984 plaintes à l'élection générale de
20 2021. Ce sont des chiffres qui sont dans votre rapport
21 institutionnel, donc, je ne vous demande pas de...

22 **M. STÉPHANE PERREAULT** : Je ne les questionne
23 pas. (Rires)

24 **ME MATTHEW FERGUSON** : Alors, parmi ces
25 plaintes, on parle dans votre rapport institutionnel de
26 122 plaintes reliées aux... qui font allusion à des
27 allégations de... des préoccupations d'ingérence étrangère
28 pour 2019. Et 27 plaintes relativement à de l'ingérence

1 étrangère à l'élection de 2021. J'ai cru comprendre que bon
2 nombre de ces plaintes portent sur des questions qui ne sont
3 pas interdites par la *Loi électorale*, c'est exact ? Par
4 exemple que monsieur Barak Obama ait tweeté son soutien au
5 premier ministre ?

6 **M. STÉPHANE PERREAULT** : Exact, ou que madame
7 Thunberg, Greta Thunberg soit au Canada pendant une période
8 électorale pour parler d'environnement. Ou des choses comme
9 ça, qui sont perçues par les Canadiens comme des injustices à
10 notre système électoral. Et je ne commenterai pas là-dessus.
11 Mais qui ne sont pas des illégalités en vertu de la Loi.

12 **COMMISSAIRE HOGUE** : Comment avez-vous
13 déterminé ce qui était relié à de l'ingérence étrangère et ce
14 qui ne l'était pas ? Dans le cadre de l'ensemble de ces
15 plaintes-là.

16 **M. STÉPHANE PERREAULT** : C'est-à-dire que,
17 essentiellement, ce sont des gens qui, dans la plainte,
18 identifie souvent nommément comme tel, ou encore, très, très
19 implicitement, là, mais qu'est-ce que fait monsieur Obama,
20 Président américain, donc, sans utiliser les mots *ingérence*
21 *étrangère*, qui, à la face même de la plainte, est de cette
22 nature-là.

23 Ça ne veut pas dire que ça se rattache à une
24 infraction dans la *Loi électorale* du Canada, liée à
25 l'influence indue des étrangers, par exemple. C'est vraiment
26 la perception de la personne qui exprime sa plainte.

27 **COMMISSAIRE HOGUE** : Merci.

28 **ME MATTHEW FERGUSON** : Et donc, par la suite,

1 Élection Canada a transmis des plaintes relatives à des cas
2 présumés d'ingérence étrangère lors des 2 élections sous
3 étude. Donc, 52 plaintes en 2019 et 8 plaintes en 2021.
4 Pouvez-vous nous aider à comprendre c'est quoi le seuil pour
5 qu'Élections Canada envoie des plaintes au Bureau de la
6 commissaire aux élections fédérales ?

7 **M. PERREAULT:** Ah! Le seuil est très bas.
8 Quand on parle de plainte, on ne parle pas de renvois qui
9 viennent de nos analyses, mais des plaintes qu'on reçoit et
10 qu'on redirige. Essentiellement, on ne souhaite pas exercer
11 le mandat de la commissaire, qui est de déterminer quant à
12 elle, si un enjeu mérite une intervention, ou une enquête, ou
13 une mesure de conformité.

14 Donc, dès lors que les faits allégués, à leur
15 face même, suggèrent la possibilité d'une infraction, et le
16 seuil est très, très faible, là. Et en cas de doute, donc, on
17 va envoyer à la commissaire. Ça arrive qu'on les consulte, on
18 dit : On a reçu ça, voulez-vous les avoir ?

19 Je pense que dans le cas de monsieur Obama,
20 des tweets, il y avait tellement des gros volumes, qu'on
21 avait dit : voulez-vous les voir ? Et je pense qu'il avait
22 dit non, à ce moment-là. Il en recevait autant chez lui, ou
23 davantage.

24 **Me MATTHEW FERGUSON :** Et vous avez fait un
25 contraste entre deux choses, les plaintes redirigées et des
26 renvois. Pouvez-vous nous éclaircir là-dessus?

27 **M. STÉPHANE PERREAULT :** C'est-à-dire que dans
28 le renvoi, quand on parle de renvoi, on parle d'une situation

1 où, nous, dans l'exercice de notre mandat, on constate des
2 choses, qu'on considère mériter l'attention de la
3 commissaire. Parce qu'à première vue, il y a une indication,
4 on n'a pas tiré toutes les conclusions, souvent ça demande
5 une enquête. Une indication de possible violation de la loi.
6 Sans...

7 **COMMISSAIRE HOGUE** : Que quelqu'un ait exprimé
8 une plainte quelconque ?

9 **M. STÉPHANE PERREAULT** : Exactement.
10 Principalement, c'est dans la vérification des rapports
11 financiers. Alors des fois c'est très clair, le rapport n'a
12 pas été soumis ou il est en retard, des fois c'est plus
13 nuancé que ça, et ça demande un examen plus approfondi. Dans
14 tous les cas, la commissaire exerce sa propre décision sur le
15 fait de prendre action ou pas, et quel type d'action.

16 Mais, quand il y a un renvoi, c'est qu'on
17 considère qu'il y a matière à examen. Quand on parle de
18 rediriger, c'est qu'on considère que c'est adressé à la
19 mauvaise entité. Point à la ligne.

20 **COMMISSAIRE HOGUE** : Merci.

21 **Me MATTHEW FERGUSON** : Dans votre rapport
22 institutionnel, vous mentionnez qu'Élections Canada a reçu
23 des plaintes concernant un réseau de personnes sympathisantes
24 au régime chinois, impliquées dans le transfert d'argent du
25 Consulat chinois à des candidats ou à des campagnes
26 politiques. Je fais référence à la page 35 et 36 du rapport
27 institutionnel. Je comprends que vous avez pris connaissance
28 des allégations-là en février 2023, sur la base des

1 reportages dans les médias. Ce qui a amené Élections Canada à
2 procéder à un examen des rapports annuels... un examen des
3 rapports annuels de 2021, des associations de
4 circonscriptions à travers le pays.

5 Pouvez-vous nous parler de ce processus-là,
6 de cet examen-là ?

7 **M. STÉPHANE PERREAULT** : Oui, alors c'est pas
8 facile, évidemment, de détecter s'il y a du financement
9 occulte qui se passe. Si, par exemple, il y a du financement
10 qui se fait par le truchement d'individus, qui déclarent,
11 eux, une contribution, mais l'argent ne vient pas d'eux.
12 C'est pas quelque chose qui se détecte, ça, dans un audit.
13 Ça, ça prend une enquête. Mais il y avait, dans les rapports,
14 dans ce qui avait été reporté publiquement, des allégations
15 de remboursement de dépenses. Donc, un montant d'argent qui
16 rentre comme contribution à un montant qui ressort pour
17 rembourser une dépense.

18 Donc, on a fait une analyse pour essayer de
19 voir s'il n'y avait pas, par maladresse peut-être, une
20 proximité très étroite dans les montants qui rentrent et qui
21 sortent d'un individu comme donateur et comme bénéficiaire
22 des frais d'une dépense. Par exemple, pour des frais de
23 service. Et on n'a pas détecté, là, quoi que ce soit qui
24 aurait mérité un renvoi à la commissaire.

25 **Me MATTHEW FERGUSON** : Et donc, *Mr. Court*
26 *Operator, can I call the document ELR.IR.1.FR on the screen,*
27 *please? And page 36. Just scroll down. Okay.*

28 Donc, monsieur Perreault, j'attire à votre

1 attention, dans le rapport institutionnel, ici, à la page 36,
2 justement, vous parlez qu'aucun stratagème systématique n'a
3 été détecté pour démontrer le remboursement au donateur du
4 montant de la contribution, moins le crédit d'impôt, comme le
5 prétend l'article. Et là, il est toutefois important de
6 préciser que la capacité de repérer ce type de transactions
7 est limité par l'information disponible dans les rapports
8 financiers, noms et adresses, par l'absence de rapport
9 détaillé sur les dépenses des associations de
10 circonscriptions et par la difficulté d'obtenir des documents
11 justificatifs auprès de ces dernières.

12 Pourquoi ce bémol ? Vous mettez ce bémol-là
13 sur votre... le résultat de votre examen ?

14 **M. STÉPHANE PERREault** : C'est-à-dire que dans
15 le cas de certaines entités, en vertu de la loi, les
16 candidats, c'est le cas, ils doivent soumettre toutes les
17 pièces justificatives, et c'est vrai des candidats à
18 l'Investiture aussi, à l'appui des dépenses. Ils doivent
19 soumettre les chèques aussi à l'appui des contributions.

20 Dans le cas d'autres entités, comme les
21 partis politiques et les associations de circonscriptions, on
22 n'a pas accès aux pièces justificatives liées aux dépenses.
23 Alors, c'est des choses qu'on a demandées à plusieurs
24 reprises au Parlement, mais on n'a pas accès à ces documents-
25 là.

26 **Me MATTHEW FERGUSON** : Mais pourquoi, vous
27 parlez de l'examen, du résultat, mais là, vous mettez le
28 bémol, des limites là-dessus. Est-ce que...

1 **M. STÉPHANE PERREAULT** : C'est-à-dire que dans
2 le cas des dépenses, il peut y avoir un montant qui est un
3 sous-montant d'un ensemble plus large. Donc, quand on regarde
4 une facture, on pourrait peut-être revoir des fragments de
5 montants qu'on ne verrait pas nécessairement à la face même
6 du rapport financier.

7 **COMMISSAIRE HOGUE** : Mais, est-ce que ça
8 serait juste de dire que dans ce contexte-là, votre
9 vérification est nécessairement limitée ?

10 **M. STÉPHANE PERREAULT** : C'est ce qu'on dit,
11 effectivement.

12 **COMMISSAIRE HOGUE** : Et le résultat auquel
13 vous parvenez est aussi limité, en termes de conclusion.
14 Parce qu'en l'absence de pièces justificatives, évidemment...

15 **M. STÉPHANE PERREAULT** : Alors, c'est
16 vraiment, on dit en anglais, *out of an abundance of caution*,
17 là, par acquit de conscience, je veux dire, à la face des
18 renseignements de cette nature-là, qu'est-ce qu'on peut faire
19 pour essayer de voir. Et il arrive, des fois, qu'on détecte
20 une contribution à une dépense qui est proche, à la cenne
21 près, comme on dit. Et qui suggère, là, qu'il y a eu une
22 transaction qui est irrégulière.

23 C'est pas du non vu, ça. Donc, j'ai voulu
24 voir s'il y avait des choses qui ressortiraient d'une analyse
25 comme ça, pis y en avait pas. Mais ça dit ce que ça dit,
26 c'est pas plus que ça.

27 **Me MATTHEW FERGUSON** : À part les limites que
28 vous décrivez ici, est-ce qu'il y a d'autres défis, dans ce

1 genre d'examens ou de vérifications ?

2 **M. STÉPHANE PERREAULT** : Mais, comme j'ai
3 indiqué, quand on parle de contributions, on ne peut pas
4 aller derrière le fait qu'un individu a donné à une entité
5 règlementée ou d'où vient l'argent de cet individu-là,
6 évidemment on n'est pas en mesure de vérifier ça. Donc, il y
7 a toujours moyen nécessairement... ou encore de l'argent peut
8 être acheminé et non déclaré, ce qu'on appelle communément
9 des « enveloppes brunes », et dépensé en marge du régime de
10 financement politique.

11 Alors, dans un système où il y a un plafond
12 de dépenses qui est assez bas, ça limite d'une certaine façon
13 l'ampleur de ce qui peut être fait sans que ça transparaisse
14 au niveau des concurrents, des entités politiques, mais
15 évidemment ce qui est fait avec de l'argent comptant en marge
16 des rapports, c'est pas quelque chose qui peut être détecté.

17 **Me MATTHEW FERGUSON**: Merci. J'aimerais
18 maintenant aborder avec vous ce que vous décrivez dans le
19 rapport institutionnel comme étant « L'observation de
20 l'environnement et du contenu numérique ».

21 J'ajouterais encore une fois que les avocats
22 de la Commission ont interrogé un autre de vos directeurs,
23 monsieur Nick Gamache à ce sujet et on a produit un résumé
24 plus détaillé de cet entretien, et je fais référence au
25 document WIT-0000019 – cinq zéros, donc 00000.

26 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. WIT19.FR:**

27 Résumé d'entrevue : Nick Gamache

28 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. WIT19.EN:**

1 Interview Summary: Nick Gamache

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** Je vous ramène à la fin
3 de l'année 2016 et les perturbations liées à l'élection
4 présidentielle aux États-Unis. Pouvez-vous nous parler de la
5 façon dont Élections Canada a réfléchi au problème de
6 mésinformation et désinformation sur les réseaux sociaux et
7 leur lien avec l'intégrité électorale à cette époque, c'est-
8 à-dire comment Élections Canada s'est-il préparé à la tempête
9 qui s'annonçait.

10 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui. Je pense qu'autour
11 de ces années-là puis avec le Brexit aussi, comme je
12 mentionnais, il y avait une prise de conscience généralisée
13 de l'ampleur des dommages qui peuvent être créés par la
14 mésinformation ou désinformation, on ne sait pas toujours
15 c'est quoi l'intention, mais dans les médias sociaux.

16 Alors, on a mis sur pied une capacité de
17 veille, de monitoring là, de veille des médias sociaux et des
18 médias pour s'assurer que l'information qui circule
19 concernant le processus électoral soit telle que les
20 électeurs ne soient pas induits en erreur et surtout pas
21 empêchés de voter. Donc, c'était ça notre préoccupation.

22 Évidemment, il y a de la désinformation ou de
23 la mésinformation qui circule sur toutes sortes de sujets
24 pendant une élection. Il y a des débats partisans qui ne sont
25 pas toujours de la plus grande honnêteté ou qui sont parfois
26 simplement erronés, mais ce n'est pas le rôle d'un
27 administrateur électoral de se faire l'arbitre des débats
28 politiques partisans. Alors, c'est pas ça qu'on souhaitait

1 faire et qu'on souhaitait connaître.

2 Ce qu'on a voulu, c'est regarder
3 l'environnement public pour voir l'information qui circule
4 sur le processus électoral pour s'assurer que s'il y a des
5 informations qui ne sont pas correctes ou des préoccupations
6 des Canadiens pour qu'on soit en mesure de bien informer la
7 population sur le processus électoral de différentes
8 manières, soit par nos propres comptes de médias sociaux,
9 soit par notre site web ou par les médias plus traditionnels,
10 donc qu'on comprenne bien l'environnement d'informations et
11 qu'on puisse intervenir pour s'assurer que les électeurs
12 soient en mesure d'exercer leur droit de vote.

13 Donc, c'était ça essentiellement la stratégie
14 qu'on avait mise en place en 2016.

15 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et là, vous parlez... vous
16 avez utilisé un terme, « monitoring », parce que peut-être le
17 terme en français « surveillance » est peut-être trop fort
18 comme mot.

19 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui, je trouve ça un
20 peu lourd « surveillance ».

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

22 **M. STÉPHANE PERRAULT:** On fait une veille de
23 ce qui circule dans l'environnement public. Là, on ne fait
24 pas de surveillance des espaces privés numériques, mais
25 vraiment dans l'environnement public, et on ne s'intéresse
26 pas vraiment à qui fait la communication, que ça soit un
27 intérêt particularisé ou un intérêt en termes de sources
28 domestiques ou étrangères. On n'a pas les outils pour

1 déterminer véritablement si l'information provient du Canada
2 ou de l'étranger.

3 Alors, les apparences peuvent être
4 trompeuses, on en est bien conscients, et c'est pas parce
5 qu'une information circule d'un compte qui semble être
6 canadien que c'est le cas.

7 De notre point de vue, les fins pour
8 lesquelles on fait cette veille-là des médias sociaux est
9 d'assurer que la bonne information soit disponible auprès des
10 Canadiens. Donc, quelle que soit la source, ce n'est pas
11 nécessairement... ce n'est pas un critère, en fait, qui est
12 pertinent pour nous, on va prendre action quelle que soit la
13 source. Et donc, on ne cherche pas à comprendre cet aspect-
14 là, pas plus qu'on ne cherche à comprendre l'intention. On
15 veut simplement connaître l'information qui circule pour la
16 corriger, au besoin.

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, vous ne vous
18 ingérez pas dans la conversation entre deux internautes qui
19 se chicanent sur internet sur pour qui voter.

20 **M. STÉPHANE PERRAULT:** C'est absolument pas
21 notre but. On essaye d'être le plus discret de ce côté-là.
22 Évidemment, quand on fait une veille comme ça, on utilise des
23 mots clés comme « vote », comme « élections », qui vont faire
24 ressortir des conversations qui sont partisans et on va les
25 voir, mais on ne s'en sert pas dans notre mandat autrement
26 que pour comprendre ce qui est dit sur le processus de vote.

27 **COMMISSAIRE HOGUE:** Et **si** vous voyez des... dans
28 le cadre d'un forum de discussion, par exemple...

1 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

2 **COMMISSAIRE HOGUE:** ...des informations qui
3 portent sur le processus...

4 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

5 **COMMISSAIRE HOGUE:** ...je ne sais pas, un
6 échange qui suggère que, en fait, alors que c'est censé être
7 secret, l'information quant à savoir pour qui un membre du
8 public a voté, un citoyen a voté est dans le fond révélé.

9 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

10 **COMMISSAIRE HOGUE:** Comment allez-vous
11 intervenir à ce moment-là si c'est dans le cadre d'un forum
12 de discussion sur les réseaux sociaux?

13 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, le mode
14 d'intervention va varier selon le moment dans la période
15 électorale, si on est proche du vote; la vélocité de la
16 conversation, est-ce que ça se répand comme une trainée de
17 poudre; à combien de personnes ça rejoint; et la nature de
18 l'information. Alors, il y a des choses qui sont extrêmement
19 sérieuses si, par exemple, la veille d'une élection on
20 mésinforme sur la date ou sur le fait qu'on ne peut pas voter
21 sans certaines pièces d'identité qui ne sont pas, en fait,
22 requises ou sans vaccin, par exemple, sans preuve vaccinale.
23 Là, on doit intervenir beaucoup... de façon plus musclée.

24 Mais généralement, c'est pas ça qui arrive.
25 Souvent, nos interventions se font assez tôt dans le... quand
26 on voit de l'information tôt dans le processus électoral, on
27 peut identifier la trame narrative comme étant trompeuse
28 auprès des médias sociaux, on n'a pas... des plateformes, on

1 n'a pas d'autorité pour exiger qu'elles le retirent. Et ce
2 n'est pas notre approche privilégiée, ça serait le dernier
3 recours. Je pense que les gens... il y a beaucoup de Canadiens
4 qui seraient très réfractaires à l'idée qu'Élections Canada
5 se fassent le censeur d'informations sur les médias sociaux.

6 Souvent, l'information va arriver assez tôt
7 dans le processus électoral qu'on est capable d'accroître le
8 contenu sur ce sujet-là sur notre site web ou dans des
9 entrevues avec des médias, il y a des médias qui viennent
10 nous voir puis qui soulèvent des questions par rapport à ça,
11 ou sur nos comptes de médias sociaux.

12 Donc, il y a plusieurs mécanismes qu'on a de
13 communication avec le public et ça va dépendre de la nature,
14 de la portée de l'information qu'on doit corriger.

15 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et pour faire suite à
17 cette question-là de Madame la commissaire, lorsqu'on fait
18 référence à des forums de discussion, est-ce qu'on parle bien
19 des forums de discussion publiquement accessibles?

20 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Absolument.

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, vous n'avez pas
22 accès à des forums de discussion privés.

23 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Non.

24 **Me MATTHEW FERGUSON:** Très bien. Et quelles
25 plateformes... justement, quelles plateformes numériques est-ce
26 que vous... sur lesquelles vous effectuez votre veille...

27 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors...

28 **Me MATTHEW FERGUSON:** ...pour vos observations

1 de...

2 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Elles sont énumérées,
3 je pense, dans le rapport. Il y en a 67. Alors, ce sont les
4 principales qu'on connaît...

5 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

6 **M. STÉPHANE PERRAULT:** ...qu'on connaît tous.

7 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

8 **M. STÉPHANE PERRAULT:** J'inclus là-dedans
9 WeChat, entre autres, et des plateformes qui sont peut-être
10 plus marginales et que je ne... personnellement ne connais pas,
11 n'ai jamais fréquentées, mais que mon équipe fréquente et
12 examine. Donc, il y en a 67 à la dernière élection; il y en
13 avait moins à celle de 2019, mais on a étendu notre veille à
14 67 plateformes lors de la 44^e.

15 **Me MATTHEW FERGUSON:** Vous incluez WeChat.
16 Est-ce que vous avez une relation avec WeChat? Est-ce que
17 vous aviez une relation entre Élections Canada et WeChat?

18 **M. STÉPHANE PERRAULT:** On n'en a pas. On a une
19 relation avec certaines plateformes, comme Facebook...

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** Twitter ou X.

21 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Twitter, oui,
22 exactement. Et il y a des plateformes sur lesquelles on fait
23 de la publicité, donc il y a différents niveaux de relations.
24 Il y a des plateformes sur lesquelles on a des comptes, il y
25 en a sur lesquelles on fait de la publicité, il y en a
26 d'autres sur lesquelles on est simplement là pour observer ce
27 qui se passe.

28 **Me MATTHEW FERGUSON:** À la lumière des

1 paramètres que vous venez de décrire, en fait, vos... par
2 rapport à votre observation de l'environnement numérique,
3 est-ce que vous tentez de détecter des activités d'ingérence
4 étrangère?

5 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Comme j'indiquais,
6 notre souci est de connaître l'information sur le processus.
7 On n'a pas la capacité de faire cette distinction-là, la
8 distinction peut être trompeuse. Ce n'est pas parce que... par
9 exemple, alors, on fait la veille dans une vingtaine de
10 langues là, dont le mandarin et le cantonais. C'est pas parce
11 qu'un commentaire vient dans une langue étrangère qu'on doit
12 présumer que c'est de l'ingérence étrangère. Et l'inverse est
13 aussi vrai, ça peut être en français, en anglais, et ça
14 pourrait constituer de l'ingérence étrangère.

15 On n'est pas outillés pour faire ces
16 distinctions-là. Ça, ça demande une enquête, c'est le monde
17 du renseignement qui peut faire ça, j'imagine, jusqu'à... dans
18 une certaine mesure avec une certaine facilité relative, mais
19 pas... non, c'est pas le cas d'Élections Canada. On cherche
20 simplement à s'assurer que l'information sur le processus de
21 vote est correcte.

22 On voit aussi dans l'environnement des choses
23 qui peuvent être utiles au plan opérationnel. S'il y a, par
24 exemple, une route de bloquée, typiquement on va le savoir;
25 un pont qui accède à un lieu de scrutin, on va le savoir très
26 rapidement sur les médias sociaux avant même que le directeur
27 de scrutin nous appelle. Donc, il y a des choses comme ça qui
28 peuvent nous aider dans nos opérations, mais ça a vraiment

1 trait à faciliter et assurer le processus de vote.

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** J'ai compris aussi que,
3 et vous faites référence à ça dans votre rapport
4 institutionnel, que Élections Canada a eu accès à des
5 comptes-rendus du Renseignement au sujet de menaces d'acteurs
6 étrangers sur... dans l'environnement numérique par rapport à
7 entre 2018 et 2022. Qu'est-ce que vous avez appris de ces... de
8 façon générale, bien évidemment, de ces...

9 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Je veux juste m'assurer
10 de comprendre ce à quoi vous faites spécifiquement référence.

11 **Me MATTHEW FERGUSON:** Vous... dans votre rapport
12 institutionnel...

13 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

14 **Me MATTHEW FERGUSON:** ...vous faites référence à
15 des comptes-rendus que vous avez reçus du... des briefings que
16 vous avez reçus des services de renseignement.

17 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

18 **Me MATTHEW FERGUSON:** Qu'est-ce que vous avez
19 appris, évidemment de façon générale, et comment est-ce que
20 cette information vous avez appliquée pour effectuer votre
21 veille de l'environnement numérique?

22 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, c'est de
23 l'information qui est assez générique. On en a donné des
24 exemples tout à l'heure sur l'intérêt que peuvent avoir
25 certains États ou les stratégies que peuvent avoir certains
26 États. En termes de désinformation, je pense que le seul
27 élément qui était particulièrement pertinent, mais qu'on
28 avait anticipé aussi, c'était de la désinformation possible

1 liée aux mesures sanitaires aux lieux de scrutin. Qu'elles
2 soient, encore là, d'origine étrangère ou domestique, pour
3 nous, c'est la même chose. Donc, ça, ce sont des choses qu'on
4 a vues dans une certaine mesure, pas de façon incroyable là,
5 mais il y en avait qui circulaient, mais encore là, on ne
6 peut pas confirmer l'origine de ça.

7 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Et je comprends
8 également qu'Élections Canada préparent les rapports sur –
9 encore une fois, je vais faire attention au mot – pas la
10 surveillance, mais l'observation des médias sociaux. Comment
11 ces rapports-là sont utilisés à l'interne chez Élections
12 Canada?

13 **M. STÉPHANE PERRAULT:** À l'interne d'abord,
14 ces rapports-là nous donnent une bonne compréhension de
15 l'environnement et des préoccupations des Canadiens par
16 rapport au processus électoral. Il y a des... donc, ça nous
17 permet d'ajuster ou de recalibrer l'information qu'on met sur
18 nos sites web pour s'assurer qu'il y a une bonne
19 compréhension.

20 Par exemple, les mesures sanitaires aux lieux
21 de scrutin, de ce qui est requis, de ce qui n'est pas requis.
22 À la dernière élection, selon les localités, on appliquait
23 les normes locales, selon les localités, il fallait porter le
24 masque, mais ailleurs, non. Donc, il y avait un peu de
25 confusion là-dessus. Il n'y avait pas de preuve vaccinale qui
26 était requise pour voter nulle part. Donc, ça, c'était un
27 élément qu'on pouvait clarifier.

28 Donc, ça, des préoccupations des Canadiens,

1 il y a... à chaque élection, c'est vrai au Canada, c'est vrai
2 au Royaume-Uni, un peu partout dans le monde, il y a des
3 narratifs sur l'idée que les stylos... pardon, les crayons de
4 plomb sont utilisés pour effacer les votes et changer les
5 résultats. Donc, on les connaît, ces narratifs-là, on les
6 voir venir d'autres pays d'ailleurs parce qu'on fait la
7 veille en dehors de la période électorale, on voit venir ces
8 histoires-là sur ce processus-là et ça nous permet de
9 clarifier et de mettre de l'information sur notre site web à
10 l'avance qui éduque la population, éduque les journaux sur
11 les règles et leurs raisons d'être.

12 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et ces rapports-là, est-
13 ce qu'ils sont partagés ou communiqués avec des partenaires
14 externes, tels le CRS ou la GRC?

15 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui. Alors, on a des
16 rapports de façon hebdomadaire en tout temps, mais pendant la
17 période électorale, ce sont des rapports quotidiens qui sont
18 préparés et ils sont partagés avec l'ensemble de nos
19 partenaires de sécurité. Donc, je vais prendre un autre
20 acronyme en anglais, les membres du SITE Task Force, le
21 groupe qui consiste essentiellement... le CRS, la GRC, les
22 Affaires mondiales reçoivent ces informations-là, la
23 commissaire reçoit cette information-là. Donc, tous nos
24 partenaires de sécurité le reçoivent. Les Affaires mondiales
25 aussi.

26 **COMMISSAIRE HOGUE:** Et si l'information qui
27 est identifiée n'est pas relative au processus proprement
28 dit...

1 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

2 **COMMISSAIRE HOGUE:** ...donc, ne relève pas de ce
3 qui vous intéresse, est-ce que vous allez relayer quand même
4 l'information ou vous allez vraiment vous limiter à ce qui
5 relève de votre mandat?

6 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Non, non, on relaye
7 tout, OK? L'analyse est anonymisée. On ne dit pas « telle
8 personne a dit » là, de façon générale, on anonymise. On dit,
9 « voici ce qu'on entend, voici ce qu'on voit ». Ça va inclure
10 des choses, des débats partisans, des critiques de certains
11 partis ou de certains candidats, ce sont des choses qui
12 ressortent, c'est les grandes tendances qu'on décèle dans
13 l'environnement des médias sociaux. Et tout est partagé avec
14 tous nos partenaires de sécurité, mais on ne leur dit pas
15 quoi faire avec ça, on ne leur donne pas d'indications,
16 « regardez cet aspect-là », on présume qu'ils font leur
17 travail et qu'ils tiennent compte, selon leur mandat et leurs
18 intérêts, de l'information qu'il y a là.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Maintenant, je vais
20 aborder la dernière partie de cet interrogatoire-là, c'est
21 par rapport à l'intégrité des élections des 43^e et des 44^e
22 élections générales.

23 Si j'aborde dans un premier temps l'intégrité
24 de la 43^e élection générale, est-ce que j'ai raison de dire
25 que vous êtes d'avis qu'Élections Canada n'a pas rencontré de
26 problèmes d'ingérence étrangère relevant de votre mandat?

27 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, la nuance est
28 importante avec tout ce qu'on entend, mais dans le cadre de

1 mon mandat pour ce qui a trait à l'administration des
2 élections, je n'ai pas connaissance de situations d'ingérence
3 étrangère dans l'administration des élections.

4 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Et le choix de mot,
5 vous dites c'est important, c'est « relevant de votre
6 mandat », vous dites.

7 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Et en vous fondant
9 sur toutes les informations dont vous disposez aujourd'hui,
10 classifiées et non classifiées, pouvez-vous exprimer votre
11 opinion sur l'intégrité globale des élections en général de
12 2019.

13 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, je vais
14 m'exprimer sur l'intégrité des élections en ce qui a trait à
15 mon mandat.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

17 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Et j'ai un haut niveau
18 de confiance dans l'intégrité des élections en ce qui a trait
19 à mon mandat. Pour ce qui est des enjeux plus larges dans ce
20 qu'on pourrait appeler l'écosystème électoral, je pense que
21 c'est à la Commission d'examiner ça à la lumière de
22 l'ensemble des faits dont vous aurez connaissance à ce
23 moment-là. Mais pour ce qui est de l'administration
24 électorale, absolument.

25 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et est-ce que cette
26 réponse est la même, puisque nous avons 338 élections en même
27 temps dans une élection générale, est-ce que c'est la même...
28 votre réponse est la même pour chacune des circonscriptions

1 électorales?

2 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

3 **Me MATTHEW FERGUSON:** Si je tourne maintenant
4 aux 44^e élections générales, là, le contexte est un peu plus
5 différent que la précédente. C'est la pandémie de la COVID-
6 19, donc je pense que c'est une première pour Élections
7 Canada d'avoir tenu une élection pendant une période de
8 pandémie.

9 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui, absolument.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** Excusez-moi. Oui? Merci.
11 Donc, il y a aussi une question de réduction
12 du nombre de bureaux de vote aussi.

13 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui. Alors, le
14 principal défi que je dirais pour nous d'un point de vue des
15 opérations électorales, c'était de trouver les lieux de
16 scrutin. Les écoles n'étaient pas disponibles dans la plupart
17 des cas; dans certaines provinces, il n'y avait aucune école
18 disponible. Il y avait des lieux comme les grandes tours de
19 condos, qui typiquement accueillent des bureaux de scrutin
20 pour leurs résidents, qui ont décidé de ne pas le recevoir.
21 Donc, il y avait un défi pour trouver les lieux de scrutin.
22 En fin de compte, on a eu 14 500 à peu près lieux de scrutin
23 comparé à 15 500, donc une diminution quand même des lieux de
24 scrutin. On avait des lieux plus grands parfois, mais pas le
25 même nombre, donc pas toujours la même proximité.

26 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Est-ce que... pensez-
27 vous que la réduction du nombre de bureaux de vote est une
28 situation ou un genre de situation qui pourrait accroître la

1 vulnérabilité aux actions d'ingérence étrangère?

2 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Je n'ai pas
3 d'informations qui me permettraient de croire ça.

4 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et je comprends
5 également qu'Élections Canada n'a pas été confrontée à des
6 problèmes d'ingérence étrangère relevant de votre mandat –
7 encore une fois – relativement à la 44^e élection générale non
8 plus?

9 **M. STÉPHANE PERRAULT:** C'est exact.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Et encore une fois
11 sur la base de toutes les informations dont vous disposez
12 aujourd'hui, classifiées et non classifiées, pouvez-vous vous
13 exprimer sur l'intégrité des élections générales de 2021?

14 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, de la même
15 façon, je dirais que dans l'ensemble, l'élection générale,
16 j'ai un haut niveau de confiance dans l'intégrité de
17 l'élection en ce qui a trait aux questions qui relèvent de
18 mon mandat.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et encore une fois, que
20 ce soit l'élection générale *at large* ou les 338
21 circonscriptions électorales, est-ce que votre réponse est la
22 même pour chacune des circonscriptions électorales?

23 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui, c'est la même.

24 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et est-ce que je
25 comprends bien que ces déclarations-là lors de votre... des
26 questions posées par mon confrère, Me Sheppard, ces
27 déclarations-là qui portent sur l'intégrité de l'élection, ça
28 porte sur l'intégrité de l'élection, mais pas sur les

1 résultats de l'élection. C'est bien ça que vous avez indiqué
2 tantôt?

3 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Le résultat de
4 l'élection, c'est le dépouillement de l'élection et il n'y a
5 pas d'autres résultats pour moi. Je n'ai pas de moyens de
6 spéculer sur des facteurs qui auraient pu influencer ça. Ce
7 que je peux dire, c'est que dans l'administration, il y a eu
8 dans l'ensemble une conformité aux exigences de la Loi et un
9 haut niveau d'intégrité.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Puis comme dernière
11 question, parce que puisque vous l'abordez dans votre rapport
12 institutionnel et lors de l'entretien avec les avocats de la
13 Commission, vous avez eu connaissance des allégations qui ont
14 circulé dans les médias, qui découlent des médias. Comment
15 conciliez-vous ces déclarations qui caractérisent les
16 élections de 2019 et 2021, votre déclaration à l'effet que
17 vous les qualifiez par un haut degré d'intégrité, avec les
18 allégations selon lesquelles des acteurs hostiles ont tenté
19 de s'ingérer dans ces élections ou à tout le moins dans
20 certaines circonscriptions? Donc, comment vous conciliez les
21 allégations par rapport à votre déclaration?

22 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Je ne prétendrai pas
23 que je ne suis pas préoccupé par ce qu'on entend dans la
24 sphère publique par le renseignement qui a été divulgué. Je
25 pense que, comme citoyen et comme directeur général des
26 élections, j'ai cette préoccupation-là.

27 J'ai mis deux bémols ou deux restrictions à
28 mon commentaire, j'ai dit : à la base... sur la base des faits

1 que je connais et quant aux questions qui relèvent de mon
2 administration électorale. Je pense que la Commission va
3 aller plus large pour regarder l'écosystème électoral dans
4 lequel se sont déroulées ces élections-là et va regarder à
5 mieux comprendre des choses qui seront... qui ont pu se passer
6 et se faire une opinion là-dessus. Mais moi, je n'ai pas le
7 mandat ou la capacité de faire ces déterminations-là.

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** Très bien. Merci.

9 Madame la commissaire, je crois que je suis à
10 la fin de mes questions. Je...

11 **COMMISSAIRE HOGUE:** Alors, ça serait le temps
12 pour la pause?

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** Exactement.

14 **COMMISSAIRE HOGUE:** We'll come back in about
15 20 minutes.

16 **THE REGISTRAR:** Order, please. À l'ordre,
17 s'il vous plaît.

18 The hearing is in recess until 11:40. La
19 séance est en pause jusqu'à 11 h 40.

20 --- Upon recessing at 11:19 a.m./

21 --- L'audience est suspendue à 11 h 19

22 --- Upon resuming at 11:45 a.m./

23 --- L'audience est reprise à 11 h 45

24 --- **M. STÉPHANE PERRAULT, Resumed/Sous la même affirmation:**

25 **THE REGISTRAR:** Order please. À l'ordre,
26 s'il vous plaît.

27 This sitting of the Foreign Interference
28 Commission is back in session. Cette séance de la Commission

1 sur l'ingérence étrangère a repris.

2 **COMMISSIONER HOGUE:** So let me look at the
3 order. It's -- who is the first? Ah. Yes, just a moment,
4 I'm going to find it. Yes, I do. It's okay, I got it.
5 Sorry.

6 So it's the counsel for Michael Chong.

7 **MR. GIB van ERT:** Thank you, Commissioner.

8 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**

9 **MR. GIB van ERT:**

10 **MR. GIB van ERT:** Sir, I wanted to start with
11 some questions about your independence from government. You
12 explained this morning that you're independent from
13 government. I understand that you're an officer of
14 Parliament; right?

15 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct.

16 **MR. GIB van ERT:** And the virtue of that is
17 that you're not accountable to any minister.

18 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I am not.

19 **MR. GIB van ERT:** Right. And in fact, I
20 understand that you're only removable on a joint resolution
21 of Parliament. Is that right?

22 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct, a joint
23 resolution of the House of Commons and Senate.

24 **MR. GIB van ERT:** Right. Thank you. And I
25 understand as well that you serve for a non-review --
26 renewable 10 year term.

27 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

28 **MR. GIB van ERT:** And the virtue of it being

1 non-renewable, from an institutional independence
2 perspective, tell me if I've got this right, is that it
3 removes any incentive on your part to try to please anyone in
4 government in the hope that you might get the job again after
5 10 years.

6 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

7 **MR. GIB van ERT:** Right. So you can please
8 people or not please people in government and one way or
9 another, you'll be moving on when your term is over?

10 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is the case.

11 **MR. GIB van ERT:** All right. Now, Mr.
12 Perrault, would you -- I know you've touched on it a bit
13 already, but would you just elaborate for the Commissioner on
14 why the Chief Electoral Officer needs that sort of
15 institutional independence?

16 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Because it's
17 important for Canadians to be reassured that the election is
18 not conducted under the influence of any particular
19 interests, including the interests of the governing party.

20 **MR. GIB van ERT:** Thank you.

21 I've been realizing as we work through this
22 material, that the phrase general election is one that I
23 don't know that I don't know that I fully appreciated the
24 significance of the word general in that phrase before. But
25 I think maybe I'm coming onto it; you'll tell me.

26 A general election, as I understand it, is
27 one where there is an election held in all of the electoral
28 districts in the country at once. It's general in the sense

1 that it's -- everyone is having an election in all the
2 ridings?

3 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is a proper
4 description of it.

5 **MR. GIB van ERT:** Right. Okay. And so, we
6 have 338 elections on election day, and that's what we call a
7 general election?

8 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct.

9 **MR. GIB van ERT:** Thank you. And so, when
10 we're considering the integrity of the general election, what
11 we've really got to think about is the integrity of each of
12 those 338 component elections. Is that right?

13 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's right. When
14 an election is contested, for example before a court, it is
15 contested on a riding-by-riding basis. So it is not
16 generally contested.

17 **MR. GIB van ERT:** Right, right. And so, if
18 there were foreign interference, or for that matter any kind
19 of interference, in only a handful of ridings in a given
20 general election, that could still jeopardize your assessment
21 of the integrity of the general election as a whole?

22 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So I just want to
23 make some nuances here. As Chief Electoral Officer, that's
24 in my statement, I'm not called upon to certify the integrity
25 of an election. What I am called upon to do is account for
26 it and provide evidence regarding my administration of the
27 elections for others, including participants who may wish to
28 challenge the election, including parliamentarians or the

1 Courts who have an interest, and of course, including the
2 Commission.

3 So formally my role is not to certify in any
4 way that case. So when I speak about it -- and I was asked a
5 question earlier -- it is a general assessment that I make,
6 but it is not a formal role that I play under the *Act*.

7 **MR. GIB van ERT:** Sure. Now, I take that
8 point and I didn't mean to suggest that you are responsible
9 for certifying integrity. But you're concerned about the
10 integrity of elections?

11 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Of course.

12 **MR. GIB van ERT:** Yes. And so, when you are
13 considering the integrity, do I have it right that if you
14 felt that 330 of the elections had integrity but eight lacked
15 integrity, you wouldn't say to yourself, well, close enough.
16 We've come pretty close to 338. You're having to hold
17 yourself and your agency to a standard of 338.

18 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** And I would report if
19 I know of incidents that affect the integrity of an election,
20 if I am aware of factual information that affects that. Even
21 if it's one electoral district, I would include that in my
22 reports to Parliament.

23 **MR. GIB van ERT:** Yes. But I just want to
24 make sure you've agreed with me, your concern is the
25 integrity of all the 338?

26 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Absolutely.

27 **MR. GIB van ERT:** Thank you.

28 You've explained that Elections Canada has

1 now adopted a monitoring of social media. And you were clear
2 that the purpose of that is to monitor for -- well, one of
3 the purposes is to monitor for misinformation or
4 disinformation around the process of voting, the process of
5 the conduct of elections?

6 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct.

7 **MR. GIB van ERT:** Right. As opposed to
8 political speech generally, for instance?

9 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Exactly.

10 **MR. GIB van ERT:** Right. So -- and I know
11 you gave the example to Maître Ferguson of people spreading
12 false news about the content of pencils that are used in
13 ballots for instance. Let me give you another fanciful
14 example because I just want to make sure I've understood this
15 right.

16 If in a given general election you were
17 monitoring -- your agency is monitoring social media, and you
18 see that there is a story going around and actually gaining
19 some pace, right, not just one random comment on some Reddit
20 feed somewhere, but something that's actually picking up
21 traction to the effect of in this coming election there'll be
22 no advance voting allowed for people in British Columbia.
23 That would be untrue of course.

24 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Of course.

25 **MR. GIB van ERT:** It would always have the
26 same rule for all of the provinces, right? So if you saw
27 something like that, have I understood you correctly that
28 that's the sort of thing where you have a mandate now to go

1 ahead and intervene?

2 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Yes. There are
3 different ways of doing that, but it is part of my mandate to
4 make sure that people in your example, in British Columbia --
5 -

6 **MR. GIB van ERT:** Right.

7 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** --- are aware of the
8 ways to vote.

9 **MR. GIB van ERT:** And not misinformed?

10 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** And not misinformed.

11 **MR. GIB van ERT:** Right. If instead the
12 disinformation that your monitors were detecting was about
13 something not touching the conduct of the election, but
14 instead the positions of a particular party or the views of a
15 particular candidate, that would not be a matter that
16 Elections Canada could intervene on?

17 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** No. It should not.

18 **MR. GIB van ERT:** Is there any institution or
19 body in the country that is responsible for intervening where
20 an instance of gross disinformation is detected on social
21 media?

22 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's a very broad
23 question. There are liable laws in this country that would
24 operate even during an election. So there are forums in that
25 regard that could be leveraged to deal with that.

26 As I said earlier, I am not in a position to
27 ascertain whether a content on social media is domestic or
28 foreign, despite the appearances. And I would imagine, but I

1 will let our security partners speak to that, that they have
2 an interest in that regard. Whether they can in real time
3 ascertain that or not is a different matter, and I won't
4 speak to that.

5 **MR. GIB van ERT:** Is there somebody -- you've
6 mentioned liable laws for instance. It's a good point. I
7 take your point. The difficulty of course is that correcting
8 disinformation through a liable suit will take longer than it
9 will to conduct the election, right? So if someone is saying
10 something that is outrageously false about a candidate or a
11 party during the election and you wait to let the Courts rule
12 on it in a few years time, that won't help the candidate or
13 the party during the election. Do you agree?

14 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It -- it will not.
15 And this is part, I think, of the challenges of living in an
16 open society which foreign state actors can leverage.

17 **MR. GIB van ERT:** Yes, and exploit.

18 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Yes.

19 **MR. GIB van ERT:** Against our interests as
20 Canadians wanting to have fair elections, potentially.

21 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Potentially.

22 **MR. GIB van ERT:** Yes. So short of the
23 Courts, are you as Chief Electoral Officer, aware of any
24 other institution that currently exists that has the capacity
25 -- because you've made clear that you don't -- to respond to
26 an instance of disinformation? And I mean a clear instance.
27 Is there somebody who's got the power during the election in
28 order to safeguard the election and prevent people from being

1 misled by that disinformation? Who's got the power to do
2 that, if anyone?

3 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So the critical
4 incident protocol was set up to deal with matters that do not
5 fall within my mandate and that within the view of the
6 members of the protocol, threaten the ability to have a free
7 and fair election. Whether they -- depending on the quality
8 of the information that they have and the seriousness, they
9 have to make an assessment of intervening or not intervening
10 in an election. That's a judgement that they have to make.

11 **MR. GIB van ERT:** Yes. And you explained
12 earlier that you are not a member of that panel?

13 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I am not.

14 **MR. GIB van ERT:** Because you need to be
15 independent of government?

16 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** In my administration
17 of my mandate, yes.

18 **MR. GIB van ERT:** And the members of that
19 panel are all at pleasure appointees of the government of the
20 day?

21 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's a fact.

22 **MR. GIB van ERT:** Right, right. Is there
23 somebody that actually enjoys the sort of independence that
24 you have who can intervene to contradict or dispel
25 disinformation during an election campaign?

26 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** There is not.

27 **MR. GIB van ERT:** Thank you.

28 And just a few points about nomination

1 contests. You've given evidence on this already of course.
2 You were clear that Elections Canada does administer
3 financial rules around party political candidate nomination
4 contests. So we've got that. But other than that, as I
5 understood your evidence, Elections Canada has no role in
6 those nomination contests?

7 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct. We are
8 informed after the fact.

9 **MR. GIB van ERT:** Informed, yes, as you
10 explained about there would be an after the fact financial
11 report for instance?

12 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct.

13 **MR. GIB van ERT:** Right, right. So to take
14 an example which may or may not prove to be hypothetical, if
15 voters were bussed in from outside a riding into another
16 riding to vote in some federal party's nomination contest,
17 contrary to the rules of that party's nomination proceedings,
18 that would not be a matter for Elections Canada?

19 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** No, we have no
20 authority to intervene in that regard.

21 **MR. GIB van ERT:** That would be a matter for
22 the party, but you couldn't get involved?

23 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct.

24 **MR. GIB van ERT:** Are you aware of any other
25 institution, besides the party itself, that would have any
26 role in that?

27 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** In terms of the
28 contest itself and deciding the validity of that contest, no.

1 **MR. GIB van ERT:** Thank you, Mr. Perrault.
2 You've been most helpful.

3 **COMMISSIONER HOGUE:** Thank you. So the next
4 one is counsel for Erin O'Toole.

5 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**

6 **MR. THOMAS JARMYN:**

7 **MR. THOMAS JARMYN:** Thank you, Commissioner.
8 It's Tom Jarmyn for Erin O'Toole.

9 Mr. Perrault, I'm going to -- some of the
10 questions I had have been covered previously, so I may jump
11 around a little bit, ---

12 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Sorry, ---

13 **MR. THOMAS JARMYN:** --- and I apologize. Can
14 you hear me?

15 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Oh, okay. I wasn't
16 seeing who -- where the question ---

17 **MR. THOMAS JARMYN:** Oh, sorry.

18 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I was hearing a voice
19 and not seeing a person. There, I've got you on the screen.

20 **MR. THOMAS JARMYN:** All right. Thank you
21 very much. So just to begin, I'll probably begin where Mr.
22 Ferguson left off and Mr. Van Ert covered a little bit.

23 When you speak about the integrity of the
24 elections, of the 43rd and 44th general election, you're
25 answering that question in the concept -- or in the context
26 of the stator mandate given to you under the *Elections Act*?
27 Is that correct?

28 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct.

1 **MR. THOMAS JARMYN:** And not within the
2 broader concept that you were discussing with Mr. Sheppard of
3 the free and fair election that sometimes we all think about?
4 Is that correct?

5 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

6 **MR. THOMAS JARMYN:** Yeah. And we don't need
7 to bring up ELC54, which is your report on the 43rd and the
8 44th general election entitled *Meeting New Challenges:
9 Recommendations from the Chief Electoral Officer*, but that
10 report makes a number of recommendations regarding responses
11 to foreign funding, disinformation, and other activities
12 involving state actors; is that correct?

13 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. ELC 54:**

14 Meeting New Challenges -
15 Recommendations from the Chief
16 Electoral Officer of Canada following
17 the 43rd and 44th General Elections

18 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

19 **MR. THOMAS JARMYN:** And is that based upon
20 your concerns about the broader concept of the application of
21 a free and fair election in Canada?

22 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It is, in the sense
23 that this is an example where the laws of Canada are, in my
24 view, subject to improvements, and these are improvements
25 that I'm recommending.

26 **MR. THOMAS JARMYN:** Okay. Thank you. And
27 looking at section 282.4 of the *Elections Act*, which deals
28 with foreign interference or undue foreign influence, which

1 you discussed with Mr. Sheppard, I believe, that applies only
2 during the election period? Is that correct?

3 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct. And
4 I have recommended that it be expanded beyond the election
5 period.

6 **MR. THOMAS JARMYN:** Yeah. And so if those
7 similar activities which might violate 282.4 during the
8 election period occurred in the context of a nomination race,
9 that wouldn't actually be a violation of the *Elections Act*;
10 would it?

11 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It would not.

12 **MR. THOMAS JARMYN:** Okay. And I just want to
13 take you to WIT31. And if we could bring that up on the
14 screen? Because I want to look at paragraph 2 in particular.

15 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Sorry, just to go
16 back to the previous question, there ---

17 **MR. THOMAS JARMYN:** Sure.

18 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** --- may be -- going
19 back to your previous question, if I may? There may -- so
20 282.4 would not apply. There may be other rules that apply.
21 For example, making non-monetary contributions to a
22 contestant would apply; right?

23 **MR. THOMAS JARMYN:** Yes.

24 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Okay.

25 **MR. THOMAS JARMYN:** Yes.

26 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Some form of
27 coordination and the benefit is given that has value and that
28 is caught by the rules on contribution, which excludes,

1 certainly, non-Canadians and certainly foreign states.

2 **MR. THOMAS JARMYN:** Thank you, yes.

3 So if we could look at WIT31, paragraph 2?

4 In that, that's a summary of your classified

5 ---

6 **COMMISSIONER HOGUE:** Just a moment, I think
7 we -- it's not on the screen yet. Okay. It is.

8 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** There we are.

9 **MR. THOMAS JARMYN:** Okay. Thank you.

10 So that's a discussion with your classified
11 interview with respect to the nomination contest in Don
12 Valley North. And in paragraph 2, you say that participation
13 in nomination contest is not regulated in the same way as an
14 election.

15 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

16 **MR. THOMAS JARMYN:** And what -- and I'm not
17 asking for the actual facts or anything underlying these
18 allegations, but would further action with respect to these
19 allegations have been considered if a nomination contest was
20 regulated in the same manner as an election?

21 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I don't think I can
22 answer that question without disclosing beyond the boundaries
23 of what I can disclose.

24 **MR. THOMAS JARMYN:** Okay. Thank you. And
25 just with respect to the context of the general election, in
26 your discussion with Mr. Sheppard, you talked about the
27 processes Elections Canada underwent in order to prepare, and
28 among that is hiring some 230,000 employees in the course of

1 the general election. And these are deputy returning
2 officers and the polling clerks necessary to man, you know,
3 the establishment? Is that correct?

4 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct. For
5 roughly 16,000 polling locations, ---

6 **MR. THOMAS JARMYN:** Yeah.

7 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** --- you need poll
8 clerks, and returning officers, and information officers, and
9 other personnel to support the process.

10 **MR. THOMAS JARMYN:** And those folks are all
11 hired during the writ period or during the election period?
12 Is that right?

13 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

14 **MR. THOMAS JARMYN:** And what steps are taken
15 to vet candidates for those positions?

16 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So we have them sign
17 a declaration that they meet the qualifications. So in order
18 to work as an officer, you do have to be a Canadian citizen.
19 But beyond that, and I think what you're getting at, there is
20 no security clearance that is done of these people. That
21 would not be possible, given the magnitude of the workforce
22 that we're talking about and the days that we have to hire.
23 We are normally hiring all the way up to the weekend before
24 polling day.

25 **MR. THOMAS JARMYN:** Yes, and I appreciate
26 it's a mammoth challenge. I suspect you're probably one of
27 the largest employers in Canada by the end of the writ
28 period.

1 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** We are.

2 **MR. THOMAS JARMYN:** So you don't have any
3 ability to verify whether or not any of these folks have
4 affiliations with other organizations or entities, ---

5 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** No, we do not.

6 **MR. THOMAS JARMYN:** --- other than self
7 disclosure?

8 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct. I would say
9 the electoral process is an open process, there are
10 observers, including candidate representatives, that are
11 there to ensure the integrity of the process, but candidate
12 representatives are not, also, security screened.

13 **MR. THOMAS JARMYN:** Okay. Thank you. Those
14 are all my questions, Madam Commissioner. Thank you.

15 **COMMISSIONER HOGUE:** Thank you.

16 So next one is counsel for Jenny Kwan.

17 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**

18 **MR. SUJIT CHOUDHRY:**

19 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Good morning, Mr.
20 Perrault.

21 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Good morning.

22 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** For the record, I'm
23 Sujit Choudhry. I'm counsel for Jenny Kwan.

24 Mr. Perrault, I also would like to talk a bit
25 about the interview summary that we were disclosed last night
26 that referenced the allegation or the fact situation that
27 might include foreign interference in Don Valley North.

28 And so if I understood you correctly this

1 morning in your answers to questions from Commission counsel,
2 you stated that whatever that allegation might be, and we
3 know you can't give us the specifics, it falls outside the
4 current scope of the mandate of Elections Canada?

5 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I can't speak to that
6 because I would have to nuance that.

7 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Okay. So then I'll move
8 on. So I'm going to proceed on the assumption that you
9 couldn't address it.

10 And I'd like to put up on the screen a
11 document I think you're very familiar with. It's the
12 playbook that I imagine you had a hand in putting together.
13 And this is the Election Incident Response Playbook, and the
14 document number is ELC, many zeros, 826. And I'm hoping it
15 will come up soon.

16 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. ELC 826:**

17 Election Incidence Response Playbook
18 for 44th General Election

19 **COMMISSIONER HOGUE:** I think it is.

20 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** It's in the hearing
21 database.

22 **COMMISSIONER HOGUE:** Can you repeat the
23 document?

24 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Sure. It's ELC0000826.

25 **COMMISSIONER HOGUE:** There it is.

26 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Thank you very much.

27 And if we could go to page 7, please?

28 So I just want to spend a bit of time on this

1 document.

2 Could you actually scroll down a bit? We're
3 missing the title. No, the other way. Thank you.

4 Okay. So this -- the title of this graph is
5 "Election Incident Response Architecture". And so you'd
6 agree that there's -- by my account, there are about a dozen
7 different committees that -- or bodies that this document
8 describes, and by my account, in this document and its
9 surrounding text, there are at least a dozen different
10 federal government departments or agencies or entities that
11 are on these various committees and bodies; is that about
12 right?

13 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct.

14 **MS. EWA KRAJEWSKA:** Sorry, before Mr.
15 Perrault answers, I just want to note that this is not a
16 document that we were given notice that would be provided to
17 Mr. Perrault. Can he just have some time to ---

18 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Sure.

19 **MS. EWA KRAJEWSKA:** I gather that it is an
20 ELC document but if you just give him a minute, please?

21 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Yeah, and I apologize
22 for that.

23 So I guess what I'm trying to figure out is
24 in relation to the potential for an interference in Don
25 Valley North, I'm wondering, of these various bodies and the
26 different government departments that are named here, whose
27 job would it have been to address that type of concern?

28 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It depends on what

1 you mean by "Address". So whatever happens at a nomination,
2 or if there's not a nomination, the person that files the
3 nomination per person in accordance with the nomination
4 papers for the election of a candidate, there's the same
5 words being used twice here, but whatever happens in the
6 nomination contest is separate than what happens during the
7 election. So these are separate matters.

8 And so I'm not sure what you mean by address
9 the issue. If you mean by that stop the nomination process,
10 or the nomination contest?

11 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Yes. I'm referring
12 specifically to a nomination contest.

13 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So the party is the
14 only entity that controls the nomination contest, ---

15 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** So ---

16 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** --- or the district
17 association, as the case may be.

18 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** So part of the point of
19 this exercise is to think forward about how we might renovate
20 or reform our institutional machinery around questions of
21 election integrity, and I think it's evident that nomination
22 contests are on the agenda.

23 And so what I'd ask you to think, if you were
24 advising Parliament and you're asked a question, "Which
25 institution should be given the mandate to regulate
26 nomination contests," would it be Elections Canada? Or if
27 not Elections Canada, would it be some other one of these
28 institutions that already seem to have some hand in electoral

1 integrity, or should it be a new body?

2 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So the -- it's an
3 interesting question. I have raised the question with
4 political parties as to whether they have -- they see an
5 interest in further regulating nomination contest. This may
6 not necessarily involve any other body than themselves, but
7 it may involve them having rules that they must abide by, or
8 it could involve another body.

9 What I'll say is that there was no --
10 generally speaking, no appetite to deal -- to change the
11 rules or to further regulate, is probably the best way of
12 saying it, further regulate the nomination process.

13 I should say that this is not exceptional in
14 the world. That there are very few countries that actually
15 nominate the -- that regulate the nomination process. There
16 are examples but they are exceptional. I have not drawn my
17 own conclusions in that regard. I may make recommendations
18 to Parliament or this committee, depending on the findings
19 that come out of the first phase.

20 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** And one last question,
21 if I may, on this theme.

22 So if Elections Canada were given such a
23 mandate, or it was added to Elections Canada's
24 responsibilities because it's sufficiently adjacent to its
25 existing responsibilities, would it -- in your opinion would
26 it -- does it have the expertise and capacity and resources
27 to address that issue; and if not, what would it need to get
28 the job done?

1 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It would
2 fundamentally alter our -- we would need to change
3 fundamentally the way we operate. We would need returning
4 officers permanently in each of the Canada's 300 -- 343
5 electoral districts, which does not exist now. They're
6 nominated but they do not operate, they do not have an
7 office. So we would have to have a permanent capacity if we
8 were to actually administer a nomination contest.

9 Now, there are alternatives to that, which is
10 the parties administer them, but they are bound by certain
11 rules that they must -- so we can explore different ways of
12 further regulating without necessarily expanding so much the
13 role of Elections Canada.

14 As I said, and as I told the parties, this is
15 something that I need to consider, based on what comes out of
16 these -- out of this inquiry.

17 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Thank you, sir.

18 **COMMISSIONER HOGUE:** Thank you.

19 So the next one is counsel for the
20 Conservative Party.

21 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

22 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**

23 **MR. NANDO de LUCA:**

24 **MR. NANDO de LUCA:** Good morning, Mr.
25 Perrault. My name is Nando De Luca; I'm the lawyer for the
26 Conservative Party of Canada. Thank you for being here today
27 and taking the time to answer our questions.

28 I'd like to get a further understanding, as

1 well, regarding WIT 31, and I'd ask for that to be called up,
2 if possible?

3 So first off -- can you hear me okay, sir?

4 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I can.

5 **MR. NANDO de LUCA:** So first off this
6 morning, I believe you -- with respect to this document, you
7 offered some clarifications in discussing it with Commission
8 counsel. I'm going to ask you some questions about those,
9 but maybe we could go to paragraph 2 because as I see this
10 document there might have been another correction.

11 Paragraph 2 says:

12 "At that point, Mr. Perrault
13 determined that no action could be
14 taken."

15 I've got a version of this document that
16 says, "...ruled that no action could be taken"; was that
17 another change to be made?

18 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I don't recall that.

19 **MR. NANDO de LUCA:** Okay.

20 **MS. EWA KRAJEWSKA:** Just I think -- I believe
21 that was just a correction to the translation; it was
22 originally in French.

23 **MR. NANDO de LUCA:** Okay, that's fine.

24 So with respect to -- I'll have some more
25 questions about paragraph 2. With respect to the corrections
26 that you did make this morning, could you give some context
27 as to how those corrections came about?

28 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I reviewed the

1 document and felt that there's some adjustments that needed
2 to be made to better reflect my statement.

3 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And had you not
4 reviewed a version of this document prior to the review which
5 brought about these corrections?

6 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I've seen various
7 versions of that document.

8 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. So it was upon
9 further review in preparation for today's statement that you
10 determined that ---

11 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct.

12 **MR. NANDO de LUCA:** --- the revised wording
13 more accurately reflected your sentiments?

14 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct.

15 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. So the -- with
16 respect to paragraph 1, you made a couple of corrections, and
17 you clarified first that the discussion that you had with
18 CSIS in 2019, you changed the words, "He discussed with and
19 was informed by". I have a question; is that an indication
20 -- I have a more general question; how did this discussion or
21 this information come about? What was the context? Was it
22 solicited by you or did CSIS come to you unsolicited?

23 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** CSIS came to me
24 unsolicited.

25 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And you saw fit
26 this morning to change, "Allegations of irregularities" to,
27 "A fact situation which could involve foreign interference".
28 What distinction do you draw, if any, between those two?

1 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Irregularities
2 connotes a violation of the rules under the Act, and my
3 corrected version does not necessarily have that connotation.

4 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. Fair to say you
5 were trying to be more specific?

6 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Yes.

7 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. So back to
8 paragraph 2. And I thank, I believe it's your counsel, for
9 making the correction. I was going to ask a question, but it
10 applies regardless of whether the word is "Ruled" or
11 "Determined"; when you say in -- or when it's written in
12 paragraph 2 that there was a determination made, was that any
13 sort of a formal deliberative process, or was it just based
14 on the meeting that you had with CSIS?

15 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It was based on the
16 information that I had; I came to that conclusion.

17 **MR. NANDO de LUCA:** But, again, was it based
18 on a deliberative process in which you solicited views of
19 other persons?

20 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It was not.

21 **MR. NANDO de LUCA:** So -- okay. More
22 generally, with respect to the subject matter, you reference
23 that it related to voting in the nomination contest in the
24 Riding of Don Valley North, paragraph 1.

25 And am I correct that those concerns related
26 to the Liberal Party nomination contest?

27 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I believe that I'm
28 not authorized to speak beyond what is in this public

1 statement. I'd have to consult with counsel regarding
2 further elaboration on the document.

3 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And I'd like to
4 get a better understanding, if I can, as to why you
5 determined that no action could be taken.

6 I think you indicated that, to the extent
7 that you're able in terms of the details that were provided
8 to you, any concerns did not -- may I characterize it this
9 way -- relate to concerns within your core mandate?

10 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's one way of
11 saying it. Did not relate to the administration of the rules
12 under the Act.

13 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And am I correct
14 that the purchasing of -- more generally, the purchasing of
15 party memberships in Canada are regulated by the *Canada*
16 *Elections Act*?

17 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Aspects of it, yes.

18 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. But in the case we
19 don't know -- in the case that you're -- the riding contest
20 that you're referring to, that element of regulation was not
21 engaged; correct?

22 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I -- again, I cannot
23 expand beyond the public statement. This was carefully
24 limited.

25 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. Would you agree
26 that requiring individuals who wish to vote in a nomination
27 contest for a federal election should first be required to
28 purchase a membership using a Canadian credit card or a

1 Canadian bank account?

2 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Would I agree that
3 what? I missed a verb on that.

4 **MR. NANDO de LUCA:** Sorry.

5 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Can you repeat the
6 question, please?

7 **MR. NANDO de LUCA:** Sure.

8 So appreciating that we can't get into the
9 specifics, as a general proposition or perhaps as a
10 proposition of policy that with respect to riding contests
11 such as the one in issue here for Don Valley North, it would
12 be preferable to require individuals who wish to vote in such
13 a contest to purchase a membership using some form of payment
14 -- Canadian-based payment, i.e. a Canadian credit card or a
15 Canadian bank account?

16 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I would agree.

17 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And that would
18 certainly help deter the flow of funds -- foreign funds if
19 they were being used.

20 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I will note that I
21 have made recommendations to Parliament in that respect.

22 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. So you indicated
23 towards -- if I could ask you to turn your attention to
24 paragraph 3 of your statement, sir.

25 Sorry. I'm going to go back to 2.

26 You set out reasons why or your -- why you
27 determined not to take any action with respect to what you
28 were informed by CSIS, one of them being that the rules

1 respecting nomination contests are different. And you
2 touched upon your mandate as being limited to the financial -
3 - certain financial aspects of it.

4 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That is correct.

5 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. You then talk
6 about -- as another rationale, you offer that as opposed to
7 doing it -- doing anything about it at that time, you would
8 be undertaking an audit after the fact.

9 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** As we do for all
10 nomination contests.

11 **MR. NANDO de LUCA:** Right. And as, in fact,
12 you did for this riding here that you talk about in paragraph
13 3; correct?

14 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct.

15 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. So I'm trying to
16 understand, though, are -- let's say you're in a situation
17 where you're provided with credible information about true
18 irregularities in connection with a riding nomination that do
19 fall within your mandate. Are you suggesting that you would
20 not have the power to do anything about it at the time,
21 contemporaneously, as opposed to waiting for the audit
22 process after the fact?

23 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It's unlikely that it
24 could do that. That's correct.

25 I mean, our role is to examine the financial
26 returns and address irregularities through the audit. If
27 there are irregularities, they are then referred to the
28 Commissioner.

1 **MR. NANDO de LUCA:** Even if you were to be
2 made aware of, for example, blatant irregularities regarding
3 spending during the nomination process as it were happening,
4 you don't believe you have the tools available to you to
5 address it in real time?

6 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I would have to
7 inform the Commissioner, and then she would have to make the
8 determination as to what appropriate action would be
9 undertaken. But I don't have an enforcement role.

10 **MR. NANDO de LUCA:** I appreciate that. Okay.
11 But needless to say, with respect to the
12 specific matter that was referred to, that wasn't the
13 decision that you took in connection with this ---

14 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It was not.

15 **MR. NANDO de LUCA:** Okay.

16 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** And I will note that
17 you made a number of qualifiers here, hypothetical, about
18 credible evidence, blatant ---

19 **MR. NANDO de LUCA:** Sure.

20 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** --- violations.

21 These ---

22 **MR. NANDO de LUCA:** Fair enough.

23 So you concluded your -- and this is touched
24 upon in your paragraph 4. This wasn't a conclusion, rather,
25 earlier. You said that -- I'm trying to get an
26 understanding.

27 With respect to the matter, if I understand
28 your paragraph 4 and your testimony earlier, with respect to

1 the matter that you did refer to the Commissioner, am I
2 correct this was as a result of the audit process after the
3 fact?

4 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Yes.

5 **MR. NANDO de LUCA:** Did I understand your
6 evidence correctly that that was a distinct concern from that
7 that had been discussed with you by CSIS during the election
8 period?

9 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Can you rephrase that
10 question?

11 **MR. NANDO de LUCA:** Sure.

12 I'm trying to understand if there's any
13 relationship with what you referred to the Commissioner as a
14 result of the audit process.

15 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So the statement at
16 paragraph 3 is explicit on that. It was referred for other
17 reasons.

18 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And are you able
19 to share with us what, if anything, came as a result of what
20 was shared with you by CSIS?

21 I appreciate that you determined that you
22 couldn't or shouldn't take specific action with respect to
23 what was shared with you by CSIS. Do you know if that was
24 followed up by someone else or some other body?

25 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I cannot share that
26 with you.

27 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. Now, you expressed
28 a sentiment towards the end of your testimony, and that's, I

1 believe, reflected in paragraphs 4 and 5 that as far as your
2 mandate is concerned, i.e. that which you're directly charged
3 with administering and overseeing under the *Elections Act*,
4 you believe that both with respect to the 43rd and the 44th
5 election you were not informed of significant or any
6 instances of foreign interference?

7 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct.

8 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And that as a
9 result of that, from that perspective, at least, and perhaps
10 from broader perspective, your view is that both of those
11 elections had high integrity, again with respect to your core
12 mandate?

13 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** With respect to my
14 mandate, correct. Based on the facts that I know today, that
15 is correct.

16 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And I appreciate
17 that you may not be -- well, I don't know if you'll be able
18 to share this.

19 Are you -- so I'll ask the question.

20 Are you aware -- and I'm drawing here on how
21 specific those conclusions are. Are you aware of information
22 that could call into question the integrity of the 32nd and
23 the 44th election, information that doesn't engage your
24 mandate, that could call into question the integrity of those
25 elections?

26 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So I think everyone
27 here is aware of the information that is made public that is
28 serious. That relates to the -- what I described as the

1 broader conception of electoral integrity and that, I
2 believe, is important for the Commission to examine and make
3 determinations on.

4 But as I said, I am not in a position to make
5 any kind of determination or pronounce on these.

6 **MR. NANDO de LUCA:** But what -- but I guess
7 what I want to know is -- and I appreciate that the
8 Commissioner will ultimately have to deal with this.

9 Is there other information that you have that
10 might be able to be shared in a non-public setting that could
11 ---

12 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** There is not.

13 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. Those are my
14 questions. Thank you.

15 **COMMISSIONER HOGUE:** Thank you.

16 So next one is the Human Rights Coalition.

17 **MS. HANNAH TAYLOR:** Good afternoon,
18 Commissioner.

19 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**

20 **MS. HANNAH TAYLOR:**

21 **MS. HANNAH TAYLOR:** Good afternoon,
22 Mr. Perrault. My name's Hannah Taylor. I'm counsel for the
23 Human Rights Coalition.

24 Mr. Perrault, I'm correct in understanding
25 that Elections Canada sometimes receives complaints about
26 alleged violations of the *Canada Elections Act*, and when you
27 do, you pass that along to the Commissioner?

28 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct.

1 **MS. HANNAH TAYLOR:** Are there mechanisms in
2 place to keep the identity of those who submit complaints
3 confidential during the time in which the complaint is in
4 your office?

5 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** This is treated as
6 personal information, except with respect to the referral to
7 the Commissioner. I can't speak to the manner in which the
8 documents are preserved in my office.

9 **MS. HANNAH TAYLOR:** You would agree that the
10 intimidation of members of diaspora communities in the
11 context of Canadian elections is an issue that Elections
12 Canada is concerned with?

13 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It is.

14 **MS. HANNAH TAYLOR:** And from what I
15 understand, Elections Canada is or has been attempting to
16 respond to this type of concern by developing targeted
17 messaging products about the secrecy of the ballot and other
18 safeguards in the voting process?

19 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's work that's
20 undergoing right now in preparation for the next election;
21 correct.

22 **MS. HANNAH TAYLOR:** They're still being
23 developed.

24 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Yes. Well, there is
25 information on our website right now that is fully developed,
26 and we're working on content for outreach initiatives for the
27 next election.

28 **MS. HANNAH TAYLOR:** And this came up briefly

1 with counsel for Mr. O'Toole. In June 2022, you provided
2 recommendations for additional tools for combatting foreign
3 interference in Canadian elections to the Speaker of the
4 House of Commons, including the expansion of the Rules on
5 undue influence by foreigners to the pre writ period;
6 correct?

7 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Yes, in committee, I
8 -- in parliamentary committee, I indicated that in fact it
9 should probably be expanded at all times.

10 **MS. HANNAH TAYLOR:** And I understand
11 correctly that this recommendation has not yet been
12 implemented. It's perhaps in the process of being expanded,
13 I don't know if you can speak to that, but it's not yet
14 implemented.

15 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** There is a bill
16 before the house that was introduced, Bill C-65, that
17 includes a number of recommendations in it that I have made
18 or that is aligned with a number of recommendations that I've
19 made.

20 **MS. HANNAH TAYLOR:** Okay. Thank you. I
21 would like to turn to electoral integrity, the principles of
22 which I understand to inform Elections Canada's or Elections
23 Canada's mandate. You have mentioned that a broader
24 conception of electoral integrity could refer to maintaining
25 the conditions needed for holding -- or for the holding of
26 free and fair elections, and that this is a more useful
27 framework for the implementation of Elections Canada's
28 mandate as opposed to a narrower conception of electoral

1 integrity.

2 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** It's true, but it's
3 not quite what I said. I said it's more useful for the
4 Commission to take that broader mandate. When we use -- we
5 have what we call an integrity framework that outlines six
6 principles that are reflected to a certain degree in the
7 provisions of the Act, and we use that when we devise
8 programs or initiatives. And we challenge ourselves to
9 examine through the lens of these principles whether what we
10 do improves, or elements of what we do raises concerns
11 regarding what are the other of these principles. So it's a
12 lens through which we evaluate our initiatives.

13 **MS. HANNAH TAYLOR:** Okay. You would agree
14 that a broader framework for understanding the integrity of
15 the -- a broader framework is also more useful for
16 understanding the integrity of a specific election?

17 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Yes, I think so.

18 **MS. HANNAH TAYLOR:** Okay. And you would
19 agree that maintaining the conditions needed for the holding
20 of free and fair elections includes ensuring that acts of
21 transnational repression do not impede the involvement of
22 voters from diaspora communities in those elections?

23 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Yes.

24 **MS. HANNAH TAYLOR:** Turning now a bit to
25 discussions, a bit of your mandate. When you or Elections
26 Canada considers the issue of foreign interference in
27 Canadian elections, and you make assertions as to how free
28 and fair a Canadian election is, you do so within the bounds

1 of Elections Canada's mandate and operations; correct?

2 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct.

3 **MS. HANNAH TAYLOR:** It's not the role of
4 Elections Canada to identify or investigate threats of
5 foreign interference in Canadian elections; correct?

6 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** We don't do any
7 investigations, in fact. That's the Commissioner of Canada
8 elections who does investigations.

9 **MS. HANNAH TAYLOR:** And Elections Canada
10 engages in analysis of the information environment
11 surrounding elections with its security partners at a high-
12 level. Would that be a proper kind of summary of how that
13 works?

14 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So we receive
15 briefings from our security partners at a high-level
16 regarding the nature of the threat environment. I may have
17 misheard your question because I was confusing it with the
18 social media monitoring that we do which we do separately
19 from our partners, but we share with our partners.

20 **MS. HANNAH TAYLOR:** Right; yes. I'd be
21 discussing information outside of the social media
22 monitoring.

23 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Okay.

24 **MS. HANNAH TAYLOR:** You would agree that it's
25 not the role of Elections Canada to evaluate and assess
26 Canadian elections?

27 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** No, we -- our role is
28 to provide all of the information possible regarding our

1 administration to allow other bodies, including courts,
2 including this Commission, including parliamentarians,
3 including ordinary Canadians to form a judgement. So if you
4 go on our website, you will see there a segment of our
5 website that shows all the studies and surveys and the
6 reports that I do in order to provide transparency unto the -
7 - with respect to the administration of the election, and
8 that is integral to the idea of electoral integrity or free
9 and fair elections. That this process be observable, that
10 people can pass judgement on it.

11 **MS. HANNAH TAYLOR:** Okay. Other bodies
12 passing judgement on it, as opposed to ---

13 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Other bodies, that is
14 correct.

15 **MS. HANNAH TAYLOR:** So moving now -- turning
16 back to the social media monitoring that Elections Canada
17 does. We've heard this morning that Elections Canada
18 monitors public social media and digital content for
19 information focussing on matters relating to the voting
20 process, but not information that could be seen to be
21 partisan. Is that correct?

22 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So the purpose, as
23 you describe, the purpose is as you describe. As we do that,
24 we do come across content that is partisan, but we don't
25 collect it for that purpose and we do not action any -- in
26 any way that information.

27 **MS. HANNAH TAYLOR:** We also heard that
28 Elections Canada focusses on information that can be found in

1 public channels as opposed to private groups on social media
2 or private messaging apps and -- private messaging apps. Is
3 that correct?

4 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Correct. We are not
5 -- again, we're not an intelligence or investigative body,
6 and I don't think it would be appropriate for Elections
7 Canada to go beyond what is in the public domain.

8 **MS. HANNAH TAYLOR:** And Elections Canada does
9 not have the tools to determine the source of the information
10 it gathers on social media, including whether that source is
11 foreign or domestic?

12 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** That's correct. Our
13 goal is to protect the information ecosystem, if I can use
14 that term, against mis or incorrect information about the
15 electoral process, whatever the source, whatever the intent.

16 **MS. HANNAH TAYLOR:** And Elections Canada
17 monitors the specific set of publicly available content
18 during the writ period, meaning the time between the
19 dissolution of Parliament and the election, which lasts about
20 50 days at maximum. Is that correct?

21 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** No, that's not
22 correct. We ---

23 **MS. HANNAH TAYLOR:** Okay.

24 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** --- monitor it all
25 the time.

26 **MS. HANNAH TAYLOR:** All the time? Okay.

27 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Yes. Our -- the size
28 of the theme varies.

1 **MS. HANNAH TAYLOR:** Okay.

2 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** So during the
3 election period we have about 25, in the last election we had
4 about 25 staff devoted to this. It is a reduced staff now.
5 We do weekly reports, for example, so there is less work
6 involved in the writing, but we monitor on a permanent basis.

7 **MS. HANNAH TAYLOR:** Okay. And so outside of
8 those maximum 50 days there is 25 staff members dedicated to
9 monitoring this publicly available information, and then the
10 team grows during election period. That would be the
11 difference?

12 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Last election it grew
13 to 25, I would say ---

14 **MS. HANNAH TAYLOR:** Okay.

15 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** --- and now it's a
16 bit -- it's a bit less than that.

17 **MS. HANNAH TAYLOR:** Okay. During ---

18 **MR. DANIEL SHEPPARD:** I'm sorry, guys, for
19 interrupting. We do have a request to please slow down with
20 ---

21 **MS. HANNAH TAYLOR:** Oh.

22 **MR. DANIEL SHEPPARD:** --- the questioning.

23 **MS. HANNAH TAYLOR:** Thank you. Sorry.

24 Okay. So thank you for correcting me,
25 Mr. Perrault. So during election period you have 25 staff
26 members monitoring.

27 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I think there is
28 three or five who are writing the reports and twenty

1 monitoring, but I -- it's a ballpark figure.

2 **MS. HANNAH TAYLOR:** Okay. And then how many
3 are doing that work during the rest of the year?

4 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** I would have to come
5 back to that. I think the size overall is around 15 now, but
6 I'd have to be more precise. If you want to, I could come
7 back to the Commission with that information. Sure.

8 **MS. HANNAH TAYLOR:** Those are all of my
9 questions. Thank you.

10 **COMMISSIONER HOGUE:** Thank you.

11 Next one is RCDA.

12 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**

13 **Me GUILLAUME SIROIS:**

14 **Me GUILLAUME SIROIS:** Bonjour, Monsieur
15 Perrault.

16 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Bonjour.

17 **Me GUILLAUME SIROIS:** Bonjour, Madame la
18 commissaire.

19 Guillaume Sirois, avocat pour l'Alliance
20 démocratique des Canadiens russes.

21 J'aimerais qu'on amène WIT-13. À la page 12,
22 s'il vous plait.

23 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. WIT 13.EN:**

24 Interview Summary: Josée Villeneuve

25 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. WIT 13.FR:**

26 Résumé d'entrevue: Josée Villeneuve

27 Donc, il s'agit du résumé d'entrevue de Josée
28 Villeneuve, la sous-directrice générale des élections par

1 intérim. Vous avez pris connaissance du résumé?

2 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui.

3 **Me GUILLAUME SIROIS:** À la page 12, s'il vous
4 plait.

5 C'est le paragraphe 48. Page 12. On peut
6 monter un peu ? Parfait, merci. Donc, depuis ce matin, on
7 parle beaucoup d'un point de vue global, de la gestion des
8 Élections Canada. Moi j'aimerais qu'on se rapporte un peu
9 plus à un cas précis, pour essayer de comprendre comment ça
10 fonctionne concrètement sur le terrain, lorsqu'Élections
11 Canada reçoit une plainte d'ingérence étrangère dans les
12 élections.

13 Donc, au paragraphe 48, on parle qu'Élections
14 Canada a reçu une plainte en provenance d'une personne ayant
15 aperçu publicité en ligne qui provenait présumément de la
16 Fédération de Russie, parce qu'il y avait le URL.ru, qui est
17 un domaine provenant de la Fédération de Russie. On indique
18 aussi que l'affaire a été redirigée vers le BCEF, parce qu'il
19 s'agissait d'une publicité, donc, qui avait nécessairement un
20 coût de placement associé à cette publicité.

21 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Il pourrait y avoir un
22 coût de placement, effectivement, c'était quelque chose à
23 déterminer, ce n'est pas évident à la face même. Mais on
24 pourrait soupçonner qu'il y avait un coût de placement.

25 **Me GUILLAUME SIROIS:** Ouais, une publicité, il
26 y a nécessairement un coût lié à une publicité.

27 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Oui, c'est notre
28 définition, effectivement, de publicité. Mais quand on voit

1 une image, c'est pas toujours évident de savoir s'il y avait
2 ou non un coût de placement pour l'image qu'on voit.

3 **Me GUILLAUME SIROIS:** Ok. Mais dans ce cas-là
4 précis, il y avait, c'était une publicité, donc, il y avait
5 un coût.

6 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Ça semblait probable
7 qu'il y en ait. Mais encore là, c'est des choses qui doivent
8 être déterminées par une enquête.

9 **Me GUILLAUME SIROIS:** Donc, et c'est pour ça
10 que vous avez, Élections Canada a considéré que ça pouvait
11 constituer une influence étrangère et que ça méritait peut-
12 être une enquête de la part du BCEF.

13 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Exact.

14 **Me GUILLAUME SIROIS:** Je me demande, si la
15 même information, donc information fausse visant un chef d'un
16 parti politique fédéral pendant une élection, une campagne de
17 désinformation à cet égard, sans aucune apparence de
18 publicité ou de paiement, est-ce que ça, ça mériterait aussi
19 un acheminement vers le BCEF ? Ou ça prend absolument
20 (coupure de son)

21 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Il faudrait qu'il y ait
22 des éléments, là, d'infractions, là. Alors s'il peut y avoir
23 des messages qui sont intimidants, ça pourrait être un cas
24 d'infraction. Mais en soi, du contenu qui est critique à
25 l'égard d'un chef ou d'un parti, ou qui appuie qui est vu
26 dans les médias sociaux ou les médias, sans plus, ce n'est
27 une infraction à la loi. Donc, normalement, il n'y aurait pas
28 de renvoi au Bureau de la commissaire. Ou de redirection,

1 dans le cas d'une plainte, là.

2 **Me GUILLAUME SIROIS:** Juste pour être sûr de
3 bien comprendre, outre l'apparence de paiement, est-ce qu'il
4 y a d'autres indicateurs... quels sont les indicateurs qui
5 pourraient justifier, peut-être, un acheminement vers...

6 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors, faut bien
7 comprendre que l'exercice qui se passe quand on reçoit une
8 plainte du public, concernant un cas allégué de violation de
9 la loi, implicitement, ou explicitement, on a parlé, là, tout
10 à l'heure, c'est un exercice assez léger. C'est-à-dire que,
11 dès lors qu'on pense qu'il pourrait y avoir matière à regard
12 par le Bureau de la commissaire, c'est envoyé.

13 Si la personne dit : je veux faire plainte,
14 je veux qu'il y ait enquête, on va le renvoyer, même si, à
15 priori, y a pas matière à enquête, parce qu'il n'y a pas
16 d'enjeux de conformité qui sont apparents, si les gens
17 expriment, essentiellement, s'il ressort de la plainte que la
18 personne souhaite s'adresser à l'entité responsable de faire
19 enquête, qui n'est pas nous, on fait la transmission.

20 Par ailleurs, si ce n'est pas clair, mais
21 qu'il y a des faits allégués qui pourraient constituer une
22 infraction, donc qui pourraient être d'intérêt pour la
23 commissaire, on va rediriger la plainte.

24 **Me GUILLAUME SIROIS:** Et est-ce que c'est
25 possible que de l'information fausse semblable ait circulé
26 sur les médias sociaux, qu'il y ait eu publicité ou pas de
27 publicité, juste une campagne d'informations fausses qui ait
28 circulé, est-ce que ça se peut que ce genre d'informations là

1 qui circulent, sans que ce soit rapporté à Élections Canada ?

2 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Absolument.

3 **Me GUILLAUME SIROIS:** Et je me demande, la
4 plainte qu'ont... dont on parle ici, là, dans la présumée
5 entrevue, est-ce qu'elle a été acheminée à d'autres
6 personnes, ou à d'autres organisations, pardon, que le Bureau
7 du commissaire aux élections fédérales ?

8 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Pas à ma connaissance,
9 non.

10 **Me GUILLAUME SIROIS:** Et est-ce que c'est
11 typique, donc à chaque fois qu'il y a une plainte qui
12 justifie une intervention peut-être, du commissaire, on
13 l'achemine vers la commissaire, et non pas vers aucune autre
14 organisation avec laquelle Élections Canada pourrait
15 collaborer ?

16 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Effectivement, la
17 commissaire a des ententes avec la communauté du
18 renseignement, elle peut juger, une fois qu'elle l'examine,
19 qu'il y a matière à renvoyer ou à partager le renseignement,
20 mais ce serait elle qui ferait cette détermination-là.

21 **Me GUILLAUME SIROIS:** Finalement, vous avez
22 confirmé, un peu plus tôt ce matin, qu'il n'y a pas
23 d'organisation qui, indépendante, du moins, qui se concentre
24 sur combattre ce genre de désinformation là. Donc, la plainte
25 dont on parle aujourd'hui, qui était une campagne de
26 désinformation concernant un chef de parti politique fédéral
27 lors d'une élection, ça tombe un peu dans un vide, dans le
28 fond. Qu'il n'y a personne qui est chargé de contrer ce genre

1 de mésinformation là sur les médias sociaux ?

2 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Ça, c'est un point de
3 politique publique qui est intéressant, qui est très riche.
4 On vit dans une société ouverte, je pense qu'on doit avoir
5 des outils de vigilance. Je pense que l'éducation citoyenne
6 joue un rôle là-dedans. Il y a des organismes universitaires,
7 par exemple McGill, qui, à la dernière élection, faisait de
8 la veille médiatique précisément pour ça. Il y a des gens qui
9 font ce rôle-là, le *fact checking*, qu'on dit, là, la
10 vérification des faits.

11 Donc, il y a tout un écosystème autour
12 d'environnement politique qui intervient, pour contrer ça.
13 Les partis, les candidats aussi. La question c'est, est-ce
14 que dans une société ouverte, un organisme devrait être
15 chargé d'examiner et de valider la véracité des informations
16 dans une campagne électorale ?

17 En tout cas, moi je pense que c'est pas Élections Canada qui
18 devrait jouer ce rôle-là. Je pense que... ça veut pas dire
19 qu'on n'a rien à faire là-dessus, je pense qu'il faut
20 sensibiliser les gens, je pense qu'il y a du travail qui est
21 fait et qui doit continuer d'être fait. Mais, je ne pense pas
22 qu'on souhaite un organisme étatique qui soit la police du
23 contenu en ligne pendant une élection. Surtout que c'est
24 extrêmement difficile, on l'a vu aux États-Unis en 2016, de
25 déterminer si un contenu qui semble être canadien est en fait
26 pas canadien, ou vice versa.

27 **Me GUILLAUME SIROIS:** Est-ce que votre réponse
28 serait la même, disons qu'il y a des apparences, justement,

1 des choses de plus claires, que ça provient de la Russie, par
2 exemple, une publicité... ben une publicité avec une URL qui
3 finit par... une URL de la Fédération de Russie, par exemple,
4 est-ce que dans ce cas-là on se fie quand même aux
5 organisations civiles, aux universités, pour contrer cette
6 information-là, ou ça serait peut-être utile d'avoir un
7 bureau indépendant fédéral chargé de contrer la
8 désinformation ?

9 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Alors il y a un groupe
10 aux Affaires mondiales, et je connais l'acronyme en anglais,
11 *RRM, Rapid Response Mechanism* qui regarde ce qui se passe à
12 l'échelle internationale. Évidemment, il y a le Panel des
13 Cinq, là, qui réunit, qui reçoit des renseignements.

14 Donc, faut pas dire qu'il n'y a pas de
15 mécanismes de surveillance et d'actions, mais avant
16 d'intervenir, avant que l'État, ou des branches de l'État
17 interviennent pour du contenu en ligne qui pourrait être
18 trompeur, je pense que c'est un exercice qui est très
19 délicat.

20 **Me GUILLAUME SIROIS:** Et juste, peut-être pour
21 conclure, peut-être les deux groupes dont vous venez de
22 mentionner, ce ne sont pas des organismes indépendants du
23 gouvernement comme Élections Canada peut l'être, par
24 exemple ?

25 **M. STÉPHANE PERRAULT:** Non, non.

26 **Me GUILLAUME SIROIS:** Ça conclut mes
27 questions. Merci madame la commissaire. Merci monsieur
28 Perreault.

1 **COMMISSIONER HOGUE:** And our next one is
2 counsel for Han Dong.

3 **MR. JEFFREY WANG:** Madam Commissioner, we
4 have no questions.

5 **COMMISSIONER HOGUE:** No question?
6 So it's your turn.

7 **MR. BARNEY BRUCKER:** No questions.

8 **COMMISSIONER HOGUE:** Then it's your turn?

9 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Thank you, Madam
10 Commissioner. We have no re-direct.

11 **COMMISSIONER HOGUE:** Prior to that there was
12 Elections Canada.

13 **MR. DANIEL SHEPPARD:** I apologize to my
14 friends from Elections Canada.

15 **COMMISSIONER HOGUE:** You're too quick.

16 **MS. EWA KRAJEWSKA:** I have no questions.
17 Thank you.

18 **COMMISSIONER HOGUE:** You still have no
19 question?

20 **MR. DANIEL SHEPPARD:** I have now many follow-
21 up questions.

22 No, thank you, Madam Commissioner.

23 **COMMISSIONER HOGUE:** So thank you very much,
24 Mr. Perrault.

25 **MR. STÉPHANE PERRAULT:** Avec plaisir.

26 **COMMISSIONER HOGUE:** So we'll take the
27 lunchbreak. We'll come back at 1 -- five past 1:00. Yeah,
28 1:00.

1 **THE REGISTRAR:** Order, please. À l'ordre,
2 s'il vous plaît.

3 This hearing is in recess until 1:05 p.m. La
4 séance est en repos...

5 **MS. ERIN DANN:** Two oh five (2:05), I think.

6 **THE REGISTRAR:** Oh, correct; 2:05 p.m.

7 Two oh five (2:05) p.m. La séance est en
8 repos jusqu'à 14 h 05.

9 --- Upon recessing at 12:46 p.m.

10 --- L'audience est suspendue à 12 h 46

11 --- Upon resuming at 3:06 p.m./

12 --- La séance est reprise à 15h06

13 **THE REGISTRAR:** Order, please. A l'ordre,
14 s'il vous plait. The sitting of the Foreign Interference
15 Commission is back in session. C'est séance du la Commission
16 sur l'ingérence étrangère est reprise.

17 **COMMISSIONER HOGUE:** Good afternoon. First
18 of all, I want to apologize for the delay. I realize that
19 presiding over a Commission is not like presiding over a
20 court of law. We cannot control everything, especially in a
21 context like this one where there's some confidentiality and
22 security issues. So I'm sorry, but we'll do our best to
23 proceed efficiently this afternoon. Thank you.

24 **MR. DANIEL SHEPPARD:** And Madam Commissioner,
25 before we begin with the next witness, Commission counsel
26 wanted to remind the parties that pursuant to Rule 59 of the
27 Rules of Practice and Procedure, participants must seek leave
28 to cross-examine a witness on their interview summary. This

1 was not done this morning and it is the expectation that
2 participants should seek leave moving forward. Witnesses
3 cannot be cross examined on their interview summary or
4 statement of anticipated evidence as a prior inconsistent
5 statement.

6 **COMMISSIONER HOGUE:** Thank you. It's a good
7 reminder for everyone.

8 **MR. DANIEL SHEPPARD:** Madam Commissioner, we
9 call at this time Ms. Caroline Simard, Mr. Yves Côté, and Ms.
10 Mylène Gigou.

11 **COMMISSIONER HOGUE:** Bonjour.

12 **LE GREFFIER:** Donc, on va commencer avec
13 vous, Monsieur Côté. Veuillez indiquer votre nom et épeler
14 votre nom de famille pour le dossier.

15 **M. YVES CÔTÉ:** Yves Côté. C-Ô-T-É. S'il
16 vous plait.

17 **LE GREFFIER:** Veuillez lever la main droite,
18 s'il vous plait.

19 Jurez-vous de dire la vérité, toute la vérité
20 et rien que la vérité, avec l'aide de Dieu?

21 **M. YVES CÔTÉ:** Je le jure.

22 **--- M. YVES CÔTÉ, Sworn/Affirmed:**

23 **LE GREFFIER:** Et pour vous, Madame Simard?

24 **Mme CAROLINE SIMARD:** Donc, ce sera une
25 déclaration solennelle.

26 **LE GREFFIER:** Déclaration solennelle. Pas de
27 problème. Veuillez indiquer votre nom pour le dossier et
28 votre nom de famille.

1 **Mme CAROLINE SIMARD:** Caroline Simard. S-I-
2 M-A-R-D.

3 **LE GREFFIER:** Parfait. Donc, veuillez lever
4 la main droite.

5 Jurez-vous de dire la vérité, toute la
6 vérité, et rien que la vérité?

7 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je le jure.

8 **--- Mme CAROLINE SIMARD, Sous affirmation**
9 **solennelle/Affirmed:**

10 **LE GREFFIER:** Merci beaucoup. Et Madame
11 Gigou, c'est à votre tour. Sur la Bible ou sur affirmation
12 solennelle?

13 **Mme MYLÈNE GIGOU:** Affirmation solennelle.

14 **LE GREFFIER:** Parfait. Veuillez indiquer
15 votre nom et votre... épeler votre dernier nom pour le dossier.

16 **Mme MYLÈNE GIGOU:** Mylène Gigou. G-I-G-O-U.

17 **LE GREFFIER:** Excellent. Veuillez lever la
18 main droite.

19 Jurez-vous de dire la vérité, toute la
20 vérité, et rien que la vérité?

21 **Mme MYLÈNE GIGOU:** Oui.

22 **--- Mme MYLÈNE GIGOU, Sous affirmation solennelle/Affirmed:**

23 **LE GREFFIER:** Merci beaucoup. Vous pouvez
24 procéder.

25 **--- INTERROGATOIRE EN-CHEF PAR/EXAMINATION IN-CHIEF BY**
26 **Me MATTHEW FERGUSON :**

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** Merci. Bonjour.
28 Bienvenue.

1 Là, messieurs-dames les témoins, je m'adresse
2 à vous... je vais m'adresser à vous en français et en anglais.
3 Je vais vous demander quand même de parler lentement
4 puisqu'on travaille avec des interprètes. Donc, si vous
5 pensez que vous parlez trop lentement, ralentissez encore un
6 peu.

7 Madame la Commissaire Simard, pouvez-vous... et
8 là, je vais m'adresser à vous comme étant madame Simard pour
9 pas créer de confusion avec Madame la Commissaire Hogue.
10 Pouvez-vous confirmer que le Bureau de la commissaire aux
11 élections fédérales a préparé un rapport institutionnel, et
12 ça fait partie de votre preuve devant la Commission?

13 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je le confirme.

14 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Donc, Monsieur le...
15 pas le greffier, mais *court operator*, est-ce qu'on peut
16 appeler le document CEFIR, plusieurs zéro, 1EN? Alors, c'est
17 bien le document du rapport institutionnel en anglais?

18 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF.IR.1.EN:**

19 Institutional Report OCCE

20 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui, c'est bien ça.

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** Merci. Je vais
22 également déposer le CEFIR, plusieurs zéro, 2FR. Et c'est la
23 version française?

24 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF.IR.2.FR:**

25 Rapport institutionnel BCEF

26 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui, c'est bien ça.

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** Merci. Donc, Madame
28 Simard, vous avez été interviewé par des avocats de la

1 Commission le 6 mars dernier et un résumé de cette entrevue a
2 été préparé. C'est exact?

3 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui, c'est exact.

4 **Me MATTHEW FERGUSON:** Avez-vous eu l'occasion
5 d'examiner... je vais appeler le document le WIT, plusieurs
6 zéro, 6. Alors est-ce que c'est bien ce résumé d'entrevue
7 qui apparaît à l'écran?

8 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. WIT 6.EN:**

9 Stage 1 Interview Summary: Caroline
10 Simard and Carmen Boucher

11 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui, c'est bien ça.

12 **Me MATTHEW FERGUSON:** Merci. Avez-vous eu
13 l'occasion d'examiner ce résumé pour vérifier s'il reflète
14 fidèlement le contenu de la discussion?

15 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui. J'ai eu
16 l'occasion de le faire.

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Avez-vous
18 également eu l'occasion d'y apporter des corrections ou des
19 modifications?

20 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui.

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Et je comprends
22 que vous souhaitez faire une modification aujourd'hui aussi?

23 **Mme CAROLINE SIMARD:** S'il vous plaît, oui.

24 **Me MATTHEW FERGUSON:** Je... si vous me
25 permettez, on pourrait peut-être faire la modification, ce
26 sera pas dans très long, mais je pense que je connais la
27 nature de la modification. De façon générale, est-ce que
28 vous pouvez juste dire c'est quoi la nature de la

1 modification?

2 **Mme CAROLINE SIMARD:** Une petite coquille au
3 paragraphe 16. Donc, on indique environ 5 pour cent pour les
4 élections fédérales de 2021, et la coquille c'est qu'en fait
5 c'est 0,5 pour cent.

6 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK.

7 **Mme CAROLINE SIMARD:** Pour les élections
8 fédérales.

9 **Me MATTHEW FERGUSON:** Il faut mettre la
10 virgule avant le 5.

11 **Mme CAROLINE SIMARD:** C'est ça. S'il vous
12 plait.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc c'est point ou
14 virgule... point 5.

15 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** Merci. Est-ce qu'il y
17 a eu d'autres corrections ou modifications à apporter?

18 **Mme CAROLINE SIMARD:** Non.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Parfait.

20 Monsieur Côté, bonjour.

21 **M. YVES CÔTÉ:** Bonjour.

22 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et Madame Gigou, *hello*.

23 Vous avez été interviewé par les avocats de
24 la Commission le 18 mars dernier et le résumé de cette
25 entrevue a été préparé. Monsieur le Greffier, WIT, plusieurs
26 zéro, 25.

27 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. WIT 25:**

28 Stage 1 Interview Summary: Yves Côté,

1 Mylène Gigou and Al Mathews

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, Monsieur Côté,
3 Madame Gigou, est-ce que vous avez eu l'occasion d'examiner
4 ce résumé pour vérifier s'il reflète fidèlement le contenu de
5 la discussion?

6 **M. YVES CÔTÉ:** Oui.

7 **Me MATTHEW FERGUSON:** Madame Gigou?

8 **Mme MYLÈNE GIGOU:** Oui.

9 **Me MATTHEW FERGUSON:** Avez-vous eu l'occasion
10 d'y apporter des corrections ou des modifications.

11 **M. YVES CÔTÉ:** Oui.

12 **Mme CAROLINE SIMARD:** Effectivement.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Est-ce que...
14 souhaitez-vous apporter des modifications ou des corrections
15 aujourd'hui?

16 **M. YVES CÔTÉ:** Non.

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** Très bien. Alors...

18 **Mme MYLÈNE GIGOU:** Euh, pardon. Moi.

19 Paragraphe 4.

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oh! Très bien.

21 **Mme MYLÈNE GIGOU:** L'avant-dernière ligne :

22 "Among others, for investigating
23 allegations of big rigging and price
24 fixing under the *Competition Act*."

25 (As read)

26 An important distinction.

27 (LAUGHTER/RIRES)

28 **COMMISSIONER HOGUE:** It makes a big

1 difference.

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** Words are important.
3 Thank you for that.

4 Donc, Madame Simard, je vais commencer avec
5 vous. Vous êtes, depuis le mois d'août 2022, la commissaire
6 aux élections fédérales. C'est exact?

7 **Mme CAROLINE SIMARD:** C'est exact.

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** Monsieur Côté, vous,
9 vous êtes le commissaire... vous êtes l'ancien commissaire aux
10 élections fédérales entre les années 2012 jusqu'à juin 2022.
11 C'est exact?

12 **M. YVES CÔTÉ:** Au 30 juin 2022.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** 30 juin 2022. Merci.

14 Et, Ms. Gigou, you are currently Senior
15 Director of Enforcement at the Office of -- with Commissioner
16 of Canada Elections. Correct?

17 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Correct.

18 **MR. MATTHEW FERGUSON:** And prior to that, you
19 were Director of Investigations from March 2018 to
20 April 2021?

21 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Yes, that is correct,
22 except for a six-month secondment during that period of time
23 from February 2022 to July 2022.

24 **Me MATTHEW FERGUSON:** Thank you for that, that
25 specification.

26 Madame Simard, je m'adresse à vous comme
27 commissaire aux élections fédérales actuelle. Pouvez-vous
28 expliquer votre rôle et vos responsabilités.

1 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, vous le disiez,
2 je suis commissaire aux élections fédérales depuis 2022, et à
3 ce titre, j'ai donc un rôle en matière d'observation et
4 contrôle d'application de la loi. En termes simples, ce que
5 ça veut dire, c'est que nous faisons des enquêtes, des
6 enquêtes en lien avec des allégations pour des actes
7 répréhensibles qui sont interdits en vertu de la *Loi*
8 *électorale du Canada*.

9 Je dirais qu'au terme de ces enquêtes-là, je
10 suis habilitée à déposer des accusations ou aussi à imposer
11 des sanctions pécuniaires, sanctions administratives
12 pécuniaires, donc, dans le jargon, on va dire des « SAP » en
13 français, des « AMPS » en anglais, et également il y a des
14 possibilités de signer des... des... pardon, les termes anglais
15 me viennent, donc des « *undertakings* » and des « *compliance*
16 *agreements* », alors ce sont des transactions et des
17 engagements.

18 Il y a aussi la possibilité, donc, d'émettre
19 des mesures informelles, comme des lettres d'avertissement ou
20 d'informations.

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et quand vous dites
22 « contrôle d'application de la Loi », vous parlez de quelle
23 loi au juste?

24 **Mme CAROLINE SIMARD:** Donc, de la *Loi*
25 *électorale du Canada* qui est en fait circonscrite aux
26 élections fédérales.

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** Très bien. Merci.

28 Monsieur Côté, est-ce que vous avez quelque

1 chose à ajouter à cette description de tâches?

2 **M. YVES CÔTÉ:** Non.

3 **Me MATTHEW FERGUSON:** Madame Simard, nous
4 avons entendu plus tôt ce matin, le témoignage du directeur
5 des élections, monsieur Perrault. Pouvez-vous brièvement nous
6 éduquer sur la relation entre le BCEF, c'est-à-dire le Bureau
7 de la commissaire aux élections fédérales, et Élections
8 Canada?

9 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je dirais qu'il y a
10 peut-être, pour bien comprendre, je déclinerais ma réponse en
11 deux volets. Donc, le premier, c'est que nous sommes un
12 organisme principalement attitré basé sur les plaintes que
13 nous recevons et nous recevons, donc, des renvois d'Élections
14 Canada qui occupent 80 % environ de nos activités. Alors, je
15 dirais que c'est un premier volet qui est très important.

16 Puis le deuxième, ce sont... en fait, c'est en
17 lien avec nos rôles respectifs au niveau, donc de
18 l'interprétation de la Loi. Pour assurer une cohérence dans
19 l'interprétation de la Loi, nous allons souvent collaborer.
20 Donc, nous serons consultés pour formuler des commentaires,
21 des suggestions dans des cadres propres à... en lien avec,
22 donc, des modifications possibles à la Loi, ou sinon, des
23 bulletins d'interprétation, on les appelle dans le jargon,
24 les ALI (phon.) et donc, nous allons... nous contribuons
25 également à ce niveau-là également.

26 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Et par rapport à
27 Élections Canada, est-ce que vous êtes une filiale
28 d'Élections Canada ou est-ce que vous êtes un bureau à part

1 entière?

2 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, le Bureau de la
3 commissaire aux élections fédérales est un bureau qui est
4 indépendant, donc ce principe-là est très important. Nous
5 sommes indépendants à l'égard d'Élections Canada, mais
6 également à l'égard du gouvernement en place, des partis
7 politiques, même des partenaires comme, par exemple, la GRC
8 avec qui, en fait, nous pouvons collaborer, et toute autre
9 partie prenante.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Comment on devient
11 commissaire aux élections fédérales?

12 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oh, bien c'était un
13 processus, donc, il y a eu un processus de sélection, un
14 comité composé de quatre partis, mais je dirais, de façon
15 plus formelle, dans la Loi, on prévoit que c'est le directeur
16 général des élections qui procède à la nomination en
17 consultation avec la directrice des poursuites pénales du
18 Canada.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Merci. Alors, pouvez-
20 vous nous renseigner, vous avez un peu parlé du contrôle de
21 l'application de la Loi en vertu de la *Loi électorale du*
22 *Canada*, pouvez-vous mieux nous renseigner sur votre
23 compétence comme organisme et nous définir un peu votre carré
24 de sable.

25 **Mme CAROLINE SIMARD:** Bon. Alors, en fait, ce
26 qui est important de retenir, c'est que le travail qu'on fait
27 est limité aux dispositions de la *Loi électorale du Canada*.
28 Alors, je dirais que c'est important, donc, de retenir qu'il

1 y a souvent, et on va y arriver probablement un peu plus
2 tard, mais une certaine distorsion entre la perception du
3 public de ce qu'on peut faire, de ce qui est prévu dans la
4 Loi, et en réalité, véritablement là, la portée de ces
5 dispositions-là. Alors, je commencerais par vous dire ça puis
6 je pourrai vous communiquer d'autres informations si c'est
7 nécessaire.

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** Très bien. Est-ce que le
9 BCEF joue un rôle dans le contrôle de l'application des
10 règles entourant les investitures des partis politiques?

11 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, c'est bien que
12 vous le souligniez, donc il y a évidemment de grandes
13 exceptions, c'en est certainement une. Donc, quand on parle
14 de campagne d'investiture, c'est principalement... donc, ce
15 sont les règles des partis politiques qui s'appliquent et non
16 la Loi électorale, sauf pour la partie du financement.

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** Maintenant, j'aimerais
18 aborder le traitement des vous êtes un organisme qui recevez
19 des plaintes, donc j'aimerais parler de votre traitement des
20 plaintes. Pouvez-vous expliquer brièvement la procédure de
21 traitement des plaintes. Tout d'abord, comment le BCEF reçoit
22 une plainte?

23 **Mme CAROLINE SIMARD:** Donc, je vous dirais
24 qu'il y a plusieurs façons, mais la façon... la principale
25 façon, et peut-être madame Gigou souhaitera ajouter de
26 l'information par la suite, mais je dirais que la principale
27 façon, c'est via notre site web. Il y a un formulaire que les
28 plaignants peuvent utiliser pour nous communiquer leurs

1 plaintes, et il y a tout un système, donc, de triage qui est
2 fait, d'identification des dossiers qui sont plus routiniers,
3 ceux qui le sont moins, et il y a donc un examen qui est
4 entrepris qui peut varier selon évidemment la nature du
5 dossier, puis par la suite, les dossiers peuvent être dirigés
6 soit directement à l'unité de conformité ou sinon au groupe
7 d'enquête.

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Puis en supposant
9 que vous recevez une plainte, qu'elle relève du mandat du
10 BCEF, quelles sont les étapes suivantes à l'intérieur même de
11 votre bureau? Vous recevez une plainte, de prime abord, la
12 plainte, les allégations relèvent de votre mandat, quelles
13 sont les étapes suivantes?

14 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui. Alors, je vous
15 dirais qu'encore... c'est-à-dire que la principale, en fait,
16 étape, ça va être de procéder à l'examen, comme je viens de
17 le mentionner. Et donc, au terme de cet examen, en fait dans
18 le cadre de l'examen, ce qui est important d'évaluer, c'est
19 effectivement ce qu'il a des éléments de preuve qui
20 permettent, donc, de prouver les éléments constitutifs des
21 contraventions et, en fait, donc, si on atteint un certain
22 seuil, je ne veux pas rentrer trop dans les technicalités,
23 mais on peut basculer vers l'enquête, auquel cas une lettre
24 sera, sauf exception, acheminée à la personne dont la
25 conduite est visée par l'enquête. Puis il y aura, dans le
26 cadre de cette enquête-là, des outils qui seront à notre
27 disposition pour faire notre travail. On parle, par exemple,
28 des mandats de perquisition, des ordonnances de conservation,

1 des ordonnances de communication.

2 Alors, je vous dirais que ceci décrit de
3 façon très générale, encore une fois, est-ce que...

4 Je regarde madame Gigou.

5 Est-ce qu'il y a d'autres choses qu'on
6 devrait ajouter?

7 **Mme MYLÈNE GIGOU:** Je pense que ça résume bien
8 la situation.

9 **Me MATTHEW FERGUSON:** Lorsque la plainte ne
10 relève pas du mandat ou du BCEF, qu'est-ce qui arrive? Je
11 comprends que le dossier est clos et le plaignant en est
12 informé?

13 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, je vous dirais
14 que donc, en fait, j'aimerais même préciser qu'il y a
15 plusieurs des plaintes qui nous sont acheminées qui ne
16 relèvent pas, donc, du mandat. Vous avez donné l'exemple tout
17 à l'heure, vous m'avez questionnée, en fait, sur les
18 campagnes d'investiture, il y a tout le pan aussi de la
19 liberté d'expression.

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** Mm-mm.

21 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, on pourra peut-
22 être plonger dans ces questions-là par la suite. Et donc,
23 dans des cas comme ceux-là, il y a une pratique qui s'est
24 développée au sein de l'organisation qui est effectivement de
25 communiquer, en fait, le résultat du travail, ou sinon, même
26 un dossier fermé, comme règle générale, je vous dirais, il
27 peut y avoir des exceptions, mais avec les plaignants. Et
28 c'est, pour moi, je pense, une bonne pratique là développée

1 par le Bureau.

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** Avez-vous le pouvoir
3 d'initier votre propre examen ou enquête?

4 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui. La Loi me permet de
5 ma propre initiative de pouvoir, en fait, mener une enquête
6 si l'intérêt public le justifie.

7 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et lorsqu'une plainte
8 est identifiée comme pouvant impliquer une personne ou de
9 l'argent étranger, je crois comprendre qu'il est confié à un
10 enquête et qu'il est traité comme une affaire inhabituelle.
11 Est-ce que c'est bien le cas?

12 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je dirais non
13 routinière. Ce sont des...

14 **Me MATTHEW FERGUSON:** Non routinière?

15 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui. Ce sont des
16 dossiers habituellement... puis encore une fois c'est une
17 question de fait, au cas par cas, mais je dirais que, donc,
18 pour ces dossiers-là qui sont plus complexes, effectivement,
19 donc, ces dossiers-là seront menés par des enquêteurs
20 chevronnés expérimentés. Oui.

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** Merci. Justement, ça
22 m'amène à vous parler maintenant du sujet de l'ingérence
23 étrangère en lien avec le mandat du BCEF. Donc, si vous
24 pouvez nous décrire ou faire un bref inventaire des
25 allégations d'ingérence étrangère qui relèvent de votre
26 mandat.

27 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je vous dirais, on a
28 peut-être naturellement commencé à le définir. Donc, c'est

1 peut-être plus facile de comprendre, disons, la portée de la
2 Loi en matière d'ingérence étrangère en commençant par
3 exclure ce qui n'est pas considéré comme de l'ingérence
4 étrangère au sens de la *Loi électorale du Canada*. Les deux
5 exemples dont on vient de discuter, que ce soit les campagnes
6 d'investiture pour... à l'exception de la partie financement,
7 c'est certainement un bon exemple, puis le deuxième, c'est la
8 liberté d'expression.

9 Maintenant, lorsqu'on regarde, donc, de plus
10 près, je dirais qu'il y a trois dispositions qui identifient
11 expressément, donc, une composante étrangère. Il y a d'abord
12 l'article 282.4 de la Loi qui parle... qui réfère à l'influence
13 indue des étrangers. Donc, en vertu de cet article, il y a
14 justement, de façon expresse, des exceptions qui sont en lien
15 avec la liberté d'expression, puis sinon, on prévoit une
16 interdiction d'influencer, mais induit, donc des électeurs.

17 Vous comprendrez qu'ici je n'ai pas le texte
18 de la Loi, on...

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

20 **Mme CAROLINE SIMARD:** ...vulgarise tout ça, et
21 donc, on prévoit une définition de ce que constitue une
22 influence indue. On parle notamment d'engager sciemment des
23 dépenses pour influencer et on a aussi la... en fait, l'autre
24 possibilité, ce sont des contraventions à une loi, ça peut
25 être aussi notre Loi, mais je vais m'arrêter là pour
26 l'instant.

27 Pour l'influence, donc indue, ce qu'il faut
28 peut-être retenir, c'est que ça se distingue de l'influence

1 tout court, qui est tout à fait normal dans un contexte
2 électoral, de l'influence étrangère qui est aussi quelque
3 chose qui existe dans notre monde – je pense à la diplomatie,
4 par exemple. Alors, c'est vraiment important de garder ça en
5 tête qu'ici on parle d'influence induite par les étrangers.

6 Sinon, le deuxième type de dispositions qui
7 réfèrent expressément à une composante étrangère, on parle
8 des dispositions, donc, pour le financement de l'étranger.
9 J'ai des dispositions que je pourrais vous communiquer, puis
10 enfin, la radiodiffusion étrangère.

11 Puis je compléterais mes explications en vous
12 disant que, dans le rapport institutionnel, on avait prévu
13 une annexe avec toute une liste de dispositions, je vous
14 dirais une trentaine dans la Loi, qui s'appliquent tant à
15 l'égard de Canadiens que de non-Canadiens, et je vous dirais
16 que chez nous, évidemment, c'est du cas par cas, mais dès
17 qu'on colore avec une composante étrangère et lorsqu'il y a
18 des actions organisées, on pourrait à ce moment-là parler
19 d'ingérence étrangère.

20 Et les dispositions se divisent en trois
21 parties. Donc, des contraventions à l'égard des personnes; on
22 parle donc d'intimidation, ici on parle d'intimidation
23 d'électeurs et non de candidats. On réfère à la deuxième,
24 donc, catégorie : l'argent, on en parlait, le financement
25 étranger. Et troisièmement, donc, l'information, et pour
26 cette catégorie, on réfère notamment à la désinformation, et
27 il y a des articles dans la Loi qui peuvent s'appliquer,
28 encore une fois avec des portées souvent beaucoup plus

1 limitées que ce que le public peut penser.

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** Vous venez juste de dire
3 l'intimidation d'électeurs, donc la Loi électorale contient
4 des dispositions qui interdisent ou... l'intimidation
5 d'électeurs, mais pas les candidats.

6 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui.

7 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, pouvez-vous un peu
8 parler de ce contraste-là.

9 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui. Alors, c'est-à-dire
10 que... c'est l'article 282.8, de mémoire, qui le prévoit, donc
11 la disposition sur l'intimidation des électeurs, et donc, on
12 réfère - là, j'y vais vraiment de mémoire -, donc, on y voit...
13 on parle de contraintes, de forcer, donc, dans une première
14 partie, et dans une deuxième, on réfère à des cas où la ruse
15 ou des prétextes seraient utilisés pour ce faire.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Mais en fait, ma
17 question portait plus sur le contraste entre le fait qu'on
18 interdit la conduite d'intimidation par rapport à un
19 électeur...

20 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui.

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** ...mais pas par rapport à
22 un candidat. Juste peut-être pour nous éduquer là-dessus,
23 est-ce qu'on peut intimider un candidat?

24 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, à ce moment-là -
25 pardon, j'avais mal compris votre question -, c'est le Code
26 criminel qui s'applique.

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** Elle était peut-être mal
28 posée aussi.

1 **Mme CAROLINE SIMARD:** Bon. Bien, je vous
2 dirais alors dans ce cas-ci, ça serait le Code criminel..

3 **Me MATTHEW FERGUSON:** Le Code criminel.

4 **Mme CAROLINE SIMARD:** ...qui s'appliquerait,
5 oui.

6 **Me MATTHEW FERGUSON:** Très bien.

7 Donc, Monsieur Côté, est-ce que vous avez
8 quelque chose à ajouter à ces explications-là?

9 **M. YVES CÔTÉ:** Bien, la seule chose que je
10 voudrais peut-être mettre sur la table pour peut-être
11 référence ultérieure, c'est le fait que la disposition à
12 laquelle madame Simard a référé là, 282.4, on tient des
13 exceptions qui sont importantes et qui sont souvent mal
14 comprises.

15 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

16 **M. YVES CÔTÉ:** ...dans les médias et par les
17 citoyens et citoyennes en général. Je pense qu'il serait
18 important qu'à un moment donné on ait la chance de clarifier
19 cela un petit peu.

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui, on peut. On peut le
21 faire immédiatement.

22 Monsieur le greffier, est-ce qu'on peut
23 mettre à l'écran le document COM-plusieurs zéros 9, et je
24 n'ai pas noté la page de l'article 284, puis je comprends que
25 ça peut prendre du temps pour y arriver.

26 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. COM 9:**

27 Canada Elections Act S.C. 2000, c.9

28 **M. YVES CÔTÉ:** Je pense que c'est à la

1 page 154 des -- pas 154?

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** 154. Merci, Monsieur
3 Côté.

4 **M. YVES CÔTÉ:** Je vous en prie.

5 **Me MATTHEW FERGUSON:** Non, c'est pas la
6 page 154.

7 **M. YVES CÔTÉ:** Ah ben! Dans ma copie..

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** De votre copie à vous,
9 oui.

10 Donc, c'est l'article deux cent quatre-vingt...
11 non, deux cent quatre-vingt...

12 **COMMISSAIRE HOGUE:** 2.4.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** 2.4. Merci. On y est
14 presque.

15 Donc, vous faites référence, Monsieur Côté,
16 au paragraphe 3, c'est bien ça?

17 **M. YVES CÔTÉ:** C'était ce que j'avais à
18 l'esprit, oui.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, 282.4. Si on peut
20 descendre au paragraphe 3.

21 Alors, si vous pouvez nous faire un... pas un
22 cours magistral, mais une explication sur ces exceptions-là.

23 **M. YVES CÔTÉ:** Puis peut-être que plus tard,
24 quand vous procéderez avec des questions sur des dossiers
25 spécifiques, on aura l'occasion de revenir là-dessus puis ça
26 servir d'exemple par rapport aux choses qui tombent sous la
27 catégorie des exceptions qui sont prévues au paragraphe 3.

28 Donc, on dit à 3 que :

1 « Il est entendu que le
2 paragraphe (1)... », qui crée
3 l'infraction, « ...ne s'applique pas si
4 le seul acte commis par la personne
5 ou l'entité pour exercer l'influence
6 [...] afin qu'il vote ou s'abstienne de
7 voter [...] consiste... »

8 Puis là, il y a trois choses qui sont
9 mentionnées, donc :

10 « soit en une expression de son
11 opinion quant au résultat, potentiel
12 ou souhaité [...] »

13 Donc, vous auriez un étranger qui dirait
14 « moi, je souhaite que le gouvernement X soit élu » ou « soit
15 défait ».

16 Deuxièmement :

17 « soit en une déclaration
18 encourageant l'électeur à voter pour
19 un candidat ou un parti enregistré
20 [...] »

21 Donc, encore une fois, un étranger qui dirait
22 « vous devriez voter pour le candidat premier ministre X ou
23 Y ».

24 Et troisièmement :

25 « soit en la diffusion par
26 radiodiffusion ou par l'intermédiaire
27 de médias électroniques ou imprimés
28 [...] »

1 Et puis là, il y a toute une gamme de choses
2 qui sont mentionnées, donc les éditoriaux, les débats, les
3 discours, et ça aussi ça tombe dans le cadre d'une exception,
4 donc, disons un journal, un magazine américain, français,
5 britannique, qui écrirait un éditorial dans lequel on dirait,
6 vous devriez, le Canada devrait faire ceci ou cela au cours
7 de la prochaine élection, mais ça aussi ça tombe dans les
8 exceptions.

9 Donc, ce n'est pas attrapé par le
10 paragraphe 1, qui crée les infractions.

11 **Me MATTHEW FERGUSON:** Ok. Et donc, si je
12 reprends votre exemple du paragraphe, le sous-paragraphe (d),
13 donc, là vous venez de dire que ,un étranger peut dire, vous
14 devriez voter pour tel candidat de l'élection, et ça, c'est
15 permis par la loi. Mais dans un cas où vous devriez voter
16 pour telle personne, parce que sinon il y aura des
17 conséquences pour votre famille, dans un pays X, ça, est-ce
18 que ça serait capté par 284.3 ?

19 **M. YVES CÔTÉ:** Je pense qu'à sa face même, ce
20 serait capté par le paragraphe b), parce que l'exception
21 parle d'une intervention visant à encourager quelqu'un à
22 voter pour ou contre quelqu'un, pis l'aspect menace, ben
23 évidemment, faudrait regarder ce en quoi ça consiste, dans
24 quelle mesure, par exemple, ça pourrait être une forme
25 d'intimidation. D'intimidation ou de contrainte, et pis ça,
26 c'est un tout autre, une tout autre dimension.

27 Et pis, évidemment, c'est très, comme on dit
28 en bon anglais, *fact dependent* (ph). Il faudrait vraiment

1 voir comment les choses se sont déroulées, qu'est-ce qui a
2 été dit, qu'est-ce qui a été fait, pour voir si la
3 disposition de la contrainte pourrait possiblement
4 s'appliquer.

5 **Me MATTHEW FERGUSON:** Très bien. Alors, on va
6 y revenir un peu plus tard, lorsqu'on va regarder des
7 dossiers spécifiques ensemble. Madame Simard, je pense que
8 vous avez adressé la question de tantôt, quand vous avez
9 porté ou apporté une correction à votre résumé d'entretien,
10 mais, vous avez... en fait, votre rapport additionnel parle
11 d'un certain nombre de plaintes, et vous parlez du
12 pourcentage de plaintes en matière d'ingérence étrangère, ou
13 qui concerne des allégations d'ingérence étrangère, et en
14 2021, c'était .5 pour cent des plaintes reçues ?

15 **Mme CAROLINE SIMARD :** Oui, je confirme. Donc,
16 pour 4 000, environ 4 000 plaintes en 2021, il y avait donc
17 22 plaintes identifiées, là, alléguant une ingérence
18 étrangère. Et donc, si on fait les mathématiques, on obtient
19 0.5 pour cent.

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et quel est le chiffre
21 pour 2019 ?

22 **Cas :** Donc, on parle d'environ 8 000 plaintes
23 pour 2019, 201 plaintes identifiées, donc des plaintes
24 alléguant une ingérence étrangère, on obtient donc un
25 pourcentage d'environ deux pour cent des plaintes.

26 **Me MATTHEW FERGUSON:** Deux pour cent des
27 plaintes.

28 **Mme CAROLINE SIMARD :** Oui, pour 2019.

1 **Me MATTHEW FERGUSON:** Ok. Et de manière
2 générale, madame Simard, comment voyez-vous le mandat du BCE,
3 par rapport à la problématique d'ingérence étrangère ?

4 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, je vous dirais,
5 le mandat, le mandat, c'est vraiment un mandat
6 d'observations, contrôle d'application de la loi, en lien
7 avec les contraventions que j'ai... dont on vient de
8 discuter. Donc, et qui ont donc un lien avec l'ingérence
9 étrangère.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** Monsieur Côté, lors de
11 notre rencontre, vous avez abordé quelques problèmes liés à
12 l'ingérence étrangère, et ce que vous avez qualifié, je ne
13 sais pas si vous vous en rappelez, de (coupure de son) on dit
14 des inconnus, inconnus. En ce qui a trait au camouflage de
15 fonds, pouvez-vous nous en dire plus à ce sujet ?

16 **M. YVES CÔTÉ:** D'abord, j'aimerais préciser
17 que je me suis mépris, lorsque j'ai parlé de *unknown unknowns*
18 j'aurais dû dire, *known unknowns*.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Les connus inconnus ?

20 **M. YVES CÔTÉ:** Oui. Alors, ce à quoi je
21 faisais référence, c'était, il y a toutes sortes de choses
22 qui peuvent se passer dans le cadre d'une campagne
23 électorale, dont, qu'il est très probable qu'on n'entendra
24 jamais parler. Et, par exemple, si vous aviez un pays
25 étranger, qui donnait de l'argent à un citoyen canadien, une
26 somme X, et qui disait au citoyen canadien, tu vas transférer
27 cet argent-là à la campagne du candidat B. alors, on présume
28 que dans les circonstances comme celle-là, la personne qui a

1 reçu l'argent du gouvernement étranger est acoquiné, si vous
2 voulez, au gouvernement étranger.

3 Et quand elle se présente à la campagne du
4 candidat B, et remet l'argent, le candidat B n'aura,
5 vraisemblablement, dans la plupart des cas, aucune raison de
6 penser que l'argent qu'on vient de lui verser pour les fins
7 de la campagne, provient d'une source qui est contaminée,
8 sinon, carrément illégale.

9 Alors, ce genre de choses là, je présume,
10 peut très bien se produire. Et lorsque je parlais de *known*
11 *unknowns*, j'aurais dû parler de *known unknowns*, ce que je
12 voulais dire, c'est que des circonstances comme celles-là,
13 ont très peu de chances d'être découvertes par des gens comme
14 nous. On n'a très peu de chance d'avoir des plaintes, parce
15 que la plainte devrait provenir, soit du gouvernement
16 étranger; évidemment, ils ne le feront pas. Ou bien, du
17 complice, qui, lui, est acoquiné, si vous voulez, avec le
18 gouvernement étranger. Donc, ces deux personnes-là ont très
19 peu d'intérêt à manifester le fait qu'il s'est produit des
20 choses douteuses.

21 Donc, quand c'est, des choses comme celles-là
22 se produisent, si elles se produisent, les chances que nous
23 en devenions informés sont, pratiquement, infinitésimales.

24 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et vous n'avez pas des
25 outils, au sein même du Bureau du commissaire aux élections
26 fédérales, pour détecter ces malversations-là.

27 **M. YVES CÔTÉ:** Je ne parlerais pas vraiment
28 d'une question d'outils, parce que j'ai de la difficulté à

1 imaginer quel genre d'outils pourraient nous permettre de
2 faire ça. Parce que, comme vous le savez peut-être, et on y
3 reviendra, on a des pouvoirs d'enquêtes, pis madame Simard en
4 a parlé un peu, qui sont relativement limités. Par exemple,
5 on ne peut pas faire de demande d'interception de
6 communications téléphoniques, des choses comme ça. Donc, on
7 est extrêmement limité d'une part.

8 Mais surtout, et fondamentalement, c'est que
9 le pays, disons, qui agit mal avec son complice, ont tout
10 intérêt à garder ça ouvert et fermé. Et donc, c'est pas
11 nécessairement des techniques d'enquête, c'est simplement que
12 la façon dont les choses se produiraient, encore une fois si
13 elles se produisent, fait que, elles sont pratiquement, non
14 découvrables.

15 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et ma prochaine
16 question, je ne fais pas de lien avec ce que vous venez de
17 dire, et le sujet de la prochaine question, mais nous avons
18 également appris que le BCEF n'est pas un destinataire
19 désigné d'informations provenant du CANARC (PH), du Find
20 track (ph), en anglais, et pour obtenir des renseignements de
21 la part du CANARC (ph), il faut passer par la GRC. Est-ce que
22 cela a posé problème lors de vos examens ou vos enquêtes
23 portant sur les allégations d'ingérence étrangère en rapport
24 avec les élections de 2019 et de 2021 ?

25 **M. YVES CÔTÉ:** À ma connaissance, et je vais
26 demander à madame Gigou d'ajouter, si elle le souhaite, mais
27 à ma connaissance, cela n'a pas été identifié comme une
28 source de problèmes ou une source d'obstacles qui nous aurait

1 empêchés de faire le travail. Parce que la compréhension que
2 j'en ai, le souvenir que j'en ai, c'est qu'on pouvait passer
3 par la GRC, qui elle, peut recevoir les renseignements de
4 CANARC, *Find Track* (ph). Et donc, dans ces circonstances-là,
5 c'est pas comme si l'avenue nous était complètement fermée.
6 Donc, il est possible que ça vienne, mais, madame Gigou, si
7 vous voulez compléter, ou...

8 **Mme MYLÈNE GIGOU:** Je n'ai rien à ajouter à
9 cette réponse.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** Ok. Et on va y revenir
11 un peu plus tard, lorsqu'on abordera un autre dossier, mais
12 je pense que ça concerne plus madame Simard.

13 Monsieur Côté, j'aimerais maintenant aborder
14 la question de l'approche du Bureau, par rapport à
15 l'ingérence étrangère, à l'approche des élections 2019 et
16 2021. Je comprends que l'ingérence étrangère est devenue une
17 préoccupation importante pour votre bureau, au cours de
18 l'année précédant l'élection générale de 2019. Et que vous
19 avez notamment à l'esprit les élections présidentielles aux
20 États-Unis en 2016. Pouvez-vous nous parler de comment le BCF
21 a réfléchi au problème de l'ingérence étrangère, quelles
22 mesures vous avez prises pour s'attaquer, un peu
23 préventivement, au problème ?

24 **M. YVES CÔTÉ:** Est-ce que vous attendez une
25 réponse courte de moi (rires) ? Parce que ça ouvre tellement
26 de choses différentes. Mais peut-être à un haut niveau, et de
27 façon générale, comme vous l'avez laissé entendre, évidemment
28 tout le monde ici au Canada et particulièrement notre bureau

1 avait vu lors de la campagne américaine, en 2016, avec les
2 interventions de pays étrangers, qui étaient tout à fait
3 malveillantes et négatives, et donc, comme toute personne
4 raisonnable, on s'est dit, si ça se passe au sud de la
5 frontière, ça pourrait bien se passer, peut-être que ça se
6 passe déjà au nord de la frontière.

7 Alors, forts de cette conclusion-là, on s'est
8 dit, qu'est-ce qu'on peut faire, pis on a mis en train
9 différentes mesures, on a avancé différentes initiatives pour
10 tenter de nous préparer de la meilleure façon possible. Parmi
11 ces initiatives-là, il y a eu le fait que, et c'est madame
12 Gigou surtout qui s'est occupée de cela, pis elle l'a fait
13 très bien, d'établir puis de renforcer des liens avec les
14 organismes fédéraux, qui ont un rôle à jouer dans ce genre de
15 choses là.

16 Et je pense, de tout évidence, au SCRS, à la
17 Gendarmerie royale, au Centre des télécommunications, CST, et
18 le ministère des Affaires mondiales, étrangères. Donc, on a
19 établi puis renforcé ces liens-là pour voir comment la
20 communication pouvait se faire. Nous avons, puis je pense que
21 ça ressort le rapport institutionnel que madame Simard a
22 déposé, nous avons conclu des ententes avec... renouvelé une
23 entente avec la GRC, conclu une entente avec le SCRS, donc
24 ça, c'est au niveau de, si vous voulez, les acteurs que
25 j'appellerai fédéraux.

26 Ensuite, de façon générale puis de façon très
27 soutenue, à toutes les fois que le directeur général des
28 élections avait une rencontre du comité qu'on appelle le

1 Comité consultatif des partis politiques, qui est un
2 organisme... un organe, si vous voulez, qui a été créé en vertu
3 de la Loi, on s'assurait d'être présent, puis moi, je suis
4 allé très souvent pour rappeler à ces gens-là ce qui était
5 notre rôle puis que la question, je l'ai pas mentionné à
6 toutes les fois, que la question de l'ingérence étrangère
7 était importante, mais je les ai sensibilisés au fait que
8 nous étions là, s'il y avait des préoccupations, qu'ils
9 pouvaient venir nous voir.

10 Ensuite, au niveau de « l'éducation » – entre
11 guillemets –, de la sensibilisation de nos gens, on a fait
12 venir des experts en la matière, des professeurs
13 d'université, on a fait venir un ancien ambassadeur canadien,
14 un ancien directeur du SCRS, qui se sont assis avec nos
15 enquêteurs, avec nos analystes, puis avec nos avocats, et
16 puis qui les ont mis au fait, informés de ce que eux avaient
17 pu percevoir puis avaient pu voir à l'extérieur... dans
18 l'exécution de leurs fonctions, plutôt.

19 Je pense que je m'arrêterai là, sauf que si
20 madame Gigou a quelque chose à ajouter, mais ce que nous
21 voulions faire, c'était vraiment faire en sorte que notre
22 personnel soit le plus informé et le plus éveillé possible au
23 fait que ces choses-là, si elles ne se produisaient pas,
24 pourraient très vraisemblablement se produire dans le cadre
25 d'une campagne ou dans le cadre d'activités électorales
26 fédérales.

27 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Ms. Gigou, do you have
28 something to add to that?

1 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Just maybe in addition to
2 the MOUs, sorry, the memorandum of understandings, we also
3 engage with the various departments as well, within -- that
4 were members of site or became the members of site, to
5 communicate our mandate, talk about the parameters of our
6 legislation, in particular, as they may relate to foreign
7 interference as well, so that was another component here.
8 And also, engaging with Australia in terms of their lessons
9 learned in their country, and as well as provincial
10 organisations that had recently had elections so that we
11 could build on the lessons that they had learned as well.

12 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Why specifically
13 Australia?

14 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I think it -- with regards
15 to their ecosystem as well and relationship with China as
16 well, it was identified as a country with which we should be
17 speaking, and we also had the benefit of having one of their
18 representatives here in Canada for sometime. So it was a --
19 an easy face-to-face engagement with that person as well, and
20 a good way to build the relationship. So maybe that's what I
21 would add to that as well.

22 **Me MATTHEW FERGUSON:** And ---

23 **MR. YVES CÔTÉ:** Maitre Ferguson, j'ajouterais
24 seulement ceci. Aussi, nous avons... oups, puis c'est encore
25 là, comme maintenant, plusieurs de nos enquêteurs qui étaient
26 d'anciens policiers, alors une des choses qu'on a faite aussi
27 de façon très soutenue, c'est d'être en communication avec
28 l'Association des chefs de police qui se réunit annuellement,

1 donc on s'assurait que ces gens-là étaient informés dans
2 toute la mesure du possible en espérant que l'information
3 qu'on transmettait aux chefs de police était retransmise aux
4 policiers sur le terrain, si vous voulez, donc, de ce qui
5 était notre mandat, de ce que nous faisons, puis le message,
6 c'était, « ben, quand on vous approche puis on vous informe
7 qu'il y a peut-être eu une infraction à la Loi électorale,
8 ben, il y a un organisme spécialisé à Ottawa, à Gatineau, qui
9 s'occupe de ces choses-là, et c'est nous ».

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Merci. Donc, dans le
11 fond, vous faisiez du rayonnement de votre bureau au sein...
12 parmi vos... d'autres organismes d'application de la Loi et
13 dans... en matière de renseignement et de sécurité. C'est bien
14 ça?

15 **M. YVES CÔTÉ:** Oui.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK.

17 Ms. Gigou, I'd like to talk about digital
18 platforms. So this is something that I think you were
19 involved in with respect to having platforms sign on to the
20 Canada Declaration on Electoral Integrity Online. Can you
21 speak a bit to that. Who were the platforms that you were
22 engaging with ahead of the 2019 and 2021 elections?

23 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Certainly. Just to maybe
24 clarify in terms of the question, however. The declaration,
25 I was not specifically involved in that. My role consisted
26 of building a relationship with these platforms to
27 communicate who we were, what we did, and understand the
28 mechanism by which we could request information, whether it

1 be subscriber or if it was content, and also understand the
2 parameters by which they may remove material on a digital
3 platform as well, with the understanding that that would be
4 done in the context of the contravention of the *Canada*
5 *Elections Act*.

6 So the idea was making sure they know we are,
7 what we do, and why we're calling, and why it's urgent, in
8 particular, if it's happening during a general election
9 period, where we want to ensure compliance and swift results.

10 So in the lead up to the 2019 general
11 elections, that was part of my mandate, to engage with
12 Facebook, Microsoft, there were others as well, to have that
13 understanding. Again, in the lead up to the 2021 general
14 election, that was also part of my mandate as well, and we
15 expanded on some of these platforms as well in the lead up to
16 that snap election, so an early election.

17 **MR. MATTHEW FERGUSON:** In the lead up to
18 either 2021 or 2019, have you had any engagement with
19 platforms such as WeChat?

20 **MS. MYLÈNE GIGOU:** In preparation for the
21 general elections, I did not, or our office did not engage
22 with WeChat specifically for the purposes that I have
23 described.

24 **MR. MATTHEW FERGUSON:** And what types do --
25 does the OCCE, the Office of Commissioner of Canada
26 Elections, engage in online monitoring?

27 **MS. MYLÈNE GIGOU:** We do not. In fact, we do
28 have an analytics team that conducts passive collection, but

1 they do so in response to a specific complaint or review or
2 investigation that we have, and that is the extent of their
3 mandate. They do not proactively monitor the environment or
4 anything of the like.

5 **MR. MATTHEW FERGUSON:** I'd like now to turn
6 to investigations and relationships with partner agencies.
7 Ms. Gigou, you are the Senior Director of Enforcement and the
8 former Director of Investigations at the OCCE. Can you speak
9 about your Investigations Unit? How many are you? What
10 types of tools and powers that you have to carry out your
11 work?

12 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Certainly. So when I
13 initially took the job in 2018, we had a team of
14 approximately 12 investigators. Since then, my
15 responsibilities have broadened to not only include
16 investigators but also paralegals and analysts that conduct
17 the open source research as well. Our directorate as a whole
18 has grown to approximately 28 individuals, including our
19 executive director that leads the group.

20 And as part of that -- so -- and could you
21 repeat the second part of your question?

22 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Yeah. So what types
23 of investigative tools and powers there that you enjoy?

24 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Absolutely. Thank you.
25 And I think it's Commissioner Simard that mentioned earlier
26 some of our tools, but essentially we have tools that you
27 could expect to be used in the general course of a review or
28 investigation, for example, collecting information or

1 evidence from witnesses and complainants and the like, but we
2 also have formal tools where with judicial authorisation we
3 can seek evidence, whether it be a production order,
4 preservation order, or a search warrant. All those,
5 obviously, are -- require a certain threshold for us to be
6 able to use these tools, and we must request judicial
7 authorisation.

8 In recent years, our toolkit has been
9 expanded with the addition of -- to the *Canada Elections Act*
10 the ability to compel witness testimony under oath and the
11 ability to request a written return. Again, these are --
12 require judicial authorisation and we need to meet a certain
13 threshold to be able to use these tools.

14 **MR. MATTHEW FERGUSON:** So you can --
15 essentially, when you say that you have the power to compel,
16 you apply to a judge to obtain the power to compel a witness
17 to ask -- to answer questions that you may direct.

18 **MS. MYLÈNE GIGOU:** And to be clear, it's to
19 compel a person, but the information cannot be used against
20 this person.

21 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Right. So the
22 protections of the *Canada Elections Act* and the *Charter*.

23 **MS. MYLÈNE GIGOU:** That's correct.

24 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Okay. What are the
25 challenges, and this question I could address to all three of
26 you, but what are the challenges for the OCCE in
27 investigating foreign interference related issues; either
28 allegations or concerns of foreign interference?

1 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I can go first, if you
2 prefer. I note that our institutional report and the two
3 witness summaries certainly provide an overview of some of
4 these challenges. And maybe just to build on that, on
5 perhaps from my perspective, three key points: access to
6 evidence; technology; and the tracing of funds.

7 And to talk a bit more about access to
8 evidence, I think our investigators can be caught in a loop
9 of needing evidence to get evidence. So essentially we do
10 get complaints, we do receive allegations, but we need
11 something concrete, or tangible, or a lead to be able to
12 pursue our work. The reality is, in some instances, no
13 witnesses are identified, or some are, but do not wish to
14 cooperate.

15 And as I just expanded -- and as I was just
16 referring to the tools, we need to be able to have sufficient
17 grounds to be able to use that tool, including to compel
18 someone to speak to us. So I think that's one of the
19 difficulties.

20 And we know that the harder it is to access
21 evidence or information, the more time passes, the more
22 difficult it gets for us.

23 In terms of technology, identifying who is
24 behind the keyboard is another challenge, and depending on
25 the scenario and how it presents itself. So I think that's
26 one thing.

27 And on a second -- maybe a second spin off to
28 that as well is also digital platforms with closed access or

1 by design you need an invitation, or it's restricted pages or
2 groups. That can create some challenges from an
3 investigative perspective -- investigation perspective as
4 well.

5 And the third one would be the tracing of
6 funds. Obviously being able to identify the source of the
7 funds and being able to link it back specifically to the
8 allegations is also a challenge, and particularly when we're
9 talking about cash, intermediary, other means of using
10 untraceable mechanism, pre-paid cards, or the like.

11 What I think I'm describing here, however,
12 doesn't just apply to allegations of foreign interference, in
13 theory. It could also apply to other types of allegations
14 without that foreign component as well.

15 And if I can just maybe close off as well, I
16 would expect that these are not just challenges that are
17 unique to our office, but likely for most law enforcement
18 agencies as well.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Est-ce que vous avez
20 quelque chose à ajouter à cette description-là?

21 **M. YVES CÔTÉ:** Moi, j'ajouterais peut-être,
22 Maitre Ferguson, quelque chose qui va de soi mais qui vaut
23 peut-être la peine de mettre sur la table pour que tout le
24 monde s'en souvienne. Il y a toujours, en principe, et je
25 dis bien en principe, le recours possible aux entraides... aux
26 demandes d'entraide. Les MLAT..

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

28 **M. YVES CÔTÉ:** *Mutual Legal Assistance*

1 *Treaties*. Donc, évidemment, c'est un processus qui existe.

2 Pour ceux comme vous, je pense, qui l'avez
3 utilisé, on réalise que c'est très long, c'est très
4 compliqué. Mais surtout, ce qu'il faut garder à l'esprit,
5 c'est que c'est seulement avec les pays avec qui on a conclu
6 des ententes.

7 Donc, il y a bien des pays... puis les pays qui
8 ont été nommés au cours de cette commission et un peu
9 partout, comme la Russie et la Chine... évidemment, avec
10 lesquelles on a aucune entente. Donc, la possibilité pour
11 nous de forcer quelqu'un à l'intérieur de ces pays là qui ne
12 coopèrent pas avec le Canada d'entrée de jeu, de les forcer à
13 nous fournir de l'information où à certains de leurs
14 ressortissants de fournir de l'information, elle est, à toute
15 fin pratique, inexistante.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, dans le fond, ce
17 que vous décrivez, c'est que même si on a un mandat
18 d'entraide internationale avec un pays qui... un pays ami,
19 c'est déjà difficile à avoir l'information. Si c'est un pays
20 avec qui on n'a pas de traité, c'est encore plus difficile.
21 En fait, voire impossible.

22 **M. YVES CÔTÉ:** C'est, je dirais, presque
23 impossible. Oui.

24 **Me MATTHEW FERGUSON:** Merci.

25 **Mme CAROLINE SIMARD:** Pardon. Bien qu'il y a
26 eu de bonnes réponses, est-ce que je pourrais...

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

28 **Mme CAROLINE SIMARD:** ... avoir quelques

1 minutes pour...

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui, non, absolument.

3 Excusez-moi.

4 **Mme CAROLINE SIMARD:** Très bien. Alors,
5 j'ajouterais quatre défis à cette longue liste. La première,
6 c'est au niveau donc des modifications législatives. Donc,
7 c'est évidemment de s'assurer qu'on a tous les moyens dont..
8 tous les outils, pardon, dont on a besoin dans la Loi.

9 C'est aussi important, au niveau législatif,
10 de s'assurer que nous soyons consultés lorsqu'il y a des
11 modifications à d'autres lois qui nous concernent. Alors, ça
12 je dirais que c'est le premier défi identifié.

13 Le deuxième, bien sûr, ça va de soi, mais
14 c'est... on voit là, il y a eu beaucoup d'efforts qui ont été
15 faits dans le passé pour se faire connaître du public et de
16 nos partenaires, mais vraiment, il faut continuer ces
17 efforts-là. Déjà, on voit qu'il y a des défis, encore une
18 fois, à ce que les gens viennent nous voir. Et c'est
19 fondamental dans des dossiers comme ceux-là. Vous comprenez,
20 pour déposer la plainte et aussi agir comme témoin.

21 Le troisième défi, c'en est un, certainement,
22 de ressources. C'est-à-dire qu'on a été capable de bien
23 faire le travail jusqu'au bout jusqu'à maintenant. Et il y a
24 cette expertise-là donc pour des dossiers très complexes à
25 l'interne.

26 Malgré tout, évidemment, on anticipe les
27 prochaines élections et potentiellement avec un volume accru.
28 Alors, c'est sûr que j'ai une certaine préoccupation au

1 niveau des ressources. On travaille présentement avec un
2 budget de 6,6 millions \$. Et ce que ça permettra de faire,
3 c'est que on a accès... bien qu'on ait accès à un certain
4 fonds... une certaine, disons, flexibilité pour accéder des
5 fonds, ça nous... ça ne nous assure pas une stabilité au niveau
6 de l'organisation. Ça, c'est fondamental à ce stade-ci du
7 développement de l'organisation.

8 Puis le quatrième, c'est au niveau du
9 renseignement. Donc, il y a des défis évidemment pour bien
10 structurer. Donc, avoir les infrastructures en place pour
11 accueillir la collecte, pour le traitement, pour la
12 conservation, et tout ça en fait est en train de se mettre en
13 place pour compléter ce qui a déjà... été fait encore une fois
14 dans le passé. Merci beaucoup.

15 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et, dans le fonds, en
16 faisant de la promotion de votre bureau, vous risquez d'avoir
17 plus de plaintes aux prochaines élections aussi?

18 **Mme CAROLINE SIMARD:** Aussi, oui,
19 effectivement.

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, je comprends
21 aussi que le BCEF a un protocole d'entente, un *memorandum of*
22 *understanding*, avec la GRC. Alors, Monsieur le Greffier,
23 CEF, plusieurs zéros, 41 et 42. Quarante-et-un (41) en
24 premier, s'il vous plait.

25 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF 41:**

26 Protocole d'entente entre GRC et BCEF

27 2019

28 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, c'est le

1 accès à l'expertise de la GRC qui existe déjà pour que ils
2 puissent faire du travail pour nous pour nous aider... pour
3 aider nos analystes à aller de l'avant.

4 Il y a aussi, dans certaines circonstances,
5 où nos enquêteurs aimeraient avoir de l'information sur
6 certains citoyens. Puis, à ce moment-là, on va faire la
7 demande à la GRC pour que, par exemple, ils aillent dans le
8 système qu'on appelle en anglais-français CIPIC pour aller
9 chercher de l'information. Je dois souligner, c'est
10 extrêmement important, c'est quand..

11 **Me MATTHEW FERGUSON:** Le CIPIC, c'est le
12 Centre policier d'information criminelle, c'est ça?

13 **M. YVES CÔTÉ:** Bravo, merci. Je dois
14 souligner, puis c'est extrêmement important, que l'entente
15 prévoit spécifiquement que ces échanges d'information là se
16 font conformément au droit applicable. Donc, toutes les lois
17 applicables, y compris évidemment la *Loi sur la protection*
18 *des renseignements personnels*.

19 Et à ce chapitre-là, j'ouvre une petite
20 parenthèse. Quand madame Gigou a parlé de nos outils, un
21 autre outil que nous avons depuis pas si longtemps, c'est que
22 notre bureau, le bureau de madame Simard, a été reconnu comme
23 étant un organisme d'enquête pour les fins de la *Loi sur la*
24 *protection des renseignements personnels*. Ce qui fait que il
25 devient beaucoup plus facile pour notre bureau, dans le cadre
26 d'une enquête ou d'un examen légitime, d'aller voir d'autres
27 organismes de ministères fédéraux, puis de leur demander de
28 nous transmettre de l'information. Donc, je reviens là-

1 dessus, le protocole d'entente avec la GRC est très clair,
2 quant à, tout le monde doit respecter les lois applicables.
3 Et puis, l'autre, peut-être, dimension, du protocole qui me
4 vient à l'esprit, c'est le fait qu'il y a des dispositions
5 financières, donc dans la mesure où la GRC fait du travail
6 pour nous, on s'attend à ce que, éventuellement, il y ait une
7 facture, ou qu'on nous demande de les compenser pour les
8 ressources ou les dépenses qu'ils auront pu encourir.

9 C'est ce que je retiens de l'entente. Madame
10 Gigou, est-ce qu'il y avait autre chose ?

11 **Mme MYLÈNE GIGOU:** Non, je pense que ça
12 encadre bien la relation avec la GRC.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et vous avez également,
14 madame Gigou, an MOU with CSIS.

15 Mr. Court Operator, CEF several zeros, 43 and
16 44. Hold up 44, please.

17 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF 43:**

18 Protocole d'entente entre SCRS et
19 BCEF 2019

20 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF 44:**

21 MOU between CSIS and CCE 2019

22 **Me MATTHEW FERGUSON:** And when was this
23 Memorandum of Understanding put in place with the -- with
24 CSIS?

25 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I believe it was put in
26 place in 2019, but I don't have the specific date.

27 **MR. MATTHEW FERGUSON:** If we can go to the
28 end of the document, I'm going to suggest it was the

1 September 26, 2019, signature of Mr. Côté.

2 Vous reconnaissez votre signature, monsieur
3 Côté ?

4 **M. YVES CÔTÉ :** Oui. J'espère (rires)

5 **MR. MATTHEW FERGUSON:** So September 26, 2019,
6 do I understand that prior to this, there was no Memorandum
7 of Understanding with CSIS?

8 **MS. MYLÈNE GIGOU:** That's my understanding,
9 yes, if the question is to me, yes.

10 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Sorry; I'll continue
11 with the questions.

12 The fact that there was no Memorandum of
13 Understanding prior to this, does that mean that there was no
14 engagement or relationship with CSIS prior to the memorandum?

15 **MS. MYLÈNE GIGOU:** No, that's not correct.
16 In fact, prior to the MOU, there was certainly engagement
17 with CSIS.

18 **MR. MATTHEW FERGUSON:** M'hm.

19 **MS. MYLÈNE GIGOU:** My first recollection of a
20 meeting with CSIS would have been in June 2018, I believe,
21 from memory. And again, as Commissioner Côté explained,
22 given the environment, the ecosystem, the objective was to
23 build a relationship with CSIS so that our office would be
24 better informed about general threats and issues that could
25 be in this space. And that relationship developed with CSIS,
26 but ultimately a request was made to discuss the possibility
27 of having a formal MOU with the service.

28 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Okay. And can we --

1 if we speak about the purpose of this particular Memorandum
2 of Understanding, I understand if we go to page 3 of the
3 "Purpose and Scope," defines -- outlines:

4 "...principles and requirements
5 governing information exchanges
6 between the Commissioner and CSIS..."

7 The Commissioner being the Office of the
8 Commissioner of Canada Elections.

9 "...in accordance with the respective
10 mandates and applicable laws."

11 And the document disappeared. Right, okay.
12 And if we go now to -- I believe it's page 4. Or page 5,
13 sorry. At paragraphs 4.2 and 4.3:

14 "Information shared by CSIS or the
15 Commissioner may only be used to the
16 extent authorized by law and subject
17 to the Participants' respective
18 policies."

19 And:

20 "Pursuant to relevant authorities,
21 the Commissioner may share
22 information lawfully or incidentally
23 collected in the performance of its
24 mandated duties and functions with
25 CSIS, either proactively or in
26 response to a request, where relevant
27 to CSIS's mandate."

28 So I understand that CSIS -- this protocol or

1 this Memorandum of Understanding defines an information-
2 sharing relationship between the two organizations; is that
3 correct?

4 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Yes, I think that's
5 correct.

6 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Okay. If we now move
7 to engagement with CSIS ahead of the GE 43, the 2019 General
8 Elections, can you speak to that?

9 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Yes. So there was this --
10 I'm just trying to think in terms of time. So 2018 again
11 that's the first specific recollection that I have of a
12 meeting with CSIS where we were informed of general
13 information about the ecosystem and the like. Over time --
14 over time, as part -- ultimately SITE was put together. And
15 as part of that initiative, our organization certainly felt
16 that it was important to engage with the members of SITE,
17 which included CSIS. And as part of those efforts, we
18 convened a meeting to speak about our mandate and key
19 provisions related to the *Canada Elections Act*, which
20 included CSIS.

21 So that's the first time that I specifically
22 recall, in terms of these discussions, where we were really
23 talking about our mandate and our role at more of an
24 operational level.

25 **MR. MATTHEW FERGUSON:** And now I'm going to
26 -- before I call up a document. In relation to complaints or
27 reviews or investigations springing from either 2019 or 2021
28 elections, has CSIS ever provided -- I think the term is

1 "Actionable intelligence" that has led or assisted the OCC in
2 an investigation?

3 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So throughout the period
4 of 2018 to 2024, the service has provided briefings and an
5 opportunity to review material, all of which was informative
6 about the environment and some of the threats. None of the
7 information that I received was specifically actionable in an
8 investigation, and the information that was shared was shared
9 for intelligence purposes.

10 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Now, if we just talk
11 about the process of you -- of receiving -- when I say you, I
12 mean the OCC, but also you specifically, Ms. Gigou, of the
13 process of receiving intelligence from CSIS, how does that go
14 about? Can you just explain the process a bit?

15 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Yes, certainly.

16 So generally speaking, in accordance to the
17 process that was put in place, and in most instances, if not
18 all, it was at the request of CSIS; a request for a meeting
19 where it was either a verbal briefing or the opportunity to
20 review an intelligence product, and an opportunity to ask
21 questions about that product.

22 In each of these circumstances, that there
23 would be no notes of the document or the content of the
24 conversation, and I did not -- I did not retrieve any
25 documents from the service in those specific circumstances.

26 There was a process by which I understood
27 that I could request a use letter, or I believe in the prior
28 period it may have been called a disclosure letter at that

1 point, and if that was requested, then the service would
2 consider it, and if so, provide it to me at a later date.

3 **MR. MATTHEW FERGUSON:** And we talk about
4 disclosure or use letters, we're talking about intelligence
5 or evidence?

6 **MS. MYLÈNE GIGOU:** We're talking about
7 intelligence. And in fact, the document that we would
8 receive if it's a use letter, it would specifically identify
9 the purpose for which I could use it and all of it states
10 that it's for intelligence purpose.

11 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Yeah.

12 **MS. MYLÈNE GIGOU:** And I would just want to
13 clarify that, to the best of my recollection, that's what
14 each of these state, but I have not specifically reviewed, in
15 preparation for this testimony, these letters, yes.

16 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Okay. Thank you for
17 qualifying that, Ms. Gigou. And can you estimate how many
18 times you were met or briefed by CSIS between 2018 and
19 current day?

20 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I would estimate that
21 either myself or -- I estimate 15 to 20 meetings would likely
22 have occurred. Those meetings could also include, in certain
23 circumstances, calls or also discussion on more operational
24 issues as well. For example, I have recollection of, like,
25 just generally digital platforms, for example, but because I
26 have no notes of those meetings, it's difficult for me to
27 quantify specifically the number of -- the number of meetings
28 with CSIS.

1 have seen this document before today.

2 **MR. MATTHEW FERGUSON:** M'hm.

3 **MS. MYLÈNE GIGOU:** This specific one.

4 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Okay. And we see your
5 name. This is -- it's a meeting. The subject is the CCE
6 Strategic Case Management Meeting between CSIS and CCE
7 sometime in 2019 as the -- at CSIS NHQ. The persons from
8 your office that were present were yourself and Mr. Matthews,
9 Al Matthews. And the purpose of the contact was:

10 "Pursuant to the CCE framework, this
11 strategic case management meeting was
12 convened to discuss PRC-related
13 foreign interference cases during the
14 2019 Canadian [elections]."

15 And I understand you cannot -- first, do you
16 have a recollection of a meeting -- of this specific meeting,
17 or independent recollection of the meeting I should say?

18 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I want to clarify about
19 whether or not I've seen this document before. As part of
20 the -- this public inquiry, I did recently review certain
21 documents for possible redactions. I don't specifically
22 recall if this is one of the documents.

23 But your question about any meetings that --
24 the content of any meetings I attended with CSIS, first of
25 all, these would not be my notes. This is not my documents,
26 and I did not take any notes during the meeting, and as such
27 -- and the content of the document itself, I'm unable to
28 discuss it in this forum.

1 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Okay. And just to be
2 clear, as well, and maybe it's not clear, but this is not a
3 document coming from -- this is not a document produced or
4 prepared by the CCE, correct, the OCCE?

5 **MS. MYLÈNE GIGOU:** This is not a document
6 that was generated by our office.

7 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Okay, thank you.
8 I'll call up a second document, 19301. I may
9 not have that. Hold on.

10 --- EXHIBIT No./PIÈCE No. CAN 19301:

11 CCE strategic case management meeting
12 between CSIS and the CSE

13 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Si vous me permettez
14 un petit moment, Madame la commissaire.

15 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** I'm going to scroll
17 through this document as well, and Ms. Gigou, this is 19301
18 on the screen. And before today, same question, have you
19 seen this document? Is this document generated by the OCCE?

20 **MS. MYLÈNE GIGOU:** This is not a document
21 that is generated by the OCCE.

22 **MR. MATTHEW FERGUSON:** I'm going to suggest
23 that this is a -- this refers to a same meeting, it's a
24 different document that refers to the same meeting. Do you
25 have any information to that?

26 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I'm unable to discuss the
27 content of any discussions that I....

28 **MR. MATTHEW FERGUSON:** That you've had with

1 CSIS in this -- in the course of this meeting. Okay.

2 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Thank you.

3 **MR. MATTHEW FERGUSON:** And the purpose here,
4 and I'm not asking you to comment, but the....

5 If we go just to the purpose, Mr. Court
6 Operator.

7 It's:

8 "Pursuant to the CCE framework, the
9 strategic case management meeting was
10 convened to discuss PRC-related
11 foreign interference cases during the
12 2019 Canadian federal election." (As
13 read)

14 I'm going to call up this next document,
15 CAN019302.

16 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CAN 19302:**

17 Memorandum - CCE strategic case
18 management meeting with CSIS

19 **MR. MATTHEW FERGUSON:** And I'm calling up
20 these documents primarily because they weren't available to
21 the parties and the Commission before today. So the next
22 document is 302. And we -- if we could scroll through the
23 document.

24 Again, date, place, 2019 CSIS NHQ. Persons
25 present are the same, Mr. -- Ms. Gigou and Mr. Matthews from
26 CSIS or from, excuse me, from the CCE. Purpose the contact:

27 "Pursuant to the CCE framework, this
28 strategic case management meeting was

1 convened to discuss PRC-related
2 foreign interference cases during the
3 2019...Election."

4 And if we go a bit further. There was a
5 discussion of a disclosure letter that was sent to the OCCE.

6 And I understand, again, your answer is the
7 same, you cannot discuss the content of this meeting;
8 correct?

9 **MS. MYLÈNE GIGOU:** That's correct.

10 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Okay.

11 If I now call up -- I'm going to skip a
12 document and come back to it, but 18 -- I'll call up
13 CAN 18372.

14 **COURT OPERATOR:** Was that 18372?

15 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Yes, 8 -- 18372;
16 correct.

17 **COURT OPERATOR:** I don't have that document.

18 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

19 **MS. SHANTONA CHAUDHURY:** Madam Commissioner I
20 think we may need five minutes to just arrange the next
21 document, if you don't mind.

22 **COMMISSIONER HOGUE:** So we'll take a break.

23 **THE REGISTRAR:** The proceeding will recess
24 for five minutes. La séance est en pause pour cinq minutes.

25 --- Upon recessing at 4:25 p.m./

26 --- La séance est suspendue à 16h25

27 --- Upon resuming at 4:33 p.m./

28 --- La séance est reprise à 16h33

1 **THE REGISTRAR:** Order, please. A l'ordre,
2 s'il vous plait. The sitting of the Foreign Interference
3 Commission is back in session. C'est séance du la Commission
4 sur l'ingérence étrangère est reprise.

5 **M. YVES CÔTÉ, Sous le même serment/Resumed :**

6 **MME CAROLINE SIMARD, Sous la même affirmation/Resumed :**

7 **MME MYLÈNE GIGOU, Sous la même affirmation/Resumed :**

8 **--- EXAMINATION IN-CHIEF BY/INTERROGATOIRE EN-CHEF PAR**

9 **MR. MATTHEW FERGUSON(cont'd/suite) :**

10 **MR. MATTHEW FERGUSON:** So Ms. Gigou, we are
11 now at Document 18372, CAN18372 is on the screen.

12 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CAN 18372:**

13 Memorandum - Engagement with OCCE

14 **MR. MATTHEW FERGUSON:** I recommend we read
15 through the document, because I understand this is another
16 meeting you attended, but again, you are not at liberty to
17 discuss the content of the meeting beyond this document;
18 correct?

19 **MS. MYLÈNE GIGOU:** In reviewing quickly, it
20 appears there are multiple dates. Seems to provide an
21 overview of various dates.

22 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Sorry, I mis-framed
23 the question and I'll ---

24 **MS. MYLÈNE GIGOU:** That's okay.

25 **MR. MATTHEW FERGUSON:** This is an overview of
26 the -- a series of engagements with the OCC -- between the
27 OCC and CSIS. So we read through the document, at the very
28 first -- if we go to the top of the document, "Engagement

1 with OCCE”:

2 “The SITE [Task Force] was
3 established in 2018 with a mandate
4 focused narrowly on examining the
5 Foreign Interference in Elections.
6 The membership of SITE is GAC, RCMP,
7 CSIS, CSE as well as participation
8 from PCO. [...] CSE was historically
9 the Chair for the SITE [Task Force],
10 this has recently moved over to
11 CSIS.”

12 And then if we go down:

13 “Engagement with OCCE has generally
14 been the provision of briefings by
15 CSIS to OCCE, the provision of
16 analytic products which OCCE can read
17 in CSIS HQ, and discussions within a
18 One Vision...framework. The
19 following relates to specific
20 engagement with OCCE:”

21 So the following relates to specific
22 engagement with OCCE, and then it details on 2018 -- the 1st
23 of October 2018, “OCCE attended CSIS HQ for a reading
24 session.” On the 22nd of June, 2018:

25 “IAB provided OCCE with a classified
26 briefing session regarding threats to
27 Canadian democratic institutions and
28 processes with particular attention

1 on China.”

2 The next topic -- the next bullet is:

3 “CSIS and OCCE signed an MOU
4 on...[the 26th of September 2019] for
5 the exchange of information for the
6 purposes of the *Canada Elections Act*,
7 the *Referendum Act*, and the *CSIS*
8 *Act*.”

9 The next bullet:

10 “The Service spoke with OCCE during
11 the 2019 Federal Election regarding
12 allegations of irregularities during
13 the vote in Don Valley North”

14 I continue down the document:

15 “The Service met with OCCE on...[the
16 2nd of November 2021] to introduce
17 Service operational desks and discuss
18 lessons learned. A review of the
19 SITE T[ask]F[orce] was provided CSIS
20 provided an overview of FI and a
21 briefing of generally what was seen
22 during the 2019 and 2021 elections.
23 The Service met...”

24 Next bullet:

25 “The Service met with OCCE on...[19th
26 of January 2021]to provide the OCCE
27 with a briefing on the threats in the
28 lead up to a Federal election. This

1 briefing was not specific to PRC FI.”

2 And on the 25th of February 2021:

3 “CSIS met with OCCE to provide an
4 unclassified briefing on threats to
5 democratic institutions and FI
6 activities...”

7 If we go to the next page, on the 16th of
8 November 2022:

9 “...the SITE T[ask]F[orce] (comprised
10 of CSE, CSIS, GAC, RCMP, with input
11 from PCO DI & S&I) briefed the new
12 OCCE Commissioner (Caroline Simard)
13 and her team on the SITE mandate and
14 shared key observations from the 2021
15 GE44.”

16 Next bullet -- I think we can stop there
17 before the next bullets, because we're getting outside of the
18 terms of our reference.

19 So if I bring you back to this document and
20 the first page, and just a bit down the page if we go to --
21 yeah, there we are. So CSIS, I understand there was a
22 meeting between CSIS and OCCE on the 26th of September 2019
23 for the exchange of information for the purposes of the
24 *Canada Elections Act*, so that was the MOU.

25 And there was another meeting where the --
26 among other things, I put it to you -- I suggest to you that
27 there was another meeting where the service spoke with the
28 OCCE during the 2019 Federal election regarding allegations

1 of irregularities during the vote in Don Valley North. I
2 understand in this particular meeting that I'm just -- that
3 I'm referring to, that was a topic of among others. Is that
4 correct?

5 **MS. MYLÈNE GIGOU:** What I can say is that as
6 per -- I referred earlier to the process whereby I did not
7 take notes of any discussions with CSIS and these are not my
8 notes, and they cover a number of years based on the dates
9 that are -- that appear there in the document. Any
10 information that I would have received would have been
11 classified as well and not anything that I can discuss in
12 this setting.

13 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Okay. All right. I
14 will -- si vous me permettez, Madame la Commissaire.

15 If I could also move on from CSIS for say --
16 not for a moment -- I'll move on from CSIS to talk about SITE
17 and RRM. Can you really describe the relationship between
18 OCCE entities -- with these entities and SITE and RRM?

19 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Okay. So in the ---

20 **MR. MATTHEW FERGUSON:** RRM, the rapid
21 response mechanism, yeah.

22 **MS. MYLÈNE GIGOU:** No, absolutely.

23 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Yeah.

24 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So in lead up to the 2019
25 general election I alluded to a meeting held at our office
26 whereby I convened, I believe likely DG level counterparts at
27 CSIS, CSC, GAC, RRM, and the RCMP to discuss our office's
28 mandate, key provisions related to foreign interference and

1 the role we saw ourselves play in this sphere. We're not a
2 member of SITE, but in the event that there was any
3 information or that they had awareness about our mandate so
4 that if there was anything to be shared with our office.

5 My recollection of that discussion was that
6 they found it to be informative and thought that a workshop
7 or session, a presentation to some of their staff could be
8 helpful as well. So a couple of weeks later we did organize
9 a session again at our office, where we communicated to staff
10 within those organizations information about our mandate. In
11 that context as well, we communicated a letter and the deck
12 that was shared in those sessions to those organizations.

13 **MR. MATTHEW FERGUSON:** You say the deck that
14 was shared, do you remember ---

15 **MS. MYLÈNE GIGOU:** The presentation.

16 **MR. MATTHEW FERGUSON:** The presentation, and
17 you're referring to specific provisions of the *Canada*
18 *Elections Act* as pertains to foreign interference?

19 **MS. MYLÈNE GIGOU:** That's right. That's
20 correct. In terms of building on that, for the 2021 general
21 election this was an -- a federal election that was called
22 early. But what we did do, again to continue building on
23 these relationships, we invited each of these organizations
24 to come speak to our office so that our staff could hear
25 about their roles, mandates, and the like, so they'd be
26 better informed about respective mandates.

27 And in that forum, we also -- if it was
28 someone new within those organizations that I didn't already

1 have a relationship with, had a bit of an exchange in terms
2 of our mandate as well. We recommunicated in the lead up to
3 the 2021st federal general election information about our
4 mandate with key individuals within those organizations.
5 Essentially my counterparts.

6 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Okay.

7 Maintenant, j'aimerais aborder, en fait très
8 brièvement, Madame la Commissaire Simard, vous avez fait
9 référence à votre... plusieurs dispositions de la *Loi électora...*
10 *électo...* voyons, je trébuche sur ce mot-là aujourd'hui...
11 *électorale* en lien avec l'ingérence étrangère ou pour
12 s'attaquer au phénomène de l'ingérence étrangère.

13 Vous avez fait allusion à votre rapport
14 institutionnel. Donc, Monsieur le Greffier, donc CEFIR,
15 plusieurs zéros, 2FR. Et je vais vous référer à la page 27
16 du document. Je pense qu'en fait, c'est page 28 PDF. Oui.
17 Donc, la page 28.

18 Donc, ça c'est l'annexe à votre rapport
19 institutionnel qui fait l'inventaire des dispositions en
20 matière d'ingérence étrangère. Vous parlez de désinformation
21 et mésinformation. Il y a... si on peut descendre un peu le
22 tableau, merci.

23 Donc, il y a des... il y a certaines fausses
24 déclarations qui sont... certaines fausses déclarations qui
25 sont interdites ou proscrites pendant une période électorale
26 dans cette loi-là aussi, sous l'article 91.

27 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui.

28 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Et là vous faites

1 aussi à votre tableau, à deux cent... référence à 288 point...
2 282.4. Donc, ça c'est exercer une influence indue par des
3 étrangers.

4 Et ce qui m'amène en fait à vous... donc, ce
5 document est là, on avait abordé plusieurs dispositions tout
6 à l'heure. J'aimerais maintenant aborder la question des...
7 certains dossiers spécifiques. Et, en fait, c'est une
8 question qui vise plus monsieur... l'ancien commissaire,
9 monsieur Côté.

10 Est-ce que vous pouvez décrire... en fait, je
11 vais vous amener à travers certains dossiers et discuter avec
12 vous certains examens ou enquêtes que le BCEF a mené
13 découlant de l'élection générale en 2019. Je vais commencer
14 par quelques dossiers renvoyés par Élections Canada. Et je
15 vais vous demander de décrire, pour chaque dossier, votre
16 processus décisionnel ou le processus décisionnel du BCEF
17 concernant la fermeture... la clôture de ces dossiers.

18 Je vais faire référence à un premier dossier.
19 Donc, CEF, plusieurs zéros, se terminant par 7. Je sais pas
20 si vous... vous connaissez sûrement pas tout cela par cœur. Si
21 je dis le *Time Magazine*, ça vous dit quelque chose?

22 **M. YVES CÔTÉ:** Oui, absolument.

23 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Donc, c'est un
24 dossier qui comprend plusieurs... Monsieur, est-ce que vous
25 l'avez?

26 **LE STÉNOGRAPHE:** C'est CEF 7?

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui. Ça a été retiré.
28 Excusez-moi. Donc, je vais vous parler de... c'est ça. C'est

1 une erreur. On va le remplacer dans... il y a eu une erreur
2 avec ce dossier-là. On va assurer que ça soit alimenté dans
3 la base de données des parties.

4 Mais ici, on parle d'un dossier qui comprend
5 plusieurs plaintes relatives à un article de *Time Magazine*,
6 une publication américaine, au cours du cycle électoral de
7 2019 et faisait état de l'apparition du premier ministre
8 alors qu'il était jeune homme en *black* ou *brown face*,
9 plusieurs années auparavant.

10 Pouvez-vous parler... parler de ce dossier-là
11 et la... le processus décisionnel dans la fermeture de ce
12 dossier?

13 **M. YVES CÔTÉ:** Tout à fait. Je mentionnerai
14 d'abord, Maitre Ferguson, que nous avons reçu, je pense que
15 vous l'avez dit, au-delà de 100 plaintes ou 100
16 communications concernant cet article-là. Puis comme vous
17 l'avez dit, ça impliquait la personne qui était alors premier
18 ministre. Et dans une publication américaine, on a fait état
19 de choses qu'il avait fait pendant sa jeunesse.

20 Et je me rapporte tout simplement à ce que je
21 vous disais tout à l'heure lorsque vous et moi avons parcouru
22 les exceptions à 282.4. Donc, dans le paragraphe 3. Et la
23 conclusion à laquelle nous en sommes arrivés peu de temps
24 après la réception de ces plaintes-là, c'était que ça tombait
25 sous une de ces exceptions-là et donc qu'il y avait pas
26 d'infraction qui avait été commise à notre Loi et donc que le
27 dossier devait être fermé, parce qu'il y avait pas
28 d'infraction.

1 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, il y avait pas de
2 contravention à la Loi pour ce dossier-là?

3 **M. YVES CÔTÉ:** Exact.

4 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Et maintenant, si
5 je fais allusion ou référence à des plaintes que vous avez
6 reçues directement du public pour la période 2019 ou pour
7 l'élection en 2019, que pouvez-vous nous dire, de manière
8 générale, sur l'expérience du Bureau en matière de réception
9 de plaintes directement du public soulevant des questions ou
10 des allégations d'ingérence étrangère?

11 **M. YVES CÔTÉ:** Je dirais que nous en avons
12 reçu en 2019, je pense que vous avez couvert les chiffres...

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

14 **M. YVES CÔTÉ:** ... tout à l'heure plus tôt avec
15 madame Simard. Nous en avons reçu un grand nombre, donc 200.
16 Mais ce qui est important de garder à l'esprit, c'est que
17 plusieurs de ces plaintes-là, il y a un phénomène de ce que
18 nous appelons de l'amplification, alors que plusieurs
19 citoyens vont nous approcher puis déposer une plainte à
20 l'endroit ou à l'égard d'une chose qui existe déjà.

21 Donc, les chiffres que j'ai en tête, ils sont
22 peut-être pas exacts, mais dans le cadre de l'article que
23 nous venons de discuter dans *Time*, on avait eu une centaine.
24 Il y en avait eu aussi, je pense, 31 ou 32 qui étaient
25 fondées sur l'intervention qu'aurait... qu'avait fait une
26 citoyenne suédoise dans le cours de la campagne, madame
27 Thunberg, qui était venue ici puis qui avait prononcé des
28 discours à, si je me souviens bien, Edmonton, Montréal et

1 Vancouver.

2 Et, troisièmement, il y a eu un autre
3 incident qui impliquait le magazine *Time* où des gens ont
4 trafiqué la couverture du magazine d'une manière qui était
5 trafiquée.

6 Et donc, on a regardé ces plaintes-là. Puis
7 quand vous regardez ces trois là ensemble, je pense qu'on
8 arrive à 160 plaintes ou à peu près sur les 200. Donc, le
9 point que je veux faire valoir, c'est que, oui, le chiffre de
10 200 peut paraître extrêmement considérable, mais dans les
11 faits, ça se résumait à 15 allégations différentes par
12 rapport à l'élection de 2019.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et si je prends un
14 autre dossier, le dossier se termine par... donc, CEF,
15 plusieurs zéros, 17.

16 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF 17 R2:**

17 Compliance or Enforcement
18 Recommendation Report - January 8,
19 2020

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc ici, je vous parle
21 d'un dossier... c'est un exemple d'un tweet, un gazouilli, d'un
22 ancien président américain qui appuie le chef d'un parti
23 politique. Pouvez-vous... est-ce que ça vous dit quelque
24 chose? Ça vous rappelle... est-ce que vous vous rappelez de ce
25 dossier-là?

26 **M. YVES CÔTÉ:** Oui, absolument.

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Donc, pouvez-vous
28 me parler de votre processus décisionnel ici?

1 **M. YVES CÔTÉ:** Donc, on a reçu des plaintes
2 du public. J'oublie combien il y en avait. Madame Gigou,
3 est-ce qu'il y en avait une trentaine ou... quelque chose comme
4 ça.

5 Donc, où des personnes ont allégué, en
6 communiquant avec nous, que il y avait de l'ingérence
7 étrangère, entre guillemets, due au fait que un ancien
8 président américain se mêlait de la campagne ou intervenait
9 dans la campagne. Et encore là, et assez rapidement, on est
10 arrivé à la conclusion que ça tombait sous une des exceptions
11 dans 284.2, paragraphe 3. Et ce sont des dossiers qu'on a
12 fermés rapidement.

13 Et je mentionnerais que dans l'élection
14 générale suivante, la même personne, monsieur Obama, a émis
15 un tweet, et on est arrivés, évidemment, à la même conclusion
16 à ce moment-là.

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et là où vous avez
18 étudié ou analysé cette... ces plaintes-là, ces allégations-là,
19 sous l'angle de 284.3, qui est l'interdiction de... et l'indue...
20 l'influence indue des étrangers?

21 **M. YVES CÔTÉ:** Deux quatre-vingt-deux point
22 quatre (282.4).

23 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, vous dites...
24 c'est... donc, un président américain qui appuie un candidat ou
25 un parti politique, ce n'est pas interdit par la Loi?

26 **M. YVES CÔTÉ:** Ce n'est pas interdit quand on
27 regarde les trois exceptions qui sont prévues au paragraphe
28 3. Que ce soit un président américain ou un citoyen

1 ordinaire de la France ou de n'importe quel pays, évidemment
2 le statut de l'individu n'a aucun impact.

3 La chose est que quand une personne de
4 l'extérieur, une personne étrangère qui n'est pas citoyenne
5 canadienne ou résidente permanente intervient comme ça, il
6 faut regarder les exceptions. Puis quand on l'a fait ici,
7 nous sommes arrivés à la conclusion que les exceptions
8 s'appliquaient et donc qu'il y avait pas d'infraction à notre
9 Loi.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. En 2019, je
11 comprends que la disposition 282.4...

12 **M. YVES CÔTÉ:** On a de la misère, hein?

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui, j'ai vraiment de
14 la misère avec le... cet article-là.

15 **M. YVES CÔTÉ:** Moi aussi.

16 **(LAUGHTER/RIRES)**

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** Je comprends, c'était
18 relativement jeune comme disposition, c'était la première
19 élection dans laquelle... dans laquelle c'était applicable ou
20 en vigueur. Est-ce qu'il y a eu des plaintes ou des examens
21 ou des poursuites entamées en vertu de cet article-là?

22 **M. YVES CÔTÉ:** Il y a pas eu de poursuite,
23 certainement pas. Pas à ma connaissance, en tout cas. Puis,
24 Madame Girou, si je fais erreur... Non.

25 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, il y a eu
26 plusieurs plaintes analysées sous cet angle-là, mais ça a
27 jamais donné lieu à une poursuite?

28 **M. YVES CÔTÉ:** Oui.

1 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK.

2 **M. YVES CÔTÉ:** Et, je le mentionnais tout à
3 l'heure, mais peut-être ça vaut la peine d'y revenir très
4 rapidement.

5 Donc, pour bien des gens, des gens
6 bienpensants puis des gens raisonnables, des citoyens
7 canadiens ordinaires, quand ils voient des choses comme ça,
8 ils se disent qu'un ancien président d'un autre pays se
9 permette de faire ça, il faut que ce soit contraire à la Loi,
10 il faut qu'il y ait quelque chose qu'on puisse faire pour
11 empêcher cela.

12 Évidemment, comme madame Simard l'a décrit,
13 le commissaire ou la commissaire opère à l'intérieur des
14 paramètres de la Loi comme elle se lit et non pas comme
15 certaines personnes pourraient vouloir qu'elle se lise. Ce
16 qui fait qu'on aboutit aux résultats qu'on aboutit.

17 Et puis, il y a des gens qui sont sceptiques,
18 à la lumière des décisions qu'on prend, dire, « Mais... »
19 Alors, la réponse, s'il y en a une, c'est évidemment de
20 modifier la Loi. Mais c'est pas mon domaine, mais... oui.

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, c'est ça. Et...

22 **COMMISSAIRE HOGUE:** J'ai une question.

23 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

24 **COMMISSAIRE HOGUE:** À monsieur Côté ou à
25 madame Simard.

26 On peut imaginer des cas de figure où, par
27 exemple, un étranger, que ce soit un ancien président ou une
28 autre personne de l'étranger, fait ce même genre de tweet-là,

1 ou encore faire un commentaire sur Facebook et, par ailleurs,
2 qui fait plus que dire simplement qu'il appuie une personne
3 en particulier, mais donne certaines informations.

4 Prenant pour acquis que certaines de ces
5 informations-là ne seraient pas véridiques, est-ce que par
6 ailleurs, votre analyse va pouvoir comporter deux volets?
7 C'est-à-dire, premièrement, s'interroger à savoir si c'est
8 une infraction pour cette personne-là d'appuyer un candidat?
9 Mais ensuite de regarder également le contenu de ce qui est
10 dit pour voir si elle a de l'information qui pourrait être de
11 la désinformation ou de la mésinformation?

12 **M. YVES CÔTÉ:** Est-ce que, Caroline, tu
13 préfères répondre ou... Non.

14 Vous soulevez un très bon point, Madame la
15 Commissaire. Et, de toute évidence, il faudrait examiner le
16 contenu des allégations ou des propos qui sont tenus par,
17 disons, dans le cas que vous donnez, par le citoyen ou la
18 citoyenne non canadienne. Il y a au moins deux enjeux qu'ils
19 soulèveraient rapidement.

20 Le premier, c'est à 282.8 de la Loi, où on
21 parle du fait qu'il est interdit d'exercer des prétextes ou
22 des ruses pour amener les gens à voter. Et cette
23 disposition-là s'applique évidemment à tout le monde, que ce
24 soit au Canada ou à l'extérieur, tout le monde est assujetti
25 à cela. D'une part.

26 Et d'autre part, il y a l'article 91 de la
27 Loi qui parle du fait que c'est une infraction de communiquer
28 pendant une période électorale certains types d'information

1 fausse concernant des candidats ou des personnes associées à
2 des partis et tout le reste dans le but d'affecter ou
3 d'influencer les gens dans l'exercice de leur franchise.

4 **COMMISSAIRE HOGUE:** Et ces dispositions-là
5 s'appliquent tant à des étrangers qu'à des gens qui sont sur
6 le territoire canadien.

7 **M. YVES CÔTÉ:** Et en fait, Madame la
8 commissaire, je pense que, si je me souviens bien,
9 l'article 91 et le paragraphe 2 ou 3 où on dit spécifiquement
10 que cette disposition-là s'applique, peu importe où les
11 propos sont tenus ou les affirmations sont faites.

12 **COMMISSAIRE HOGUE:** D'accord. Merci.

13 **Mme CAROLINE SIMARD:** Si je peux me permettre
14 d'ajouter...

15 **COMMISSAIRE HOGUE:** Oui.

16 **Mme CAROLINE SIMARD:** ...c'est très bien
17 expliqué, juste si on franchit un pas supplémentaire, fausse
18 déclaration, c'est très limité. On parle de fausse
19 déclaration à l'égard de la citoyenneté, du lieu de
20 naissance, des études, les qualifications, alors... et sinon,
21 une contravention à être... en fait, avoir commis une
22 contravention à la loi ou faire l'objet d'une enquête. Alors,
23 c'est très limité comme portée.

24 **COMMISSAIRE HOGUE:** Alors, s'il y avait des
25 fausses représentations, mais qui portaient... on peut imaginer
26 une histoire inventée à l'effet qu'un candidat quelconque
27 s'est livré à des activités illicites ou... ça ne serait pas
28 nécessairement couvert par cette disposition-là. Il faut que

1 vous analysiez pour voir sur quoi porte l'information erronée
2 pour déterminer s'il y a ou non une infraction.

3 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je répondrais par
4 l'affirmative en fonction de l'article 91, mais il pourrait y
5 avoir aussi d'autres dispositions qui s'appliquent, bien sûr.

6 **COMMISSAIRE HOGUE:** OK. Merci.

7 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et donc, que ça soit un
8 président américain ou la personne, peu importe l'allégeance
9 du... ou, c'est-à-dire, la relation avec le Canada, ça ne
10 change rien par rapport à l'individu et sa relation avec le
11 Canada, que ce soit un pays allié ou un pays plus hostile.

12 **M. YVES CÔTÉ:** Vous parlez dans le cas, Maitre
13 Ferguson?

14 **Me MATTHEW FERGUSON:** D'un acte de 284 point...
15 282.4.

16 **M. YVES CÔTÉ:** Oui.

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Et là, si je... en
18 2019, Monsieur Côté, est-ce que vous, pendant votre mandat,
19 en 2019, avez-vous mené une enquête sur les allégations
20 d'irrégularités liées à la course à l'investiture libérale
21 dans la circonscription de Don Valley North en 2019?

22 **M. YVES CÔTÉ:** En 2019.

23 **Me MATTHEW FERGUSON:** En 2019.

24 **M. YVES CÔTÉ:** Em...

25 **Me MATTHEW FERGUSON:** Ou est-ce que vous avez
26 eu un renvoi de... on a eu... on a entendu de la preuve ce matin
27 que vous aviez reçu un renvoi d'Élections Canada par rapport
28 à... quand j'ai dit en 2019, c'est par rapport à l'élection

1 générale de 2019, excusez-moi.

2 **Mme MYLÈNE GIGOU:** Vous voulez que je prenne
3 la question?

4 **M. YVES CÔTÉ:** Oui.

5 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So we have received
6 complaints, including referrals related to the Liberal
7 nomination contest in Don Valley North. Some do not involve
8 allegations of foreign interference. Information regarding
9 the ongoing review initiated by the Commissioner of Canada
10 Elections has been shared with this public inquiry, and we
11 continue to receive information and assess it as part of our
12 ongoing review.

13 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Yeah. But the
14 question was more with respect to the referral that Elections
15 Canada -- that's sent to the OCCE in 2019.

16 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So your question ---

17 **MR. MATTHEW FERGUSON:** I understand there's -
18 --

19 **MS. MYLÈNE GIGOU:** If you're referring to
20 2019 ---

21 **MR. MATTHEW FERGUSON:** I understand that
22 there's an ongoing review, but I'm speaking specifically --
23 an ongoing review initiated by the current Commissioner, but
24 I'm speaking about a referral from Elections Canada in 2019.

25 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Are you -- so my question
26 that I'm seeking clarification, are you certain of the date
27 being 2019 or are you referring to the 2019 ---

28 **MR. MATTHEW FERGUSON:** I'm referring to ---

1 **MS. MYLÈNE GIGOU:** --- Liberal nomination
2 contest ---

3 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Correct. Right.

4 **MS. MYLÈNE GIGOU:** --- and a referral that
5 may have been subsequent to that, but not necessarily in
6 2019?

7 **MR. MATTHEW FERGUSON:** If my question was
8 unclear, then that's your -- you have the proper
9 understanding.

10 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Okay.

11 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Yeah.

12 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So we did receive a
13 referral from Elections Canada related to the Liberal
14 nomination contest.

15 **MR. MATTHEW FERGUSON:** And do I understand
16 that that referral had -- did not have -- had nothing to do
17 with foreign interference?

18 **MS. MYLÈNE GIGOU:** That's my understanding,
19 yes.

20 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Okay. Thank you.
21 Maintenant, si je passe à 2021, l'élection,
22 et ça va être la dernière... en fait... oui, la dernière partie.

23 Je... Monsieur Côté, je comprends que, si je
24 réfère au dossier CEF, plusieurs zéros, 157.

25 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF 157:**

26 Summary Report 2021-0825

27 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Ici, est-ce qu'on peut
28 la... le diminuer un peu pour qu'on puisse voir tout le

1 document? Merci.

2 Donc, est-ce que vous... on parle ici d'un
3 résumé qui couvre trois plaintes d'un même plaignant. Une de
4 ces plaintes concerne les déclarations de l'ambassadeur de la
5 Chine au Canada au journal *The Hill Times* décourageant le
6 vote pour le Parti Conservateur. En fait, c'est ça qui est
7 résumé dans ce document-là produit par le BCEF. Après examen
8 des faits, l'affaire a été classée, car les déclarations
9 tombaient sous le coup de l'une des exceptions prévues au
10 paragraphe 3 de l'article 282.4.

11 Donc, encore une fois, je comprends que les
12 commentaires d'un dignitaire pour ou contre un candidat, pour
13 ou contre un parti politique, ouvertement ou à mots couverts,
14 n'engageraient pas sa responsabilité sous le régime de 282.4.

15 **M. YVES CÔTÉ:** Peut-être, Maitre Ferguson,
16 pour être un peu plus précis...

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

18 **M. YVES CÔTÉ:** ...je dirais que l'analyse que
19 nous avons faites des propos qui avaient été tenus par
20 l'ambassadeur nous amenait à la conclusion que ces propos-là
21 en particulier tombaient sous l'une des exceptions au
22 paragraphe 3 de 282.4.

23 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Précisément à ces
24 faits-ci.

25 **M. YVES CÔTÉ:** Oui.

26 **Me MATTHEW FERGUSON:** À ce ---

27 **M. YVES CÔTÉ:** Absolument.

28 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui, oui, très bien.

1 Ensuite, je vous réfère au... OK. Je vais apporter un deuxième
2 dossier, CEF, plusieurs zéros, 156.

3 --- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF 156:

4 Summary Report 2021-0439

5 **Me MATTHEW FERGUSON:** Puis, Monsieur Côté :

6 "This matter involved complaints
7 received during the 2021 general
8 election over lunch event for the
9 Liberal Party candidate in Vancouver
10 East." (As read)

11 Which is the electoral district of Jenny Kwan
12 who is a party to these proceedings.

13 **MR. YVES CÔTÉ:** Oui.

14 **MR. MATTHEW FERGUSON:** Can you tell us a
15 little about this matter and the disposition in this file?

16 **M. YVES CÔTÉ:** Absolument. Donc, nous avons
17 été contactés d'abord, si je me souviens bien, par la
18 personne qui agissait comme conseillère juridique auprès du
19 Parti Néo-démocrate ou en tout cas auprès de la campagne néo-
20 démocrate dont il est question ici. Donc, elle nous a écrit
21 pour nous communiquer le fait qu'il y avait eu un lunch qui
22 avait été organisé et qui, d'après les allégations contenues
23 dans sa lettre, si je me souviens bien, aurait été payé par
24 un homme dont le nom est à consonnance chinoise, et la
25 manière dont la plainte avait été rédigée, ça portait à notre
26 attention qu'il y avait probablement eu des violations aux
27 règles de financement politique étant donné que c'était ou
28 ç'avait pu être vu comme étant une contribution de la part de

1 cette personne-là à la campagne du candidat.

2 Je recule de deux pas. Le candidat, donc on
3 parle du candidat libéral dans ce cas-ci, puis je pense que
4 son nom apparaît, c'est monsieur Vander Vies, et par la
5 suite, lorsqu'on a commencé à tenter de trouver des faits
6 concernant cette chose-là, on a appris que c'est le candidat
7 qui avait approché monsieur Kwok pour lui dire que lui, le
8 candidat, aimerait pouvoir rencontrer des personnes d'origine
9 chinoise pour se familiariser avec elles et aussi,
10 évidemment, pour se faire connaître dans le cadre de la
11 campagne. Et donc, pour moi, c'était un point important,
12 c'est-à-dire que c'est le candidat qui est allé voir le
13 monsieur Kwok en cause, je pense qu'il était décrit dans la
14 lettre de l'avocate du parti comme étant quelqu'un qui était
15 associé à certains organismes, qui était impliqué dans la
16 lutte contre le racisme contre les personnes, disons,
17 d'origine asiatique, si je me souviens bien.

18 Alors, il n'y avait rien dans ça qui
19 m'amenait à l'époque ou qui amenait nos enquêteurs à penser
20 qu'il y avait quelque chose qui était irrégulier, surtout
21 quand on considérait le fait qu'on avait décrit monsieur Kwok
22 comme je viens de le faire. Donc, on a obtenu de
23 l'information, et puis l'information qu'on a obtenue était à
24 l'effet que les sommes qui avaient été payées par monsieur
25 Kwok pour ce banquet-là auraient été de l'ordre de 1 500 \$ ou
26 à peu près, et éventuellement le dossier s'est réglé par
27 l'imposition, je pense, il y a quelques semaines seulement
28 par la commissaire Simard d'une sanction administrative

1 Foreign Influence Registry Bill,
2 tabled] by MP Kenny Chiu.”

3 Can you describe what happened in this file
4 and when was the matter closed?

5 **M. YVES CÔTÉ:** À quel moment le dossier a été
6 fermé exactement, je ne sais pas. Je sais pas si madame
7 Gigou a l'information. Puis peut-être que si elle l'a, elle
8 pourra vous la fournir dans un instant. Mais je sais que ça
9 a été fermé pendant que j'étais encore commissaire. Donc,
10 pour utiliser votre expression, pendant mon régime.

11 Donc, c'est un dossier qu'on a examiné de
12 très près. Il y a beaucoup de travail qui a été fait pour
13 aller retrouver pis lire, faire traduire les *post*, les choses
14 qui avaient été affichées sur les sites de médias sociaux.

15 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui.

16 **M. YVES CÔTÉ:** On les a regardés avec soin et
17 puis on est arrivé à la conclusion que, oui, il y avait des
18 propos qui étaient obtenus contre... et puis, je pense que le
19 document qui est affiché en parle là, qui avaient été tenus à
20 l'égard de monsieur Sloan. À l'égard de monsieur Chiu,
21 également.

22 Mais on a vu là-dedans, donc, des gens qui
23 affirmaient des choses, qui prenaient des positions, mais on
24 n'a rien vu dans ça qui allait au-delà de ce qui est
25 acceptable dans un débat démocratique électoral. Gardant à
26 l'esprit toujours, évidemment, les dispositions dont nous
27 avons parlées, c'est-à-dire 282.4.

28 **MR. MATTHEW FERGUSON:** And I understand that

1 there was extensive opensource research conducted, I think
2 it's mentioned in the document, steps taken, the last step,
3 there was extensive opensource research conducted, this is a
4 topic we discussed during the interview, conducted by an OCC
5 analyst that identified between individuals related to the
6 posts and publications, and ties to China-based entities with
7 potential links to the Communist Party of China. Is that
8 correct?

9 **M. YVES CÔTÉ:** Oui.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** And I... et je comprends
11 aussi que, comme a dit le document... the OCC could not:

12 "...identify [any] tangible [...] direct
13 [or] evidence to substantiate the
14 elements constituting the offence of
15 undue foreign influence..."

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK. Là, est-ce ce
17 document-là, le extensive... le document qui... *...the opensource*
18 *product...* a été préparé par un de vos analystes? Est-ce que
19 ça a été partagé avec vos agences partenaires?

20 **M. YVES CÔTÉ:** Cela n'a pas été partagé par
21 nous à l'égard de nos partenaires. Il y a une chose qu'il
22 faut garder à l'esprit... en passant, c'est une considération,
23 c'est le fait que nous sommes... nous nous voyons... puis, madame
24 Simard pourra corriger... mais nous nous voyons d'abord et
25 avant tout comme un organisme qui reçoit des plaintes, qui
26 reçoit de l'information, et non pas comme un organisme dont
27 le mandat comprendrait de la... disons, de la distribution ou
28 de la communication d'information venant de nous à d'autres.

1 **Me MATTHEW FERGUSION:** OK. Cela dit, vous
2 avez quand même signé un protocole d'entente avec la GRC qui
3 prévoit cette relation bilatérale de partager l'information?

4 **M. YVES CÔTÉ:** Et, ce que je dirais, je n'ai
5 pas revu les rapports ou les analyses qui ont été faites par
6 notre spécialiste en la matière, puis si je me souviens bien,
7 ils étaient très longs. Mais la présomption que j'ai, c'est
8 que les personnes qui étaient en charge du dossier dans notre
9 bureau, les enquêteurs responsables, je connais leur nom, je
10 connais leur background, et ce sont des gens extrêmement
11 avertis.

12 **Me MATTHEW FERGUSION:** Mm-mm.

13 **M. YVES CÔTÉ:** Qui ont, au moins l'un d'entre
14 eux, une formation en droit. Et des anciens membres de la
15 GRC. Donc, s'ils avaient vu dans ça quelque chose qui,
16 d'après eux, aurait du être communiqué, je dois présumer
17 qu'ils seraient venu me voir pis ils auraient demandé
18 l'autorisation du commissaire pour qu'on divulgue ces
19 renseignements-là à la GRC.

20 **Me MATTHEW FERGUSION:** OK.

21 **M. YVES CÔTÉ:** Pis je sais pas Mylène s'il y
22 avait... madame Gigou, pardon... s'il y avait des choses...

23 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I think on this specific
24 matter, in terms of the opensource research, I think one of
25 the considerations that could have also applied, and I say
26 that in the -- I wasn't specifically there during that time,
27 but the information was reproduced based on opensource
28 research. So it's information that's available to other

1 organizations as well in terms of opensource. But as the
2 former Commissioner mentioned, if there was something, for
3 example, in another instance where we deemed that there was a
4 significant threat in something that we saw, we contacted the
5 RCMP so that they're aware of those issues.

6 So in those circumstances, we certainly do,
7 in some, but given our confidentiality provisions and our
8 independence as well, we -- as he explained, this is
9 something that's very case specific and fact specific, when
10 we do seek authorization from the Commissioner of Canada
11 Elections to share with another agency.

12 **Me MATTHEW FERGUSION:** And... je vais terminer
13 avec les examens engagés suivant les allégations d'ingérence
14 étrangère découlant de reportages dans les médias en 2022 et
15 2023. C'est sous votre mandat, madame Simard.

16 Vous avez initié un examen suivant des
17 informations alléguées lors d'une session... en fait, découlant
18 de ces allégations-là. Je vais parler d'un premier dossier,
19 le dossier... c'est quelque chose qu'on... dont a parlé ensemble
20 lors de l'entretien aussi. Je vais appeler un premier
21 dossier, CEF, plusieurs zéros, 161. Et est-ce que vous
22 pouvez brièvement décrire ce dossier-là?

23 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF 161:**

24 Summary Report 2022-0925-56

25 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui. Alors, c'est un
26 dossier que j'ai ouvert de ma propre initiative suite à des
27 allégations exprimées dans le cadre d'un comité
28 parlementaire. Sur le résumé, on indique le comité PROC, et

1 en fait, si je résume très simplement, il y a eu donc un
2 travail là d'examen qui a été fait, témoin rencontré. Puis,
3 au final, il n'y avait pas matière donc à aller plus loin.
4 Alors, j'ai fermé... ce dossier-là est déjà fermé.

5 **Me MATTHEW FERGUSION:** OK. Et je comprends
6 qu'il y a deux autres enquêtes en cours?

7 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui.

8 **Me MATTHEW FERGUSION:** Initiées par vous.

9 **Mme CAROLINE SIMARD:** Donc, deux examens.

10 **Me MATTHEW FERGUSION:** Deux examens, excusez-
11 moi. Pas des enquêtes encore, mais des examens en cours. Et
12 là, je vais juste les appeler CEF, plusieurs zéros, 5... 152.
13 Et... oui.

14 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF 152 R2:**

15 Summary Report 2022-0925

16 **Me MATTHEW FERGUSION:** Donc ça, c'est le
17 premier dossier. Je comprends c'est un autre... c'est un
18 examen suivant des... relativement à des circonscriptions ou
19 une circonscription dans la Grande région de Vancouver.

20 Et un autre dossier, le CEF, plusieurs zéros,
21 150. Je pense que ça a été mentionné tout à l'heure. Un
22 examen en cours relativement à des... les allégations
23 relativement aux... à la circonscription de Don Valley et...
24 entre autres.

25 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF 150 R2:**

26 Summary Report 2022-0925-11

27 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui.

28 **Me MATTHEW FERGUSION:** C'est bien ça. Et

1 donc, je comprends que vous... outre... au-delà de ces résumés-
2 là, il y a rien que vous pouvez dire puisque c'est des
3 examens en cours?

4 **Mme CAROLINE SIMARD:** Tout à fait. Donc, le
5 premier, c'est suite à une cinquantaine de plaintes.

6 **Me MATTHEW FERGUSION:** Oui.

7 **Mme CAROLINE SIMARD:** Et donc, c'est
8 effectivement en cours.

9 Et le deuxième, c'est de... ça été donc,
10 d'abord, de ma propre initiative que ça a été ouvert et c'est
11 toujours en cours. Et, effectivement, je vous confirme que
12 je ne peux pas partager plus d'information.

13 L'information qui est partagée ici dans les
14 résumés, donc partagée avec la Commission, donc déjà c'est,
15 disons, très exceptionnel de partager ce type d'information-
16 là. On comprendra, il y a différentes raisons, présomption
17 d'innocence, la vie privée, techniques d'enquête à préserver.

18 Puis, aussi, je prendrais quelques secondes
19 pour vous dire on opère dans un environnement très
20 particulier...

21 **Me MATTHEW FERGUSION:** Mm-mm.

22 **Mme CAROLINE SIMARD:** ... contrairement à
23 certains homologues, un environnement très partisan. Et la
24 dernière chose qu'on veut, c'est être utilisé... donc pour être
25 instrumenté pour alimenter cette partisanerie-là. Alors,
26 c'est vraiment important là la confidentialité dans un
27 contexte comme celui-là.

28 **Me MATTHEW FERGUSION:** Merci. Et juste une

1 dernière question, j'ai posé la question à monsieur Simard..

2 (RIRES)

3 **M. YVES CÔTÉ:** Madame Côté.

4 **Me MATTHEW FERGUSON:** Il est tard. Monsieur
5 Côté, tantôt, par rapport à 284 point... 282.4, que il y a eu...
6 il y a pas eu de poursuite engagée relativement au... découlant
7 des allégations de plaintes par rapport à l'élection de 2019.
8 Est-ce qu'il y en a eu en 2021? Est-ce que cette
9 disposition-là a donné lieu à des accusations jusqu'à
10 présent.

11 **M. YVES CÔTÉ:** Jusqu'à présent, ben, quand
12 j'ai quitté au mois de juin 2022, y'en avait pas.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** OK.

14 Et c'est toujours le cas, Madame Simard?

15 **Mme CAROLINE SIMARD:** C'est toujours le cas.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** Très bien.

17 Alors, merci pour votre temps. J'ai terminé
18 mes questions. Il y aura sûrement des questions des autres
19 parties.

20 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci, Maitre Ferguson.

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** Merci.

22 **COMMISSAIRE HOGUE:** We are running late, so I
23 suggest that we really take a short break just for what is
24 needed. So five minutes and we will come back for cross-
25 examinations.

26 **THE REGISTRAR:** Order, please. À l'ordre,
27 s'il vous plait.

28 The hearing is in recess until 5:20. La

1 séance est en pause jusqu'à 5 h 20.

2 --- Upon recessing at 5:15 p.m./

3 --- La séance est suspendue à 17 h 15

4 --- Upon resuming at 5:21 p.m./

5 --- La séance est reprise à 17 h 21

6 **THE REGISTRAR:** Order, please. À l'ordre,
7 s'il vous plait.

8 The sitting of the Foreign Interference
9 Commission is back in session. Cette séance de la Commission
10 sur l'ingérence étrangère a repris.

11 **Me SHANTONA CHAUDHURY:** I'm sorry,
12 Commissioner. We are missing one of our witnesses. I
13 believe they're coming in very shortly, but we'll just pause
14 for a moment before beginning.

15 **COMMISSIONER HOGUE:** Maybe we can applaud
16 when she....

17 **MR. GIB van ERT:** Commissioner, I wonder if -
18 - it's Gib van Ert here. A procedural matter that I don't
19 think affects a witness. I wonder if I might just -- it's a
20 bit late in the day to be asking questions about procedure,
21 so maybe I'll table it for tomorrow. But I wanted to flag
22 for you that I did have some guidance set out in seeking from
23 you about the proper use of the interview summaries in light
24 of the comments that Mr. Shepherd raised. I haven't had a
25 chance to talk to Commission counsel about it first, so what
26 I propose is to talk to Commission counsel. If we're not
27 able to work it out, I might ask for guidance from you first
28 thing in the morning, rather than burdening us with it now

1 **COMMISSIONER HOGUE:** Perfect. But I invite
2 you to discuss with them and then you'll see.

3 **MR. GIB van ERT:** Thank you.

4 **COMMISSIONER HOGUE:** No, we are not sitting
5 tomorrow.

6 **MR. GIB van ERT:** Yes. I have just been
7 reminded of that. But we could do it on Tuesday morning if
8 need be.

9 **COMMISSIONER HOGUE:** Yes.

10 **MR. GIB van ERT:** Hopefully there won't be a
11 need.

12 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

13 **COMMISSIONER HOGUE:** You can go ahead.

14 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR/CROSS-EXAMINATION BY**

15 **Me GIB van ERT :**

16 **Me GIB van ERT:** Merci, Commissaire.

17 Mesdames et Messieurs, pour commencer, je
18 voudrais essayer de donner un sommaire de qu'est-ce que j'ai
19 compris de votre preuve, et je regarde monsieur Côté en
20 particulier, mais je vous invite tous les trois, s'il y a
21 lieu, mais c'est la question de comprendre l'ampleur des
22 dispositions de la Loi, les contraventions des dispositions
23 de la loi, les contraventions prévues par la loi, et leur
24 chevauchement, disons, avec l'ingérence étrangère. Si je vous
25 ai bien compris, sans rentrer dans tous les détails, mais si
26 je vous ai bien compris, il y a un chevauchement possible,
27 entre les contraventions prévues par la loi, et l'idée
28 d'ingérence étrangère comme nous le comprenons. Et comme la

1 Commission considère.

2 Mais, bien qu'il y ait peut-être un
3 chevauchement de temps en temps, il est aussi le cas que
4 l'idée d'ingérence étrangère, comme prévu par la Commission
5 semble être plus vaste, disons, et le résultat, c'est que, il
6 n'est pas clair. En fait, il est peut-être clair que ce n'est
7 pas le cas, que toute instance d'ingérence étrangère risque
8 d'être une infraction de la loi.

9 Est-ce que vous êtes d'accord avec... je sais
10 que j'ai pas beaucoup de temps pour expliquer, mais est-ce
11 que vous comprenez ce que je suis en train de dire ?

12 **M. YVES CÔTÉ** : Je pense que je comprends,
13 monsieur, et je pense que je suis parfaitement d'accord avec
14 vous.

15 **Me GIB van ERT**: Merci! Et j'ajouterais,
16 encore si j'ai bien compris, même si la loi avait d'autres
17 compréhensions, et une plus grande ampleur, disons, il y
18 aurait quand même le problème, deux problèmes. Premièrement,
19 celui ou celle qui est responsable de la contravention risque
20 de ne pas être dans le pays, n'est-ce pas ?

21 **M. YVES CÔTÉ** : Absolument. Oui. Non seulement
22 risque-t-il ou risque-t-elle de ne pas être dans le pays,
23 mais ils se retrouvent parfois, et souvent même, dans une
24 situation où il est impossible de le faire venir au pays.

25 **Me GIB van ERT**: Exact, merci. Oui, je suis
26 d'accord. Et en plus, et là c'est une question de droit, et
27 peut-être moins pertinente, mais en général, nos lois
28 criminelles n'ont pas une application hors du pays,

1 exterritoriale. Ça, c'est quelque chose que le Parlement
2 pourrait ajuster, bien entendu, mais en principe, c'est un
3 autre défi. Vous êtes d'accord ?

4 **M. YVES CÔTÉ :** C'est juste.

5 **Me GIB van ERT:** Merci.

6 Turning to Ms. Gigou, if I may?

7 Commissioner, here I may be about to stumble
8 on the procedural question that I was going to raise but let
9 me see if I can do it without raising the question, and my
10 learned friends will raise any concerns they may have.

11 Ms. Gigou, I wanted to ask you; was there a
12 meeting between CSIS and the CCE, an urgent meeting, on the
13 Saturday before the polling day in October 2019?

14 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I believe that's reflected
15 in my witness statement.

16 **MR. GIB van ERT:** I believe it is too, yes.
17 Thank you.

18 And in your witness statement -- and I don't
19 believe I'm seeking to contradict the witness here, or impugn
20 her testimony at all, so I don't believe I need our leave,
21 Commissioner -- but you referred to this, and in fact it came
22 up in Maître Ferguson's examination as well. You referred to
23 something called the one-vision process in connection with
24 this. That is to say, if I recall correctly, you said that
25 CSIS called on CCE in this urgent way according to a one-
26 vision process. Can you explain what the one-vision process
27 is, please?

28 **MS. MYLÈNE GIGOU:** This is a process by which

1 CSIS shares intelligence with our office.

2 **MR. GIB van ERT:** Just with your office?

3 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Essentially in this -- it
4 could be with other organizations, but certainly it's -- if I
5 understand correctly, it's a model that's also used with the
6 RCMP, and obviously we're not as mature as an organization as
7 perhaps the RCMP, but essentially a process by which
8 information is shared with our office.

9 **MR. GIB van ERT:** Thank you. And I
10 understand that this meeting might have resulted in the
11 preparation of a use letter.

12 **MS. MYLÈNE GIGOU:** As it states in my
13 statement, yes.

14 **MR. GIB van ERT:** Thank you.

15 Could you tell the Commissioner what use CCE
16 may permissibly make of intelligence that is the subject of a
17 use letter?

18 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So without -- the two
19 letters that our office has received are for intelligence
20 purposes only.

21 **MR. GIB van ERT:** Yes, I understand that, and
22 you explained that to my colleague, Mr. Ferguson, earlier.

23 So you can use it for intelligence purposes
24 only but of course you're not an intelligence organization,
25 per se. I want to understand better what use you put it to.

26 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So, essentially, none of
27 the information, given that it was provided for intelligence
28 purposes, would have been used as information to support any

1 investigations if one was undertaken. Or review, I should
2 say; a review or investigation.

3 **MR. GIB van ERT:** Understood. Okay, that --
4 thank you, that's very helpful. In other words, you have
5 this intelligence, but you can't turn it into evidence for
6 the purpose of investigating or enforcing a potential
7 contravention of the law.

8 **MS. MYLÈNE GIGOU:** That's correct.

9 **MR. GIB van ERT:** Thank you.

10 I'll ask the Court Operator to call up
11 CEF0000158, please. Thank you.

12 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF 158:**

13 Summary Report 2021-0817

14 **MR. GIB van ERT:** And I'll invite anyone to
15 answer this question. I understand that this is a complaint
16 that was submitted that was alleging that Chinese agents were
17 urging people not to vote for the Conservative Party of
18 Canada, and this was in connection with the 44th election.
19 And that the Commission determined that there was nothing
20 violent or offensive in the language that was at issue and
21 closed the file. Is that right?

22 **M. YVES CÔTÉ:** Pas tout à fait, maitre. La
23 question n'était pas celle de savoir s'il y avait du langage
24 qui était violent ou non, la question était plutôt celle de
25 déterminer si, à la lecture de ces messages-là, on va
26 utiliser ce terme-là, il y avait une nature à conclure que la
27 loi avait fait l'objet d'une violation. Et la conclusion à
28 laquelle nous en sommes arrivés, c'est que les échanges

1 étaient parfois musclés, parfois des propos des propos qui
2 étaient offensants, parfois des gens qui se renvoyaient la
3 balle. Mais, en bout de ligne, la conclusion à laquelle nous
4 en sommes arrivés, c'était que, même s'il y a eu beaucoup de
5 vigueur dans certains des propos qui ont été exprimés, puis
6 j'attirerais votre attention à, je pense que c'est le
7 deuxième, la deuxième puce dans Step frequent (ph), alors on
8 dit là-dedans que, They did not identify any overt threats of
9 violence

10 Ça, c'était, évidemment nos enquêteurs qui
11 sont arrivés à cette conclusion-là.

12 **MR. GIB van ERT:** Merci pour la précision. Et
13 le fait qu'il n'y avait pas de menace de violence, c'était
14 quoi la pertinence de cela, pour votre examen ?

15 **M. YVES CÔTÉ :** Si il y avait eu des messages
16 de violence, disons en termes très clairs, ou des menaces
17 réelles à l'intégrité des gens, indépendamment du contexte,
18 dépendamment de la preuve, dépendamment de qui a pu être
19 exposé à ces messages-là, on aurait pu ou non se retrouver
20 dans une situation où il y aurait possiblement eu une
21 violation, à l'alinéa 2(82.8), il parle de l'intimidation et
22 de la contrainte.

23 **MR. GIB van ERT:** Je vais juste retourner au
24 début, ça dit, deuxième phrase,
25 "The complainant alleged having noted on Chinese language
26 social media forums that foreign agents, on behalf of China,
27 were trying to manipulate the election by offending the
28 Conservative Party...stating...Chinese people will be

1 killed..."

2 And included some screenshots.

3 Alors, si je vous ai bien compris, vous avez
4 considéré la plainte, et vous avez fait la détermination que
5 ça ne tombait pas dans vos pouvoirs, sous la *Loi électorale*,
6 avec le résultat que c'était un dossier que vous étiez obligé
7 de fermer.

8 **M. YVES CÔTÉ :** Oui, et j'ajouterais que le
9 souvenir que j'ai du dossier, c'est que, nos enquêteurs ont
10 procédé avec beaucoup de soin.

11 Les messages qui apparaissaient en chinois,
12 qui est traduit par des traducteurs professionnels.

13 Ensuite, nos enquêteurs se sont assis avec la
14 personne qui avait déposée la plainte pour revoir avec cette
15 personne-là si la traduction que nous avions était fidèle.
16 Et si je me rappelle bien, il y a eu peut-être des
17 ajustements qui ont été faits ici ou là.

18 Mais la conclusion, donc, suite à cette
19 traduction et suite aux échanges avec la personne qui a
20 déposé la plainte, on est arrivé à la conclusion que vous
21 venez d'énoncer, c'est-à-dire qu'il y avait pas eu
22 d'infraction à la Loi.

23 **Me GIB van ERT:** Très bien. Merci.

24 I'll ask the Court Operator to turn up the
25 next document, CEF059.

26 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. CEF 59 R2:**

27 CEF0000059-red_cav_Redacted.pdf

28 **Mme CAROLINE SIMARD:** Est-ce que je peux

1 ajouter quelque chose?

2 **Me GIB van ERT:** Mais oui.

3 **Mme CAROLINE SIMARD:** Donc, j'ajouterais que
4 lorsque je suis entrée en fonction au mois d'aout 2022, très
5 rapidement, il y a eu des allégations dans les médias, il y
6 avait, en fait, une tempête médiatique là sur le sujet. Et
7 dans ce contexte-là, et lors d'une comparution parlementaire,
8 j'ai expliqué publiquement que chaque pierre serait
9 retournée.

10 Ce que ça l'a voulu dire, en pratique, c'est
11 que le personnel est retourné dans les dossiers fermés pour
12 voir s'il y avait pas d'autres pistes d'enquête pour faire du
13 travail additionnel.

14 Et c'est un de ces exemples-là. Dans ce
15 dossier-là, on a essayé, donc, le fait... en fait, de faire du
16 travail supplémentaire. Ce qui a été fait. Malgré, encore
17 une fois, le travail bien accompli dans le passé, c'était
18 sous l'éclairage nouveau. Donc, de nouvelles circonstances.
19 Et, malgré tout, nous sommes arrivés à la même conclusion.
20 Le dossier a dû être demeuré fermé.

21 **Me GIB van ERT:** Merci. Oui.

22 **COMMISSAIRE HOGUE:** Maitre van Ert, votre
23 temps est écoulé, mais je vais vous laisser une dernière
24 question, parce que c'est un peu plus long.

25 **Me GIB van ERT:** Merci. Oui, d'accord.

26 Merci bien.

27 Well I'll finish with this -- and I won't
28 need the document now, thank you -- even if the *Canada*

1 *Elections Act* were amended to introduce broader prohibitions
2 and to cover some of the kinds of foreign interference that
3 are not presently covered, do you agree with me that the time
4 that it would take to receive a complaint, investigate it,
5 determine whether it had any merit, and then proceed to
6 enforcement, would take much longer than the writ period and
7 no enforcement could possibly be done before election day?
8 Anyone.

9 **M. YVES CÔTÉ:** Moi, comme je ne suis pu en
10 poste, je préférerais peut-être que mes collègues répondent à
11 la question.

12 **Mme CAROLINE SIMARD:** Étant donné le temps
13 limité, je sais pas si Madame Gigou?

14 **MS. MYLÈNE GIGOU:** During the election, what
15 we try to do is achieve compliance as quickly as possible
16 when a variety of scenarios present themselves. We try to
17 equip ourselves as best as we can so that we can respond
18 swiftly, quickly. Obviously we also want to make sure we're
19 not making mistakes as well. So robust investigations or
20 reviews can also take time.

21 **MR. GIB van ERT:** Well I'm sure all of that
22 is true, but it's not an answer to the question I asked. The
23 question I asked was, do you agree with me that even if you
24 had powers to enforce against some of these other kinds of
25 foreign interference that we are considering here, it would
26 just be, practically speaking, impossible to receive a
27 complaint during the writ period, make a determination and do
28 something about it before election day? We're talking about

1 the space of 45/50 days; right?

2 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, ce que je vous
3 dirais, c'est que ce que vous exprimez, logiquement,
4 effectivement, ce serait difficile de le faire. Mais, en
5 fait, encore une fois, c'est qu'on... c'est-à-dire que je pense
6 que le jeu en vaut malgré tout la chandelle. C'est ce que je
7 répondrais.

8 **Me GIB van ERT:** Merci.

9 **Mme CAROLINE SIMARD:** Merci.

10 **MR. GIB van ERT:** Thank you, that was very
11 helpful.

12 **COMMISSIONER HOGUE:** Merci.

13 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**

14 **MR. THOMAS JARMYN:**

15 Counsel for Erin O'Toole.

16 **MR. THOMAS JARMYN:** Thank you, Commissioner.

17 This is Tom Jarmyn. I'm the counsel for Erin
18 O'Toole and I have just very few questions.

19 When investigators receive a report or are
20 given a report to investigate, has there been any standing
21 direction given whether or not they screen the file with
22 respect to possible threats under either the *Security of*
23 *Information Act* -- or sorry, violations under the *Security of*
24 *Information Act* or the *Criminal Code*?

25 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, de façon
26 générale, c'est la Loi... les contraventions à la *Loi*
27 *électorale du Canada* qui s'appliquent. Exceptionnellement,
28 certaines dispositions du *Code criminel* pourraient

1 s'appliquer si elles sont liées à... aux contraventions de la
2 *Loi électorale du Canada*.

3 Je donne l'exemple, la fraude. On se trouve
4 avec des contraventions en financement politique, par
5 exemple, puis on pourrait aller chercher, par exemple, la
6 disposition pour fraude dans le *Code criminel*. Là, c'est un
7 exemple.

8 **MR. THOMAS JARMYN:** I'm thinking in
9 particular of section 20 of the *Security of Information Act*,
10 which makes it an offence to -- for the direct benefit of a
11 foreign entity to act to induce, by menace, a person to do
12 something that would increase the capacity of a foreign
13 entity.

14 **COMMISSIONER HOGUE:** So I think maybe you
15 should rephrase your question. I ---

16 **MR. THOMAS JARMYN:** Sorry.

17 **COMMISSIONER HOGUE:** The witnesses, they are
18 just trying to ---

19 **MR. THOMAS JARMYN:** Yeah.

20 **COMMISSIONER HOGUE:** --- understand what
21 you're looking for.

22 **MR. THOMAS JARMYN:** So section 20 of the
23 *Security of Information Act* says:

24 "Every person commits an offence who,
25 at the direction [or] the benefit of
26 [an] association with a foreign
27 entity [...], induces or attempts to
28 induce, by [menace]..."

1 And I've removed the words reflecting
2 violence, et cetera, a person to do anything for the benefit
3 -- sorry -- to do anything that:

4 "...increase[es] the capacity of a
5 foreign entity..."

6 So when a foreign state actor causes or
7 threatens further to, for example, CEF158, potential violence
8 for the benefit of a foreign entity, does that -- have you --
9 has direction been given to apply section 20 or to report
10 that to another organization?

11 I appreciate you can't charge under SIA.

12 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, je vous dirais
13 peut-être, dans des termes généraux, je reviens à la... aux
14 dispositions de la *Loi électorale du Canada*. Donc, ce sont
15 ces dispositions-là qui s'appliquent. Et je vous dirais que
16 moi, à ma connaissance, c'est-à-dire que c'est ça, notre
17 carré de sable. Alors, je... et quelques exceptions en lien
18 avec les dispositions du *Code criminel*, que j'ai expliquées
19 plus tôt. Je me tourne vers mes collègues pour voir s'il y a
20 des informations additionnelles qui pourraient être
21 partagées.

22 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So perhaps just to
23 supplement Madam Simard's answer, if I understood correctly,
24 you asked if it was triaged with that lens as well?

25 **MR. THOMAS JARMYN:** Yeah.

26 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So if that's the -- if
27 that is in fact the question, so the triage that's done by
28 our intake unit is done with the lens of the *Canada Elections*

1 Act, as Commissioner Simard has mentioned.

2 If something falls within our mandate and
3 it's been reviewed or investigated by investigators and that
4 they have -- we work in a small team with experienced
5 investigators and we also work very closely with our internal
6 legal services as well, so there may be discussions about
7 whether there could be, for example, the application of the
8 *Criminal Code* or things like that. There could be those
9 discussions. But there's no specific instructions that I am
10 personally aware of within our office with regards to the
11 *Security of Information Act*.

12 **MR. THOMAS JARMYN:** Thank you. Those are all
13 my questions.

14 **COMMISSIONER HOGUE:** Thank you. So I think
15 next one is Jenny Kwan.

16 So it's Maître Choudhry.

17 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**

18 **MR. SUJIT CHOUDHRY:**

19 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** So Commissioner, I think
20 I'm going to walk into this procedural issue that's been
21 flagged. So I would like to ask some questions of the panel
22 regarding the Vancouver East luncheon that has been the
23 subject of the CCE investigation that Mr. Ferguson asked some
24 questions about. And both of the witness, the interview
25 summaries, addressed that luncheon over a few paragraphs, and
26 I'd like to ask -- I'd like to seek your leave to pose some
27 questions specifically in relation to the investigation of
28 that luncheon, as the evidence is described here, because

1 it's a bit -- the evidence that's in the witness -- in the
2 interview summaries is a bit more expansive than what Mr.
3 Côté was able to do.

4 **COMMISSIONER HOGUE:** And you want to draw my
5 attention to what have been ---

6 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Yes.

7 **COMMISSIONER HOGUE:** --- what they said
8 actually and what is ---

9 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** I think -- yeah.

10 **COMMISSIONER HOGUE:** --- reflected in the
11 summary?

12 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** I'd like to, yes.

13 **COMMISSIONER HOGUE:** Okay.

14 **MS. ERIN DAN:** Commissioner, I wonder if we
15 can assist to clarify the rule in respect to the witness
16 summaries, but certainly in cross-examination that counsel is
17 entitled to refer to the witness summary. Where leave is
18 required is where there -- I'm going to cross-examine in the
19 sense it puts some inconsistency -- you cannot put
20 inconsistencies to the witness from their summary. I'm
21 sorry, I'm not speaking clearly at the moment, but leave is
22 not required in order to refer the witness to a portion of
23 the witness summary.

24 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Fair enough. So I think
25 we're all on the same page, and I think Mr. van Ert and I
26 were doing it using them in the same way.

27 So let me begin, then, by asking that the
28 following document be called up on the screen, please. It's

1 JKW, four zeroes, 82.

2 --- EXHIBIT No./PIÈCE No. JKW 82:

3 Email from Jenny Kwan to CCE -
4 Foreign Interference Investigation

5 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** And if you could scroll
6 down, please, to page 2 -- 3, actually. Actually, above.
7 Yes.

8 So this is an email, as you'll see. It's
9 from an investigator at the -- at CCE, as I'll call it, or --
10 and it's to MP Kwan, and it's dated July 2023. And so it's a
11 request to have a discussion regarding a complaint that she
12 had lodged.

13 And I'll put to Mr. Côté, in particular, but
14 to the panel, that this is the complaint that Mr. Côté
15 referenced in his testimony in 2021.

16 **MR. YVES CÔTÉ:** It looks like it, yes.

17 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Yeah, okay. So I'd like
18 to now call up JKW 000083.

19 --- EXHIBIT No./PIÈCE No. JKW 83:

20 Email from Jenny Kwan to CCE - Office
21 of the Commissioner Canada Elections
22 Report - SITE TF SITREP: 16 September
23 2021

24 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Sorry.

25 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** I'm sorry. Yes, ma'am.

26 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I -- if I could perhaps
27 just clarify. Your question at the bottom -- just to pull up
28 again the bottom message, please.

1 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Sure. Excuse me.

2 Could we go back to the previous document,
3 please? Thank you.

4 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So that email of Monday,
5 July 17, 2023 ---

6 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Correct.

7 **MS. MYLÈNE GIGOU:** --- you're suggesting that
8 it relates to which file number, please?

9 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** It -- well, it relates
10 to a complaint that was lodged by Ms. Kwan during the 2021
11 campaign.

12 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Do you have the file
13 number for that? Because I don't believe that's the -- it
14 relates to those allegations.

15 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Well, I can -- that
16 document's not been put....

17 Well, actually, Mr. Ferguson, I think you did
18 put that document up on the screen.

19 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So if you are referring to
20 CEF 156.

21 **MR. MATTHEW FERGUSON:** I believe that's the
22 document that is the -- that Mr. Choudhry is referring to.

23 **MS. MYLÈNE GIGOU:** The inquiry -- the email
24 to Ms. Kwan did not -- was not for that purpose.

25 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** I see, but can I take
26 you then to the next ---

27 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Okay.

28 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** --- dated correspondence

1 with Ms. Kwan?

2 So I'd like to take you down to Ms. Kwan's
3 email. It's dated August 10th.

4 So if you could scroll down, please.

5 And so I just want to spend a bit of time on
6 this email -- on this email. And so -- and so the first
7 thing I'd like to note is that at the bottom of this page
8 Ms. Kwan cuts -- sorry.

9 If you could go up. A little bit slowly,
10 slowly. There is italicised text. Good. Okay, just a bit
11 more.

12 So what Ms. Kwan has copied and pasted into
13 this email back to your investigator is correspondence that
14 her team sent to CCE back in October of 2021 regarding
15 pricing at the restaurant where the lunch that was the basis
16 of her complaint back in 2021, was held. And if I could just
17 summarise this here.

18 The reported cost of that lunch is, as has
19 been said by Mr. Côté, was \$1,500. And Ms. Kwan's team did a
20 market price assessment of what a lunch of that size should
21 have cost, and the cost should have been, for the number of
22 attendees, between \$2,500 and \$3,000.

23 And so the -- and so Ms. Kwan, and this was
24 presented to your -- to CCE at the time, and Ms. Kwan will
25 testify that there was no follow up on this issue until
26 July 2023.

27 And then if you could scroll up, please.
28 Slowly. A bit more. Stop there.

1 There's a paragraph here which says:

2 "When I brought the Fred Kwok
3 matter..."

4 That is the lunch:

5 "...up on the telephone call with you
6 recently, your response was that you
7 are less interested in this issue
8 with your visit to the Lower
9 Mainland. [But] I would like to
10 point out that following this
11 complaint and in light of the
12 revelation from CSIS that I am a
13 target for foreign interference..."

14 Which is a matter of public record:

15 "...it would be important to ensure
16 that there be a thorough
17 investigation on this matter to
18 ensure that no foreign interference
19 or violation of the *Election Act* has
20 taken place."

21 And so then I take you down to -- further....

22 If you could scroll down to the next page
23 again. I'm sorry to be jumping around.

24 Look at this paragraph here that begins "To
25 date."

26 "To date, we have not received any
27 information from *Elections Canada*..."

28 By which she means CCE:

1 "...regarding the conclusion of their
2 investigation. Recent news coverage
3 of CSIS leaks has brought to our
4 attention alleged involvement and
5 interference by the Vancouver Chinese
6 Consul General in the 2021 federal
7 election. The media has also
8 reported on a scheme conducted by the
9 Toronto Chinese Consulate, which
10 funnelled funds through...community
11 figureheads into election campaigns.
12 These reports have reminded us of the
13 Fred Kwok incident, and brings to the
14 forefront the lingering questions we
15 have regarding the luncheon [we]
16 hosted for the Liberal candidate
17 during the [2021] election."

18 That's a typo.

19 And so my question, then, based on this
20 letter is this: If in fact the Vancouver Chinese Consulate
21 had provided funding for a lunch where a Canadian citizen --
22 host -- which a Canadian hosted for a political candidate
23 during an election, would that not amount to a violation of
24 section 282.4 of the *Canada Elections Act*? Would that not
25 amount to undue influence by foreigners?

26 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, je commencerais
27 la réponse en vous disant peut-être que, ici, donc, c'est un
28 dossier qui a pris naissance... c'est-à-dire, au niveau des

1 faits là, ce qui est important de rappeler, c'est de
2 l'initiative, donc, du candidat, il y a donc eu un lunch, et
3 ce dossier-là, c'est un dossier pour lequel une décision a
4 été rendue, donc une décision en matière administrative, une
5 sanction administrative pécuniaire a été imposée à l'agent
6 officiel pour une contribution non monétaire, non déclarée,
7 au montant de 500 \$, puis ce montant-là a été payé. Donc,
8 chez nous, au bureau, il s'agit, donc, d'un dossier de
9 contribution non monétaire, non déclarée.

10 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Yeah.

11 Commissioner Simard, I'm aware that that's your position.
12 I'm aware of the decision that was taken, but that wasn't my
13 question.

14 **MS. CAROLINE SIMARD:** Oui.

15 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** My question is simply
16 this: If the Chinese Consulate in Vancouver contributed
17 funds to a lunch hosted for a candidate in the 2021 federal
18 election, would that not amount to undue influence by
19 foreigners, in contravention of the *Canada Elections Act*?
20 It's a simple question.

21 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui, mais vous
22 comprendrez que pour analyser une question comme celle-là, je
23 veux dire, il faut regarder la disposition de plus près,
24 puis, je veux dire...

25 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** It's a -- it's a legal
26 question.

27 **MS. MYLÈNE GIGOU:** And I would add to the
28 Commissioner's response as well that although there is

1 \$1,500 for the lunch. The restaurant
2 in question refused to provide a
3 receipt of the lunch.”

4 And so I’m to assume that you did not use any
5 powers available under the Act to demand that documentation?

6 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, pour répondre à
7 cette question, je comprends que la question m’était
8 adressée, nous sommes dans un contexte administratif. Donc,
9 dans un contexte administratif, nous n’avons pas les outils
10 qui sont disponibles dans le régime pénal.

11 Par conséquent, il n’y avait pas donc
12 d’ordonnance de... il y a pas de pouvoir d’ordonnance, par
13 exemple, de communication qui existe. Alors, c’est une des...
14 je vous dirais, peut-être, des lacunes là de... du régime comme
15 tel dans la Loi. Au niveau des pouvoirs administratifs, ça
16 n’existe tout simplement pas.

17 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** So you did not have the
18 power to demand that documentation?

19 **Mme CAROLINE SIMARD:** Tout à fait, en vertu
20 du règlement administratif.

21 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** And nor did you have the
22 -- did you have the power to demand that Mr. Kwok appear for
23 an interview?

24 **Mme CAROLINE SIMARD:** C’est-à-dire, il y a un
25 pouvoir de contraindre les témoins, effectivement.

26 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** And so ---

27 **Mme CAROLINE SIMARD:** Mais ici, Monsieur,
28 encore une fois, c’est important de se rappeler les faits et

1 les... le contexte dans lequel nous évoluons. C'est-à-dire que
2 dans ce dossier-ci, c'est de l'initiative du candidat.
3 Alors, on se trouve dans une position, en fait, où il faut
4 apprécier les faits.

5 Et les faits, ici on a quelqu'un qui est un
6 citoyen canadien et qui paie un lunch, alors je ne vois pas...
7 je veux dire je peux pas spéculer ici, mais c'est important
8 de rappeler, encore une fois, qu'il s'agit d'un citoyen
9 canadien.

10 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** So Commissioner, I put
11 it to you that given that you had no evidence from the
12 individual in question who organized the lunch or from the
13 restaurant, you were in no position to dismiss the allegation
14 that there was potentially foreign interference through
15 funding for the lunch, where there is a gap between the
16 market price for the lunch and the amount that was reported
17 by the organizer, and you didn't have the tools to find that
18 evidence, so rather than saying there was no foreign
19 interference, at most you could say you were unable to
20 conclude that there was no foreign interference? You
21 couldn't reach a conclusion either way?

22 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, si je peux me
23 permettre, si vous voulez avoir une réponse complète, je vais
24 me tourner vers mon collègue pour voir ce qui a pu être fait.

25 Moi, tout le travail d'enquête a été fait
26 quand je suis entrée en fonction. Je peux parler pour moi
27 puis vous dire que avant de rendre la décision, encore une
28 fois, moi je suis dans un contexte administratif, puis je ne

1 2021

2 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** So this is a SITREP or
3 SIT Report that is contemporaneous with the 2021 federal
4 election. It's dated September 16th, 2021. And if I could
5 take you to page 2, you'll see that under the -- if you could
6 go down, oh do I have the wrong page up? Hold on a second.
7 Pardon me. It's on page 1. You'll see in the second bullet
8 point there is a reference to the lunch and it says there is:

9 "...a campaign event for the LPC
10 Vancouver-East candidate that
11 promised a free lunch hosted by a
12 pro-Beijing individual with
13 connections to China..."

14 Now, am I to assume -- is it fair to say that
15 this document, you've never seen this before?

16 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I did not see this until
17 perhaps earlier today. I'm not sure if this is a document
18 that was flashed to me a bit earlier, a few hours ago.

19 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** So had you seen this
20 document when you received MP Kwan's complaint, might you
21 have considered her allegation of foreign interference
22 differently, given that another arm of the Canadian
23 Government flagged that event during the election and raised
24 the concern of possible links to pro-Beijing elements?

25 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Can I restate the
26 question, Commissioner?

27 **COMMISSIONER HOGUE:** Yes, ---

28 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Yeah.

1 **COMMISSIONER HOGUE:** --- you can ---

2 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** So ---

3 **COMMISSIONER HOGUE:** --- restate the
4 question.

5 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** So the question is this,
6 that contemporaneously, during the election, a specific body
7 designed to detect potential foreign interference flagged the
8 very event that was the basis of a complaint to your office
9 as raising a sign, a potential sign of possible foreign
10 interference. And I'm using those terms carefully. We're
11 not saying there was, but we're saying there might have been.
12 And had you seen this intelligence report when you received
13 the complaint from MP Kwan's office, which happened during
14 the election, would you not have perhaps considered the
15 possibility of foreign interference a bit more seriously than
16 you have?

17 **M. YVES CÔTÉ:** C'est la toute première fois
18 que je vois ce document-ci. Ce que je vous dirais, c'est que
19 de toute évidence, nos enquêteurs auraient pris compte et
20 considéré le contenu des informations, des allégations qui
21 sont contenues dans ce paragraphe-là. Et ça aurait fait
22 partie de l'analyse qu'ils ont faite du dossier. Et
23 possiblement que ça les aurait amenés dans la même direction
24 ou dans une autre direction.

25 **MR. SUJIT CHOUDHRY:** Thank you, Commissioner.

26 **COMMISSIONER HOGUE:** Thank you.

27 So I think it's Mr. De Luca acting for --
28 representing the Conservative Party.

1 --- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR

2 MR. NANDO de LUCA:

3 **MR. NANDO de LUCA:** Good afternoon. In the
4 interests of the limited time that we have, I'll direct the
5 following questions to Ms. Simard. I will ask that she
6 answer, but in the event that either of you, Mr. Côté, or Ms.
7 Gigou, would provide a different answer or something further
8 to add to Ms. Simard's answer, I will pause and give you an
9 opportunity to supplement. But otherwise, I'll assume that
10 you accept each other's answers.

11 So first question, as set out in the website
12 of the Commissioner of Canada Elections, it indicates that:

13 "The Commissioner and her staff work
14 to ensure that political entities,
15 third parties, and other individuals
16 and entities engaged in the electoral
17 process do so in compliance with the
18 rules."

19 Do each of you agree that this is the mandate
20 of the Commissioner?

21 **MS. CAROLINE SIMARD:** Yes.

22 **MR. NANDO de LUCA:** Ms. Simard, if a Canadian
23 corporation or trade union began paying staff to promote or
24 oppose a candidate to the federal election, would that be
25 within the scope of your office or your mandate to review and
26 investigate?

27 **MS. CAROLINE SIMARD:** Oui.

28 **MR. NANDO de LUCA:** And am I correct that as

1 a general proposition that sort of activity by a corporation
2 or a trade union is offside the *Canada Elections Act*?

3 **Mme CAROLINE SIMARD:** Euh... je vous dirais, on
4 parle de tiers, oui.

5 **MR. NANDO de LUCA:** And I trust that in those
6 circumstances, i.e. where a corporation or a trade union is
7 actively paying staff to in effect campaign in a federal
8 election, that's an investigation that you would pursue
9 aggressively if there was evidence to bear it out?

10 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je vais me tourner vers
11 madame Gigou.

12 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So just to clarify, the
13 *Canada Elections Act* is extremely, extremely complex, and
14 hypothetical fact scenarios at this speed, and I would -- I
15 would -- I have difficulty answering at this time. We work
16 in a small team where we work very closely with legal counsel
17 as well to ensure that the specific facts that were
18 presented, whether they square within the parameters of the
19 *Canada Elections Act*.

20 **MR. NANDO de LUCA:** But generally speaking, I
21 am correct, that corporations and trade unions cannot be
22 actively campaigning, or certainly expending funds in support
23 of campaigning. Isn't that correct?

24 **MS. MYLÈNE GIGOU:** There are rules governing
25 those activities.

26 **MR. NANDO de LUCA:** As a general proposition,
27 is what I've asked you correct?

28 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Yes.

1 **MR. NANDO de LUCA:** Thank you. And am I
2 correct, just by way of example, if you recall in or about
3 May 2020, the Commissioner entered into a Compliance
4 Agreement with a company Norda Stelo Inc. to ensure
5 compliance with the Act. And that was an investigation that
6 related to attempts to circumvent the contribution rules
7 under the Act?

8 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So you said May 2020?

9 **MR. NANDO de LUCA:** Yes.

10 **M. YVES CÔTÉ:** So that was -- c'était... ça
11 s'est produit pendant que j'étais en poste. Je n'ai pas de
12 souvenir particulier de la transaction à laquelle vous faites
13 référence. Donc, je présume que ce que vous dites est juste,
14 mais...

15 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. But there are
16 examples where enforcement steps have been taken against
17 corporations or trade unions?

18 **MR. YVES CÔTÉ:** Oui.

19 **MR. NANDO de LUCA:** Thank you.

20 Ms. Simard, do you accept that foreign
21 interference by state actors is a threat to Canadian
22 democracy?

23 **MS. CAROLINE SIMARD:** Oui.

24 **MR. NANDO de LUCA:** And would you accept that
25 although it may be difficult to trace that when a -- that
26 when state actors perpetuate foreign interference they do so
27 using staff of the state or operatives of the state?

28 **MS. CAROLINE SIMARD:** I guess among other

1 thing. Entre autres choses, oui.

2 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And would you
3 agree that it is part of your obligation and your duty to
4 pursue unregistered third party spending to the full extent
5 of your mandate, regardless of whether that third party
6 spending originates domestically or internationally?

7 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je suis désolée. Un peu...
8 je vais reprendre un peu le commentaire de madame Gigou. Je
9 veux dire, c'est très complexe, la Loi a 550 articles, c'est
10 difficile de répondre à une question comme celle-là
11 présentement.

12 **MR. NANDO de LUCA:** Ms. Gigou?

13 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I'll -- yes. As
14 Commissioner Simard has answered. Sorry.

15 **MR. NANDO de LUCA:** Sorry. Maybe I didn't
16 understand the answer.

17 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Could I ask you as well to
18 maybe slow down just a little bit? I apologise.

19 **MR. NANDO de LUCA:** Sure.

20 **MS. MYLÈNE GIGOU:** It's getting very, very
21 late in the day ---

22 **MR. NANDO de LUCA:** Surely.

23 **MS. MYLÈNE GIGOU:** --- and ---

24 **MR. NANDO de LUCA:** Sorry. The question is
25 essentially this: That your obligations to investigate
26 contraventions of the Act, including third party spending,
27 don't depend on whether that spending originates domestically
28 or internationally.

1 **MS. MYLÈNE GIGOU:** So just to be clear, when
2 there are allegations that are presented to our office, a
3 complaint is submitted. If there are allegations that fall
4 within our mandate, we review it. In certain circumstances,
5 we investigate it.

6 **MR. NANDO de LUCA:** Right.

7 **MS. MYLÈNE GIGOU:** It depends on the
8 scenario.

9 **MR. NANDO de LUCA:** Right. But you're
10 mandate isn't limited to domestic actors or foreign actors.

11 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Correct.

12 **MR. NANDO de LUCA:** Your mandate includes
13 both.

14 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Correct.

15 **MR. NANDO de LUCA:** Thank you. And ---

16 **M. YVES CÔTÉ:** J'aimerais, Monsieur, si vous
17 me permettez...

18 **MR. NANDO de LUCA:** Oui.

19 **M. YVES CÔTÉ:** ...peut-être qualifier une des
20 affirmations que vous avez faites. Je ne crois pas que la Loi
21 impose à la commissaire le devoir d'enquêter. Elle a le
22 devoir d'exercer ses fonctions de manière à favoriser et
23 maximiser la conformité avec la Loi, mais vous comprendrez,
24 je présume, qu'il y a toutes sortes de choses qu'on peut
25 choisir de ne pas enquêter : parce qu'il y a d'autres
26 priorités, ou parce que les ressources sont limitées, ou
27 parce que le degré de sévérité de l'infraction, si vous
28 voulez, n'est pas très élevé. Donc, je voulais seulement dire

1 qu'il n'y a pas de devoir de tout enquêter.

2 **MR. NANDO de LUCA:** Well, if not the duty,
3 certainly the responsibility and the authority to do so?

4 **MR. YVES CÔTÉ:** Certainly the authority.

5 **MR. NANDO de LUCA:** Thank you. Are you
6 familiar with an investigation by your office into a lunch
7 organised by an organisation in British Columbia for the
8 liberal candidate in Vancouver East?

9 **Mme CAROLINE SIMARD:** On en a parlé tout à
10 l'heure, alors il s'agit du dossier Richardson chez nous,
11 c'est publié sur notre site web, une SAP imposée au montant
12 de 500 \$ et qui a été payée à ce jour.

13 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And can you tell
14 me when that investigation was opened?

15 **Mme CAROLINE SIMARD:** C'était avant moi.

16 **M. YVES CÔTÉ:** Ça s'est ouvert, Monsieur, si
17 je me souviens bien, on a reçu la plainte de l'avocate du
18 Parti néo-démocrate aux alentours du 10 ou 11 septembre et je
19 pense que l'enquête, je n'ai pas de mémoire spécifique, mais
20 je pense que l'enquête a dû être ouverte peu de temps après
21 la réception. Sauf que je qualifierais ce que je viens de
22 dire par la chose suivante : donc, en campagne électorale,
23 par définition, le Bureau est toujours super occupé, il y a
24 toutes sortes de choses qui nous viennent, puis c'est
25 vraiment comme une mitrailleuse là, ça n'arrête pas, alors
26 peut-être que l'enquête a été lancée plus tard, mais ç'aurait
27 pas été plusieurs semaines ou plusieurs mois après. Je pense
28 que ça s'est fait relativement rapidement.

1 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. But my French is
2 perfunctory, but my next question was going to be how long
3 did the investigation last, and was it closed? I don't know
4 if you answered that in the last answer. You may have.

5 **M. YVES CÔTÉ:** Moi, quand j'ai quitté en juin
6 2022, je crois que le dossier n'était pas encore clos.

7 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I believe the
8 investigation was -- I'm just looking for the date now,
9 because the point at which the investigation was closed and
10 the ultimate compliance measure was issued, there is a
11 certain period covered by that period. But that -- the
12 actual election phase, on June 14, 2022.

13 **MR. NANDO de LUCA:** Good. And can you give
14 me a sense of how many investigators were assigned to that
15 particular investigation, and how many investigative hours
16 were expended?

17 **M. YVES CÔTÉ:** Certainement. Sur la question...
18 on the issue of hours, I have no idea. On the number of
19 investigators that might have been working on the file, I
20 think additionally on files like this we have two
21 investigators who are paired. So I assume that this was the
22 case, but I don't have independent recollection of how it was
23 done.

24 **MR. NANDO de LUCA:** Ms. Gigou, do you know?

25 **MS. MYLÈNE GIGOU:** And I apologise. I was
26 actually on secondment at the Public Health Agency at this --
27 for part of this period as well.

28 **MR. NANDO de LUCA:** Is that perhaps

1 information that could be provided subsequently?

2 **MS. CAROLINE SIMARD:** Yes.

3 **M. YVES CÔTÉ:** Sur la question des heures ---

4 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I'm not sure whether we
5 can quantify it that way.

6 **MR. NANDO de LUCA:** Can enquiries be made,
7 even if it's on a best efforts basis?

8 **COMMISSAIRE HOGUE:** You can try to see ---

9 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE (homme):** Madame la
10 commissaire, juste sur la pertinence de faire un tel
11 exercice, il y aurait une objection.

12 **COMMISSIONER HOGUE:** Yeah, it depends if -- I
13 understand it's -- it will be based just on a best efforts --
14 -

15 **MR. NANDO de LUCA:** Best efforts.

16 **COMMISSIONER HOGUE:** --- basis, yeah. No
17 more than that. So we can look and see if they can get the
18 information.

19 **MR. NANDO de LUCA:** Thank you.

20 I'd like to move on. I've got similar
21 questions to another matter. You're familiar with an
22 investigation by your office into matters of intimidation
23 against a Conservative Party candidate by a Chinese consular
24 official?

25 **Mme CAROLINE SIMARD:** En fait, je cherche le...
26 c'est-à-dire vous parlez d'un dossier en particulier?

27 **MR. NANDO de LUCA:** Sure. In WIT multiple
28 zeroes, 6, paragraph 55.

1 **Mme CAROLINE SIMARD:** Est-ce que c'est
2 possible de le montrer à l'écran? Je suis désolée.

3 **MR. NANDO de LUCA:** Sorry, I'll just ask to
4 call it up.

5 Paragraph 55.

6 Perhaps while you read through that, I have
7 the same questions as before, and to the extent that you can
8 answer them now, that's fine. If not, I'll take an
9 undertaking on a best-efforts basis so we don't belabour the
10 point.

11 So when was ---

12 **COMMISSIONER HOGUE:** Just to be clear, you
13 want to know how many investigators were ---

14 **MR. NANDO de LUCA:** I'll ask the questions
15 and put them on the record.

16 **COMMISSIONER HOGUE:** Okay.

17 **MR. NANDO de LUCA:** When was the
18 investigation opened? When was it closed? How long did it
19 last for? How many investigators were assigned to it? And
20 how many investigative hours were expended?

21 **Mme CAROLINE SIMARD:** Même... en fait, là
22 j'essaie juste de me repérer là dans l'espace et dans le
23 temps par rapport à ce dossier précis-là, mais je vais vous
24 fournir la même réponse. C'est-à-dire, je vais fournir les
25 meilleurs efforts possibles pour vous fournir l'information.

26 **COMMISSAIRE HOGUE:** Ce qui est disponible.

27 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui. C'est... oui.

28 **MR. NANDO de LUCA:** Thank you.

1 Mr. Côté, this one's for you. Were you also
2 the Commissioner -- or were you the Commissioner of Canada
3 Elections when OCCE launched an investigation into certain
4 activities carried out by Rebel News in connection with the
5 43rd general election?

6 **MR. YVES CÔTÉ:** What was the date?

7 **MR. NANDO de LUCA:** I believe it was -- the
8 election was called on September 11th, 2019 and was held on
9 October 21, 2019. I believe the complaint emanated with
10 respect to activities that commenced just before September
11 11th.

12 **M. YVON CÔTÉ:** Je peux certainement confirmer
13 qu'à cette époque-là, j'étais le commissaire en poste.

14 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And this
15 particular investigation, to perhaps refresh your memory,
16 Rebel News is an organization associated with the individual
17 whose name is Ezra Levant? Is that ringing a bell?

18 **M. YVON CÔTÉ:** C'est une question? Oui.

19 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And am I correct
20 that there was an investigation that led to the Deputy
21 Commissioner issuing two notices of violation against Rebel
22 News and issuing an administrative monetary penalty in the
23 amount of \$1,500 for each penalty? Does that sound familiar?

24 **M. YVON CÔTÉ:** Deux commentaires. La
25 première, c'est que je... le lien avec une ingérence étrangère
26 m'échappe pour le moment.

27 **MR. NANDO de LUCA:** Not getting ---

28 **MR. YVES CÔTÉ:** What you're saying about this

1 case, ---

2 **MR. NANDO de LUCA:** Yes.

3 **MR. YVES CÔTÉ:** --- I don't see foreign
4 interference at all in the picture. That said, yes, there
5 was ---

6 **MR. NANDO de LUCA:** Okay.

7 **MR. YVES CÔTÉ:** --- an AMP that was issued
8 against Rebel News, or to Rebel News for -- yeah.

9 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And am I correct,
10 Mr. Côté, that you were asked to review the Deputy
11 Commissioner's decision and you did so *de novo*?

12 **M. YVON CÔTÉ:** Je continue à mentionner que,
13 à ma connaissance, il y a pas d'ingérence étrangère. I don't
14 see the link to foreign interference, but yes.

15 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. We'll get to that.

16 **MR. YVES CÔTÉ:** Okay.

17 **MR. NANDO de LUCA:** And did -- and am I
18 correct that you ended up agreeing with the Deputy
19 Commissioner's determinations?

20 **MR. YVES CÔTÉ:** As I recall, I rejected the
21 appeal or the request for reconsideration, yes.

22 **MR. NANDO de LUCA:** Fair enough. And am I
23 correct that that was in or about July 2021?

24 **MR. YVES CÔTÉ:** I have no specific
25 recollection.

26 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And am I correct
27 that Rebel News sought judicial review in the Federal Court
28 in respect of the NOVs and the AMP that had been issued by

1 the OCCE?

2 **M. YVON CÔTÉ:** C'est ce que je comprends,
3 oui.

4 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And the judicial
5 review application was dismissed and your decision was
6 upheld, Mr. Côté; correct?

7 **MR. YVES CÔTÉ:** Oui.

8 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And Justice
9 Strickland's decision in that case was delivered in or about
10 December 2023; correct?

11 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And by that time,
12 am I correct that Ms. Simard had become the Commissioner?

13 **MS. CAROLINE SIMARD:** Yes, that's correct.

14 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. So am I correct
15 that from the time of receipt of initial complaint in that
16 case in September 2019, through to investigation, through to
17 administrative action, internal review, and then judicial
18 review, and decision, we're talking a period of well over
19 four years that OCCE devoted expenses and resources in
20 relation to this one particular instance of contravention of
21 the *Elections Act*?

22 **Mme CAROLINE SIMARD:** Ben là, je veux dire...
23 la question s'adresse à qui?

24 **MR. NANDO de LUCA:** So between the initial
25 investigation and the ultimate conclusion, over four years
26 transpired in which your office had to devote resources and
27 time to both investigate and to see it through to a final
28 conclusion; isn't that correct?

1 **Mme CAROLINE SIMARD:** J'ai pas les dates
2 devant moi. C'est-à-dire que si les dates que vous êtes en
3 train de dire sont exactes, j'imagine que le calcul
4 mathématique est exact aussi.

5 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And would it be
6 fair to say that while for investigations of breaches of the
7 *Elections Act* by domestic actors, OCCE has allocated far
8 greater resources and spent far more time in its enforcement
9 activities than it has in respect of alleged breaches of the
10 Act by foreign operators?

11 **Mme CAROLINE SIMARD:** Mais vous comprendrez,
12 dans l'abstrait, c'est difficile là de répondre à une
13 question comme celle-là. Il faudrait réconcilier le travail
14 qui a été fait donc durant toute cette période-là. Je suis
15 entrée en fonction au mois d'aout 2022, depuis un an et demi,
16 un petit peu plus. Alors, il faudrait juste, en fait, pour
17 vous répondre avec exactitude, recenser toutes ces
18 informations-là.

19 Moi, ce que je peux vous dire, c'est que
20 depuis que je suis entré en fonction au mois d'aout 2022, je
21 l'ai dit publiquement, chaque pierre serait retournée. C'est
22 ce qui a été fait en matière d'ingérence étrangère.

23 L'ingérence étrangère dans les élections, c'est un enjeu que
24 je prends et que mon personnel prend très au sérieux.

25 Je vous parlais tout à l'heure, je sais pas
26 si c'est vous ou à l'avocat précédent, il y a eu donc du
27 travail même qui a été fait par rapport aux dossiers qui
28 étaient fermés. Il y a des enquêtes... en fait, des examens

1 qui ont été lancés de ma propre initiative, alors qu'on
2 n'avait pas reçu de plainte. Vraiment, chaque pierre est
3 retournée présentement et, encore une fois, cet enjeu-là est
4 pris très au sérieux.

5 **MR. NANDO de LUCA:** Would it be fair to say
6 that with respect to complaints that you considered to be
7 related to foreign interference, those are, on the whole,
8 dealt with in a shorter time period than complaints relating
9 -- other complaints relating to domestic actors?

10 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je vous dirais que pour
11 ce qui est donc des dossiers d'ingérence étrangère, ce sont
12 des dossiers, habituellement, je vous dirais, complexes, et
13 qui vont nécessiter du temps. Alors, le rapport entre un... un
14 dossier, disons, domestique, et là d'ingérence étrangère, en
15 termes de temps, je pense pas que cette... en fait, cette
16 comparaison m'apparaît plutôt... ben, en fait, inadéquate. Et
17 je cherche l'utilité là de faire cet exercice.

18 Mais je vous dirais que, essentiellement,
19 dans les dossiers d'ingérence étrangère, ça prend du temps,
20 parce que c'est complexe puis il y a beaucoup de travail qui
21 doit être fait en profondeur.

22 **MR. NANDO de LUCA:** I believe your evidence
23 earlier was to the effect that for the 44th general election,
24 your office received 20 complaints which you would classify
25 as relating to potential foreign interference, and for the
26 43rd general election, there were approximately 200
27 complaints that you would classify as foreign interference
28 based? Is my recollection correct?

1 **MS. CAROLINE SIMARD:** That's correct. Yes.

2 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And has OCCE
3 conducted any analysis or formed any views as to why the
4 incidents of complaints in the 43rd general election was 10
5 times that of the 44th?

6 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je vous dirais que, en
7 fait, pour répondre à votre question, non. C'est-à-dire, de
8 façon générale, mais je peux me tourner vers mes collègues
9 pour voir s'il y a de l'information qui m'échappe.

10 **MR. YVES CÔTÉ:** I'd like to go back, sir, to
11 I think one of the points I made earlier when I was examined
12 by Maître Ferguson. And that is that in 2019, yes, we got
13 201 complaints, but 160 of them were related to three
14 allegations: one, the Time article; two, the Time cover; and
15 three, Ms. Thunberg.

16 So in all, when you look at the statistics
17 for that election, what you find is you have 15 different
18 allegations of foreign interference. So the number of
19 complaints appears to be so much bigger.

20 **MR. NANDO de LUCA:** That's fair. And that
21 leads into my next question somewhat. How many of such
22 investigations -- sorry, let me back up. Do all complaints
23 to OCCE result in investigations?

24 **MR. YVES CÔTÉ:** I missed the beginning of
25 your question.

26 **MR. NANDO de LUCA:** Do all the complaints
27 that you receive result in investigations?

28 **MR. YVES CÔTÉ:** In my time, no.

1 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. So am I correct
2 that there's an administrative streaming process or there's
3 some preliminary determination that gets undertaken as to
4 whether or not to pursue it as a formal investigation?

5 **MR. YVES CÔTÉ:** Yes.

6 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And with respect
7 to complaints which have matured or aggregated into formal
8 investigations, because you mentioned that you can have
9 multiple complaints with respect to the same incident.

10 Are you able to help us -- over the course of
11 the 44th and the 43rd general -- 43rd and 44th general
12 election, are you able to help us with how many formal
13 investigations have been commenced in respect of what you
14 would classify or characterize as potential foreign
15 interference?

16 **MR. YVES CÔTÉ:** I think that the numbers are
17 that there were three for each of the two campaigns.

18 **MR. NANDO de LUCA:** So six in total over the
19 two election periods.

20 **MR. YVES CÔTÉ:** Yes. And Mylène, is that ---

21 **MS. MYLÈNE GIGOU:** That's my recollection as
22 well.

23 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And ---

24 **COMMISSIONER HOGUE:** Me de Luca, it's going
25 to be your last question because your time is already
26 exhausted. I gave you a few minutes more, but this will be
27 the last one.

28 **MR. NANDO de LUCA:** So I'll be selective

1 here.

2 Ms. Simard, earlier in your testimony you
3 were reviewing the various enforcement mechanisms available
4 to OCCE, and I believe that you used the term that we've
5 heard sometimes as a regulatory toolkit or an enforcement
6 toolkit. One of you did, at least.

7 Does that sound familiar?

8 **MS. CAROLINE SIMARD:** Sorry. I missed ---

9 **MR. NANDO de LUCA:** The enforcement toolkit.

10 **MS. CAROLINE SIMARD:** Yes.

11 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. I don't believe I
12 heard it. I could be wrong. But I'd like to refer you to
13 one of the enforcement mechanisms in the Act, and that is
14 section 516, which permits the Commissioner during the
15 election period to apply to the Court for an injunction to
16 bring an immediate end to a breach of the Act or to require
17 an individual to comply with the Act if the integrity of the
18 electoral process and the public interests are at stake.

19 Are you familiar with that provision?

20 **Mme CAROLINE SIMARD:** Ben, c'est-à-dire, je
21 sais qu'elle fait partie de la Loi.

22 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. And my question
23 is, has -- to your understanding, is this an enforcement
24 mechanism which the Commissioner has attempted to avail
25 itself -- himself or herself in the past?

26 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je vais me tourner vers
27 mes collègues parce que je suis entrée en fonction après les
28 élections, alors je ne le sais pas si...

1 **MR. YVES CÔTÉ:** I don't believe so.

2 **MR. NANDO de LUCA:** Okay. Those are my
3 questions. Thank you very much.

4 **COMMISSIONER HOGUE:** Thank you.

5 So next one is Human Rights Coalition.

6 **--- CROSS-EXAMINATION BY / CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MS.**

7 **SARAH TEICH :**

8 **MS. SARAH TEICH:** Good afternoon. My first
9 question is for Ms. Gigou.

10 You mentioned that in preparation for the
11 43rd and 44th general elections the OCC worked to establish
12 and strengthen relationships, including with government
13 agencies and academics and other experts. Did you also work
14 to establish and strengthen relationships with diaspora
15 community organizations?

16 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Not to my knowledge.

17 **MS. SARAH TEICH:** Do you think that would be
18 valuable?

19 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I think that's something
20 that we certainly have to think about as we plan for future
21 preparation activities.

22 **Mme CAROLINE SIMARD:** Si je peux me permettre,
23 donc, dans le cas de la revue qui a été entreprise, donc
24 l'examen qui a été entrepris suite aux cinquantaines de
25 plaintes que nous avons reçues, déjà on peut tirer cette
26 conclusion-là. Donc, depuis que ce travail a été amorcé,
27 c'est certainement un constat qui se dégage du travail qui a
28 été accompli jusqu'à maintenant.

1 **MS. SARAH TEICH:** I'm sorry. I missed the
2 first couple words of this.

3 Are you saying that this would be valuable,
4 that that's the inference you ---

5 **MS. CAROLINE SIMARD:** Yes, that's basically
6 what I said.

7 **MS. SARAH TEICH:** Thank you.

8 My next few questions are for Ms. Simard.

9 You mentioned that the organization is mainly
10 based on complaints that you receive. Does the OCCE have the
11 ability to offer witnesses confidentiality for complainants
12 or potential complainants, for example, through an informant
13 or human source program?

14 **MS. CAROLINE SIMARD:** No.

15 **MS. SARAH TEICH:** Do you think this would be
16 valuable?

17 **Mme CAROLINE SIMARD:** C'est certainement
18 quelque chose qu'on peut, c'est-à-dire, regarder, mais
19 présentement, c'est pas possible. C'est pas... c'est pas... ça ne
20 fait partie des protections.

21 Je vais me tourner vers mes collègues s'ils
22 ont quelque chose d'autre à ajouter à ce sujet.

23 **M. YVES CÔTÉ:** Non.

24 **Mme CAROLINE SIMARD:** Parfait. Rien d'autre à
25 ajouter.

26 **MS. SARAH TEICH:** Does the OCCE have language
27 capabilities to receive complaints in multiple languages?

28 **Mme CAROLINE SIMARD:** Alors, je dirais qu'à

1 l'interne, on a du personnel qui parle, je vais dire, des
2 langages tierces, mais on a aussi accès à un fonds, disons,
3 discrétionnaire auquel... en fait, qui me permet d'avoir accès
4 à des ressources financières pour retenir les services de
5 consultants si le besoin se présentait. J'ai également eu
6 dans le passé, au courant, je pense, de la dernière année,
7 des échanges avec mes homologues de la GRC et du SCRS pour
8 voir s'ils pouvaient me prêter main forte si le besoin se
9 présentait et la réponse a été oui dans les deux cas.

10 **MR. YVES CÔTÉ:** And I would add, Madam, if I
11 may, that -- and I referred to this earlier in my testimony
12 today with respect to at least one complaint that I spoke to
13 where the base material was in Chinese, we had access to
14 professional translators who are, you know, fully qualified
15 to do that kind of work, and my sense is that whenever that
16 happens, whether it's Chinese, Russian or anything else,
17 access to those professional translators was -- would also be
18 secured.

19 **MS. SARAH TEICH:** Ms. Simard, you mentioned a
20 web form on the website where complainants can lodge
21 complaints. Is that web form available in other languages as
22 well?

23 **Mme CAROLINE SIMARD:** C'est disponible en
24 français et en anglais présentement.

25 **MS. SARAH TEICH:** Do you think it would be
26 valuable to have it also be available in Chinese, Russian,
27 the Uyghur language, et cetera?

28 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je vous dirais que je

1 prends note de la suggestion.

2 **MS. SARAH TEICH:** Thank you.

3 Would you agree that the OCCE's limited
4 ability to offer confidentiality and the web form perhaps in
5 other languages might prevent some complainants from coming
6 forward or participating fully in the office's investigations
7 or reviews?

8 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je vous dirais que c'est
9 certainement une considération, mais du même souffle,
10 j'aimerais vous rappeler que la protection en matière de
11 confidentialité qui est prévue dans la Loi, c'est une de ces
12 deux raisons-là, c'est pour protéger les gens, pour
13 s'assurer, donc, qu'ils aient confiance évidemment dans le
14 travail qu'on fait, la confidentialité de ce qui sera
15 communiqué chez nous, donc tant de la partie.. des plaignants
16 que des témoins. Alors, c'est certainement une considération.

17 **MR. YVES CÔTÉ:** And if I may, Madam, I would
18 also add that if a would-be complainant didn't speak either
19 French or English, they could find a way through the website
20 to write in their own language something and I assume that
21 people at the reception of the organization would have it
22 translated such that they could then establish contact with
23 that person.

24 **MS. SARAH TEICH:** Do you know if that has
25 ever happened before?

26 **MR. YVES CÔTÉ:** Not to my knowledge.

27 **MS. SARAH TEICH:** My next question is also
28 for Ms. Simard, but of course, anyone can feel free to jump

1 in.

2 You mentioned it's been a practice developed
3 by your office to inform complainants of the outcome of the
4 work or if you close the file. Do you also provide the
5 complainants with reasons?

6 **Mme CAROLINE SIMARD:** En fait, pour ça, je
7 devrai me tourner vers madame Gigou pour répondre.

8 **MS. MYLÈNE GIGOU:** It depends on the
9 circumstances, so -- it depends on the circumstances, it
10 depends on the material that was submitted as part of the
11 complaint as well. But we try to be as transparent as
12 possible, but while also maintaining the confidentiality of
13 the details of the work as well so that we are protecting,
14 for example, the process -- the investigative process as
15 well.

16 So it's determined, the content of the
17 response or the information that's shared, based on the
18 specific fact scenario.

19 **MS. SARAH TEICH:** All right. Thank you.

20 Ms. Simard and/or anyone else, you mentioned
21 that the office looks at whether provisions apply on a case-
22 by-case basis. Does the office also look to patterns in the
23 behaviour of a particular authoritarian state?

24 **Mme CAROLINE SIMARD:** Si je peux me permettre,
25 c'est une excellent question. Elles sont toutes excellentes,
26 mais celle-ci permet de mettre en relief justement le travail
27 qui peut se faire plus largement que dans un seul... dans un
28 dossier de façon isolée. Ce qu'on remarque, c'est la

1 possibilité... je prendrais encore l'exemple de l'examen qui
2 est en cours, donc la possibilité, donc, de retirer des
3 apprentissages du travail qui se fait sur le terrain,
4 notamment au sein de certaines communautés puis certaines
5 pratiques.

6 Alors, je vous dirais qu'en fait, pour moi,
7 c'est un travail continu et les apprentissages dans un
8 dossier pourraient éventuellement servir pour identifier des
9 patrons, qu'on dit en français, dont « *patterns* », puis voir
10 s'il n'y pas, en fait, des liens à faire là entre tout ça,
11 entre certains dossiers fermés et d'autres en cours même. Je
12 ne sais pas si... je me tourne vers madame Gigou si elle a
13 quelque chose à ajouter ou monsieur Côté.

14 **MR. YVES CÔTÉ:** I would add that when I was
15 there, and I assume that this is continued, the investigators
16 would meet on a regular basis and there would be information
17 exchanges between them. And one of the things, one of the
18 purposes of such exchanges is exactly what you had in mind in
19 terms do we see a pattern here? Do we see things that on
20 their face if you'd look at them in isolated, they look
21 totally individual, independent, but when you put them
22 together....

23 And so my sense, and then you may ask, my
24 understanding is this is what investigators were doing and
25 one of the purposes was exactly to achieve the goal that you
26 alluded to.

27 **MS. SARAH TEICH:** Okay. Thank you.

28 **MS. MYLÈNE GIGOU:** And in fact, if I can

1 maybe build on that. Sorry, I said I didn't have anything to
2 add. In particular, when we're dealing with complex files,
3 we examine the lessons learned, as well, as part of that
4 exercise so that we can build on that knowledge set and that
5 experience and share it with others within the organisation
6 as well.

7 **MS. SARAH TEICH:** Thank you. My next
8 question, I'll just direct this again to all of you,
9 actually, and it's about the provision of the Act that
10 prohibits undue influence.

11 You explained, Mr. Côté, that a foreigner can
12 say "you should vote for such and such a person and that
13 would be fine", but if they say, "you should vote for such
14 and such a person or else there will be consequences for your
15 family", that would be a violation of the Act. So my
16 question ---

17 **MR. YVES CÔTÉ:** Sorry, that's not what I
18 said.

19 **MS. SARAH TEICH:** Oh, okay. What did you
20 say?

21 **MR. YVES CÔTÉ:** What I said is that if there
22 was an implied threat, then you would have to look at another
23 provision of the Act which talks about intimidation and
24 duress, or compulsion, I forget what the word is in English,
25 so would have to look at that. So intimidation or duress,
26 you would have to look at whether the manner in which the
27 message was expressed and the effect that it may have on the
28 people that were in receipt of that message would amount to

1 something like intimidation or duress. So that I think, I
2 hope that's what I said, but that's certainly what I want to
3 say now.

4 **MS. SARAH TEICH:** Okay, thank you. And it's
5 interesting you said the word "implicit threat" because
6 you're anticipating my question.

7 **MR. YVES CÔTÉ:** No, I wasn't.

8 **MS. CAROLINE SIMARD:** It will be the last
9 part.

10 **MR. YVES CÔTÉ:** That part.

11 **MS. SARAH TEICH:** The last one. Okay.

12 We heard yesterday from multiple community
13 members that they are all too aware that if they don't comply
14 with the wishes of their respective authoritarian regimes
15 their family members may bear the brunt of this. So my
16 question is, when the office is looking at foreigner links to
17 the CCP under either the undue influence provision or the
18 harassment or intimidation, does the office consider that the
19 threat is implicit if the foreigner, for example, says simply
20 "You should vote for such and such a person", but the person
21 has family back in China or Russia or wherever?

22 **MR. YVES CÔTÉ:** The question you pose is a
23 very, very complex question. You have to look at the Act,
24 and look at the -- we would be in that case, in the criminal
25 context. So the evidence that you have bring forward in
26 order to obtain a conviction would be beyond a reasonable
27 doubt. So we will have to look very carefully at 282.8 to
28 determine, as I said in my previous answer, whether the

1 threshold, bringing the individual over the line, if you
2 will, has been met. Keeping in mind that when you look at
3 282.8(a), it talks about compelling a person to vote or
4 refrain from voting, and one of the things that you have to
5 consider is of course that in Canada 99.9 percent of the
6 cases, vote is secret. The only exception is special ballot
7 where somebody can check and see whether I crossed the right
8 candidate if you voted for the right candidate.

9 So that is a very important part of this
10 because nobody can be forced to say for whom they voted, and
11 of course when they vote they vote in secret. So that's
12 another dimension to the problem, which to me is a very, very
13 complex problem.

14 **MS. SARAH TEICH:** Thank you.

15 **COMMISSIONER HOGUE:** Thank you.

16 Alliance Democratic.

17 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**

18 **MR. GUILLAUME SIROIS:**

19 **Me GUILLAUME SIROIS:** Bonsoir.

20 **M. YVES CÔTÉ:** Bonsoir.

21 **Me GUILLAUME SIROIS:** Guillaume Sirois, avocat
22 pour l'Alliance démocratique des Russes canadiens.

23 Je vais poser mes questions dans les deux
24 langues officielles, sentez-vous libre de répondre dans la
25 langue de votre choix.

26 Ce matin, on a entendu parler d'une plainte
27 qui a été déposée au directeur général des élections
28 concernant une fausse publicité ou une campagne de

1 désinformation concernant un chef d'un parti politique lors
2 de l'élection de 2021. Est-ce que vous êtes au courant de
3 cette plainte qui aurait été acheminée vers votre bureau?

4 **Mme CAROLINE SIMARD:** Donc, je n'ai
5 malheureusement pas été en mesure d'écouter ce matin, mais je
6 pense que je sais de quel dossier vous faites référence, mais
7 si vous pouvez donner un numéro, ça nous aiderait
8 certainement pour s'assurer qu'on parle du même dossier.

9 **Me GUILLAUME SIROIS:** Certainement. Bien, on
10 peut peut-être apporter WIT-25 au paragraphe 78, c'est la
11 page 15.

12 C'est écrit en anglais, donc je présume que
13 c'est peut-être vous, Madame Gigou. Ça dit :

14 « With respect to GAC, the OCCE
15 obtained the authority ---

16 **COMMISSIONER HOGUE:** We don't have the -- we
17 don't have the documents.

18 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Sorry, I just want to see
19 the document ---

20 **MR. GUILLAUME SIROIS:** Oh, sure.

21 **MS. MYLÈNE GIGOU:** --- to make sure we're
22 talking about ---

23 **MR. GUILLAUME SIROIS:** Oh, okay.

24 **MS. MYLÈNE GIGOU:** --- the same issue.

25 **COURT OPERATOR:** Can you repeat the document
26 number, please.

27 **MS. GUILLAUME SIROIS:** Yes. It's WIT 25,
28 page 15.

1 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Oh, the -- okay. Sorry, I
2 thought you were putting a document ---

3 **MS. GUILLAUME SIROIS:** No, it's a witness
4 summary.

5 **COMMISSIONER HOGUE:** It will appear on the
6 screen. Okay, it's there.

7 **MR. GUILLAUME SIROIS:** Yeah. And you
8 mentioned a complaint that was received, I think -- well, in
9 fact, two complaints that were received concerning a
10 disinformation campaign supposedly originating from Russia.
11 I'm wondering similar -- I have similar questions that were
12 asked previously about when -- what were these complaints
13 received, and when were they closed, and what steps were
14 taken in response.

15 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I can certainly take some
16 of the ---

17 **MR. GUILLAUME SIROIS:** Mais oui?

18 **MS. MYLÈNE GIGOU:** --- first part of the
19 answer, perhaps. Again, going from memory, without having a
20 specific file in front of me.

21 I believe we -- our office received one
22 complaint from an -- from one individual that indicated
23 having seen a pop-up ad or something of the like. Believe
24 there was maybe a URL that was perhaps associated to Russia.
25 The person did not capture -- the pop-up ad did not have a
26 screen capture or anything of the like.

27 Sometime later, we received a second
28 complaint, but in fact in this instance I believe the

1 complainant was very quick to grab a screenshot of the
2 material. And it's -- based on what we saw as the
3 screenshot, we were able to associate it to perhaps being the
4 same thing as what another individual had reported to our
5 office.

6 We invested some resources into the file in
7 terms of our analytics team to try to recreate or re-find the
8 information, and proved to be extremely difficult for us to
9 do so. We were unable to do that. But at one point in time,
10 I recommend -- I believe I recommended to the --
11 Commissioner Côté that he authorise disclosure to GAC RRM to
12 determine whether they may have any information that could
13 assist.

14 **MR. GUILLAUME SIROIS:** Do you have any idea
15 of the timeframe since the receiving of the complaint and
16 referral to GAC?

17 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I don't have the specific
18 dates in front of me, I don't think.

19 **MR. GUILLAUME SIROIS:** That's not a problem.
20 Maybe we can receive this information later.

21 Can I have an undertaking or a confirmation
22 that some best efforts will be taken ---

23 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I'm just looking for the
24 information here if I have it in the -- my witness statement.

25 **COMMISSIONER HOGUE:** You don't have the
26 information?

27 **MS. MYLÈNE GIGOU:** I don't think I do.
28 Sorry.

1 **COMMISSIONER HOGUE:** If the information is
2 easily attainable then we'll ---

3 **MR. GUILLAUME SIROIS:** Thank you.

4 **COMMISSIONER HOGUE:** --- you will provide us
5 with.

6 **MS. MYLÈNE GIGOU:** And it's, just to be
7 clear, it's the initial date of each of the -- reception of
8 each of the two complaints and the date at which we
9 communicated with GAC RRM?

10 **MR. GUILLAUME SIROIS:** Exactly.

11 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Okay.

12 **Mme CAROLINE SIMARD:** Et si je peux me
13 permettre, Madame la Commissaire, le... la date limite pour
14 soumettre cette information?

15 **COMMISSIONER HOGUE:** That's a good question.

16 **MS. CAROLINE SIMARD:** Yeah, okay.

17 **COMMISSIONER HOGUE:** I will say as soon as
18 possible. But that being said, it's really what you can get.

19 **Mme CAROLINE SIMARD:** Parfait. Merci
20 beaucoup.

21 **MR. GUILLAUME SIROIS:** Okay. Moving on to
22 more broad issues, maybe.

23 Comme vous le savez, les algorithmes de
24 réseaux sociaux présentent de l'information que l'utilisateur
25 veut voir, d'une certaine façon. Donc, il essaie de
26 satisfaire un peu au besoin de l'utilisateur, à ses goûts et
27 ses préférences.

28 En matière politique, ça peut... on a entendu

1 le témoignage hier de certains témoins de la diaspora russe,
2 que ça peut mener vers progressivement plus... dans plus
3 d'extrémisme vis-à-vis certaines positions politiques.

4 Dans ce contexte-là, est-ce qu'il est
5 raisonnable d'assumer que les gens qui sont exposés à cette
6 information-là ne porteraient pas plainte contre
7 l'information qui sont... auxquelles ils sont exposés?

8 **Mme MYLÈNE GIGOU:** Je ne pourrais pas vous
9 répondre. Ce que je peux vous dire, c'est que par rapport à
10 la situation dont vous m'avez présentée spécifiquement, c'est
11 qu'on a juste eu deux instances de plainte dans ce cas-là qui
12 nous a été rapporté.

13 **Me GUILLAUME SIROIS:** Ma question, je vais
14 reformuler différemment. Est-ce que c'est possible que ce
15 problème-là, d'ingérence étrangère, soit sous-reporté au
16 Bureau?

17 **Mme CAROLINE SIMARD:** C'est une...

18 **COMMISSAIRE HOGUE:** I...

19 **Mme CAROLINE SIMARD:** Excusez-moi.

20 **COMMISSAIRE HOGUE:** Non, non, allez-y,
21 Commissaire.

22 **Mme CAROLINE SIMARD:** C'est une possibilité,
23 je veux dire... mais encore une fois, on... personne... c'est-à-
24 dire que on prend... on a pris toutes les mesures possibles
25 jusqu'à maintenant pour passer un message clair. C'est-à-
26 dire, si vous avez de l'information, contactez notre bureau.
27 Alors... et ce message-là a été répété à chaque occasion qui
28 nous a été présentée.

1 **Me GUILLAUME SIROIS:** OK. J'aimerais peut-
2 être apporter maintenant JKW 07, à la page 36. Page 36,
3 paragraphe 56.

4 **--- EXHIBIT No./PIÈCE No. JKW 7:**

5 Special Report on the Government of
6 Canada's Framework and Activities to
7 Defend its Systems and Networks from
8 Cyber Attack

9 **Me GUILLAUME SIROIS:** On y parle d'ingérence
10 é... d'ingérence de la Russie. Je vais lire en anglais, parce
11 que le document est en anglais, le deuxième... la deuxième
12 phrase :

13 "Russia engages in malicious cyber
14 threat activity, including cyber
15 espionage and foreign interference..."

16 Troisième point, on nomme un exemple.

17 "identification of divisive events
18 and trends in rival states to conduct
19 influence campaigns and undermine
20 liberal democratic norms and values."

21 On comprend que ce genre de campagne
22 d'influence se passe beaucoup sur les réseaux sociaux. Et ça
23 affecte surtout les membres de la diaspora qui sont peut-être
24 plus liés avec leur pays d'origine par rapport à la relation
25 médiatique.

26 Ma question, c'est dans un contexte où le
27 Bureau n'a pas les moyens de... ne fait pas l'exercice de
28 surveiller les réseaux sociaux ou encore moins les réseaux...

1 les groupes privés là, comme WeChat, mais aussi sur Facebook
2 il y a des groupes qu'il faut avoir une certaine permission
3 pour accéder. Est-ce que... est-ce que c'est facile
4 d'identifier ce genre d'action là d'influence de la part d'un
5 régime étranger comme la Russie?

6 **Mme CAROLINE SIMARD:** Je vous ramènerais au
7 mandat de la Loi. C'est-à-dire que, vous l'avez dit, on ne
8 fait pas de surveillance au Bureau. Ça ne fait pas partie du
9 mandat. C'est un mandat d'observation, contrôle
10 d'application de la Loi. Puis c'est vraiment sous cet angle-
11 là qu'on... en fait, qu'on approche les choses.

12 **MS. MYLÈNE GIGOU:** And I think there are --
13 we're one organization in a larger ecosystem as well, and
14 with different mandates in this sphere as well.

15 **MR. GUILLAUME SIROIS:** And to whom can I ask
16 the same question? Like, who is doing that kind of work?

17 **MS. MYLÈNE GIGOU:** No, I'm just saying we
18 have -- our role is we, as Commissioner Simard has explained,
19 is one, essentially, slice of the pie, but there are a lot of
20 other organizations in terms of national security and cyber
21 that operate in this sphere as well.

22 **MR. GUILLAUME SIROIS:** So it would be more of
23 a question for CSIS or CSC?

24 **COMMISSIONER HOGUE:** Well, that is going to
25 be for you to find out.

26 **MR. GUILLAUME SIROIS:** Yeah. I guess so.

27 **COMMISSIONER HOGUE:** Thank you.

28 Han Dong?

1 **MR. JEFFREY WANG:** No questions here.

2 **COMMISSIONER HOGUE:** No questions.

3 Government?

4 **MS. NANCY MILES:** Thank you, Madam
5 Commissioner. No questions.

6 **COMMISSIONER HOGUE:** Maître Boucher?

7 **--- INTERROGATOIRE EN-CHEF PAR/EXAMINATION IN-CHIEF BY**

8 **Me LUC BOUCHER :**

9 **Me LUC BOUCHER:** Bon, avant d'être obligé de
10 dire bonne nuit, on va y aller rapidement.

11 **(LAUGHTER/RIRES)**

12 **Me LUC BOUCHER:** Afin d'éviter toute
13 spéculation dans les journaux demain, vous avez parlé d'un
14 dossier... pis je vais adresser à madame Gigou la question...
15 vous avez adressé un dossier qui avait été référé par
16 Élections Canada et qui avait été fermé par la suite. Et
17 c'est suite... les questions venaient suite au témoignage de
18 monsieur Perrault, ce matin, qui nous avait parlé d'un
19 dossier d'Élections Canada qui vous avait été référé mais qui
20 avait rien à voir avec l'ingérence étrangère.

21 Alors, pouvez-vous nous dire pourquoi, quelle
22 était la nature de ce dossier qui était référé et pourquoi il
23 a été fermé?

24 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Without having the
25 specific referral or file in front of me, based on my
26 recollection, this was a campaign report that was not filed
27 with Elections Canada within the prescribed timeline. As I
28 recall, there was an extension provided, a formal extension,

1 and the report was ultimately filed 99 days late and it was
2 closed with a caution letter.

3 Again, I'm going from memory, but that's what
4 I recall.

5 **Me LUC BOUCHER:** Merci. Maintenant, aux
6 questions de mon collègue qui représentait monsieur Chong, il
7 a fait une série d'allégations... et je vais diriger au panel,
8 pour ceux qui se... la personne qui jugera la mieux appropriée
9 pour répondre.

10 Au niveau de... il y avait une série de
11 questions comme quoi vos enquêtes prenaient beaucoup de
12 temps, que même si on vous donnait plus de pouvoir vis-à-vis
13 l'ingérence étrangère, par le temps qu'on arriverait à la fin
14 de l'enquête, l'élection serait terminée.

15 N'est-il pas exact aussi qu'il y a un autre
16 volet à votre travail qui a été peu exploré durant les
17 interrogatoires, soit celui de rendre... de ramener les choses
18 à la conformité le plus rapidement possible et, si oui, il y
19 a un autre volet, est-ce que vous avez un exemple comme, sans
20 vous diriger exactement, un exemple de radio qui serait peut-
21 être approprié dans... à l'instance.

22 **MS. MYLÈNE GIGOU:** Perhaps as an example,
23 when it comes to broadcasting, it can be very -- these are
24 complex issues, but I can recall, for example, a scenario
25 where it was unclear whether the advertising that was being
26 broadcasted was in fact originating from the U.S. or Canada,
27 but with -- once that became known to our office, contact was
28 made with a campaign to communicate our concern, and very

1 quickly the advertising would have been pulled in those
2 instances.

3 Ultimately I think we determined that the
4 initial arranged contractual arrangement for the advertising
5 had actually been made with a Canadian company. And in fact,
6 they were reimbursed for part of the advertising that was
7 cancelled, again, from a Canadian company.

8 But nonetheless, even though we didn't have
9 all the information, we took active steps very quickly to try
10 to resolve the situation.

11 Again, I don't have the specific file in
12 front of me, but to the best of my recollection, I believe
13 that's one of the scenarios.

14 **MS. ERIN DANN:** Commissioner, I'm very sorry
15 to interrupt. It's Erin Dann speaking. Our interpreters are
16 unable to work past...

17 **COMMISSIONER HOGUE:** Seven.

18 **MS. ERIN DANN:** ... 7:00 o'clock, so I just
19 wanted to alert everyone.

20 **Me LUC BOUCHER:** On va s'en tenir à bonne
21 soirée.

22 Juste pour revenir, très rapidement, dernière
23 question sur le fameux lunch de monsieur Vander Vies. Est-
24 il... malgré tous les qu'en dira... qu'en dira-t-on ou les
25 rumeurs ou les articles de journaux, est-il exact d'affirmer
26 que vos enquêteurs ont rencontré des témoins et aussi
27 monsieur Vander Vies et il a été clairement établi que tout
28 ce luncheon-là était fait à sa demande?

1 **Mme CAROLINE SIMARD:** Oui.

2 **Me LUC BOUCHER:** C'est tout.

3 **COMMISSIONER HOGUE:** Merci. It has been a
4 long day for everyone. It's going to be a long weekend, so -
5 --

6 **MR. YVES CÔTÉ:** For most people.

7 **COMMISSIONER HOGUE:** Happy Easter to
8 everyone. Merci beaucoup. Alors, bon weekend.

9 **M. YVES CÔTÉ:** Merci, Madame.

10 **THE REGISTRAR:** The Commission has adjourned
11 until -- well, has adjourned until next week. Cette séance
12 de la Commission de l'ingérence étrangère est levée. Merci.

13 --- Upon adjourning at 6:56 p.m./

14 --- L'audience est suspendue à 18h56

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

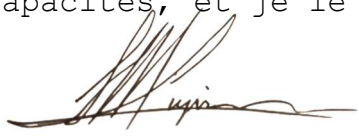
28

C E R T I F I C A T I O N

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

I, Sandrine Marineau-Lupien, a certified court reporter,
hereby certify the foregoing pages to be an accurate
transcription of my notes/records to the best of my skill and
ability, and I so swear.

Je, Sandrine Marineau-Lupien, une sténographe officielle,
certifie que les pages ci-hautes sont une transcription
conforme de mes notes/enregistrements au meilleur de mes
capacités, et je le jure.



Sandrine Marineau-Lupien